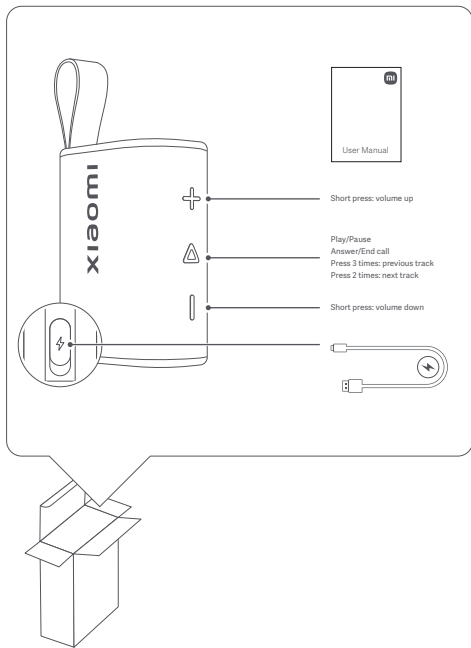


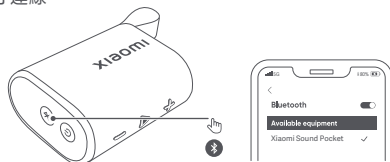


xiaomi Sound Pocket



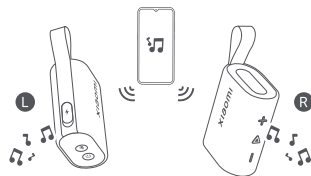
Bluetooth connection

藍牙連線



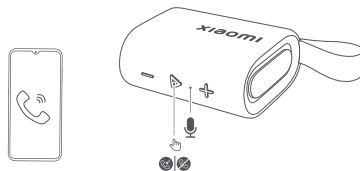
Stereo pair

立體聲配對



Calls

通話



Instructions

English

Power on/off

Long press the power button  for 2 seconds to turn on the speaker and begin Bluetooth pairing, or to turn the speaker off. This process includes voice prompts.

Bluetooth connection

When the speaker is in the Bluetooth pairing mode, turn on your mobile phone's Bluetooth functions, then select "Xiaomi Sound Pocket" from the Bluetooth pairing list and click to pair. You will hear a prompt when pairing is successful.

To disconnect the speaker, short press  button and the speaker will switch to Bluetooth pairing mode.

Stereo pair

Long press  button 3s on a speaker, another speaker is under bluetooth pairing status, two speakers will pair automatically and operate as left and right channels respectively.

(If connection fails, short press  button on another speaker.)

To disconnect, long press  button for 3 seconds on either of the speaker.

Calls

If a call comes in when the speaker is connected with a smartphone, the speaker will automatically pause the music and play a ringtone. When this happens, short press  button to answer; short press  button again to end the call. Long press  button for 2 seconds to reject the call.

long press  more than 1s to switch between mobile and speaker.

Other Features

Long press the  and  button 5s to clear the pairing list and restore the default volume.

Indicator Light

1. Indicator light fast blinking: The speaker is in the Bluetooth pairing mode. The speaker is charging
2. Indicator light on: The speaker is paired with a device, such as a smartphone. The speaker finish charging
3. Indicator light fast blinking: Two speakers are searching for each other for TWS.
4. Indicator light slowly blinking: Two speakers pair successfully but are not connected to a smartphone or other devices.

Important Safety Information

Read all safety information below before using your device:

- Use of unauthorized cables, power adapters, or batteries can cause fire, explosion, or pose other risks.
- Use only authorized accessories which are compatible with your device.
- This device's operating temperature range is 0°C to 40°C. Using this device in an environment outside of this temperature range may damage the device.
- If your device is provided with a built-in battery, to avoid damaging the battery or the device, do not attempt to replace the battery yourself.
- Charge this device only with the included or authorized cable and power adapter. Using other adapters may cause fire, electric shock, and damage the device and the adapter.
- After charging is complete, disconnect the adapter from both the device and the power outlet. Do not charge the device for more than 12 hours.
- The battery must be recycled or disposed of separately from household waste. Mishandling the battery may cause fire or explosion. Dispose of or recycle the device, its battery, and accessories according to your local regulations.

- Do not disassemble, hit, crush, or burn the battery. If the battery appears deformed or damaged, stop using it immediately.
- Do not short circuit the battery, as this may cause overheating, burns, or other injury.
- Do not place the battery in a high-temperature environment.
- Overheating may cause explosion.
- Do not disassemble, hit, or crush the battery, as this may cause the battery to leak, overheat, or explode.
- Do not burn the battery, as this may cause fire or explosion.
- If the battery appears deformed or damaged, stop using it immediately.
- User shall not remove or alter the battery. Removal or repair of the battery shall only be done by an authorized repair center of the manufacturer.
- Keep your device dry.
- Do not try to repair the device yourself. If any part of the device does not work properly, contact Xiaomi customer support or bring your device to an authorized repair center.
- Connect other devices according to their instruction manuals. Do not connect incompatible devices to this device.
- For AC/DC adapters, the socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

CAUTION

- RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE.
- DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO INSTRUCTIONS.
- disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion;
- leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas;
- a battery subjected to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

Basic Specifications

Product model no.: MDZ-37-DB

Rated output power: 5W

Bluetooth transmitter modulation: GFSK, n/4-DQPSK, 8-DPSK

Play duration: approx. 10hours (at 40% volume)

Bluetooth version: 5.4

Battery charging: 5V  1A, 3hours

Supports: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Frequency range: 100Hz to 20KHz

Battery: Lithium-ion, 3.7V, 1000mAh

Speaker unit: 1

Signal-to-noise ratio: ≥ 70 dB

Bluetooth transmitter power: <10 dBm

WARRANTY NOTICE

THIS LEGAL WARRANTY NOTICE INFORMS YOU ABOUT YOUR RIGHTS UNDER THE LEGAL WARRANTY. FOR A FULL UNDERSTANDING OF YOUR RIGHTS YOU ARE INVITED TO CONSULT THE LAWS OF YOUR COUNTRY, PROVINCE OR STATE.

The duration and conditions related to the legal warranties are provided by respective local laws. For more information about the consumer warranty benefits, please refer to Xiaomi's official website <https://www.mi.com/global/support/warranty>. If you have purchased the Product directly from Xiaomi. In all other cases, please consult your seller. There is no guarantee that the operation of the Product will be uninterrupted or error free. Damages arising from non-compliance with the instructions related to the use of the Product are excluded. If a hardware defect is found within the Warranty period, the Product will be either (1) repaired, (2) replaced, or (3) refunded, depending on your rights under local laws. Normal wear and tear, force majeure, abuse or damage caused by the user's negligence or fault are not warranted. The contact person for the after-sales service may be any person in Xiaomi's authorized service network, Xiaomi's authorized distributors or the final vendor who sold the Products to you.

The present warranty does not apply in Hong Kong and Taiwan.

Products which were not duly imported and/or were not duly manufactured by Xiaomi and/or were not duly acquired from Xiaomi or a Xiaomi's official seller are not covered by the present warranties. As per applicable law you may benefit from warranties from the non-official retailer who sold the Product. Therefore, Xiaomi invites you to contact the retailer from whom you purchased the Product.

Notes

RoHS compliance - European Union

Xiaomi products sold in the European Union, meet the requirements of Directive 2011/65/EU and its subsequent amendments directive (EU) 2015/863 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

Simplified EU Declaration of Conformity

Herby, Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd declares that the radio equipment type Xiaomi Sound Pocket is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

RF Frequency and Power

This device offers the following frequency bands in EU areas only and maximum radio-frequency power Bluetooth: 20 dBm

For the purpose of recycling to facilitate effective utilization of resources, please return this product to a nearby authorized Collection Centre, registered Dismantler or Recycler when disposing of this product.

What the Wheelie Bin symbol means: The symbol says don't dispose your e-waste into the municipal waste collection bins. That's because these wastes are hazardous in nature and need to be recycled in a special way.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference.

(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

SAR compliance is based on a separation distance of 0 mm between the unit and the body of the user



Instructions

Français

Marche/Arrêt

Appuyez longuement sur le bouton d'alimentation (1) pendant 2 secondes pour allumer l'enceinte et commencer le couplage Bluetooth, ou pour éteindre l'enceinte. Cette procédure comporte des invites vocales.

Connexion Bluetooth

Lorsque l'enceinte est en mode de couplage Bluetooth, activez la fonction Bluetooth de votre téléphone mobile, sélectionnez « Xiaomi Sound Pocket » dans la liste de couplage Bluetooth, puis cliquez pour coupler. Vous entendrez une invite une fois le couplage effectué.

Pour déconnecter l'enceinte, appuyez brièvement sur le bouton X pour que l'enceinte bascule en mode de couplage Bluetooth.

Couplage stéréo

Appuyez longuement sur le bouton X d'une enceinte pendant 3 secondes, une autre enceinte est en état de couplage Bluetooth, les deux enceintes se coupleront automatiquement et fonctionneront respectivement comme canal gauche et canal droit. (Si la connexion échoue, appuyez brièvement sur le bouton X d'une autre enceinte.)

Pour déconnecter, appuyez longuement sur le bouton X de l'une des enceintes pendant 3 secondes.

Appels

Si un appel arrive lorsque l'enceinte est connectée à un smartphone, la musique est automatiquement mise sur pause et la sonnerie retentit. Dans ce cas, appuyez brièvement sur le bouton ► pour répondre ; appuyez de nouveau brièvement sur le bouton ► pour mettre fin à l'appel. Appuyez longuement sur le bouton ► pendant 2 secondes pour rejeter l'appel. Appuyez longuement sur « X » pendant plus d'une seconde pour basculer entre le portable et l'enceinte.

Autres fonctionnalités

Appuyez sur les boutons + et X pendant 5 secondes pour effacer la liste de couplage et rétablir le volume sonore par défaut.

Voyant lumineux

1. Le voyant lumineux clignote rapidement: L'enceinte est en mode de couplage Bluetooth. L'enceinte est en charge.
2. Le voyant lumineux est allumé: L'enceinte est couplée à un appareil, tel qu'un smartphone. L'enceinte termine sa charge.
3. Le voyant lumineux clignote rapidement: Les deux enceintes se recherchent pour TWS.
4. Le voyant lumineux clignote lentement: Les deux enceintes sont bien couplées, mais elles ne sont pas connectées à un smartphone ou à d'autres appareils.

Informations importantes sur la sécurité

Consultez toutes les informations sur la sécurité ci-dessous avant d'utiliser votre appareil :

- L'utilisation de câbles, d'adaptateurs secteur ou de batteries non approuvés peut provoquer un incendie, une explosion ou d'autres risques.
- Utilisez exclusivement des accessoires approuvés et compatibles avec votre appareil.
- La plage de température de fonctionnement de cet appareil est de 0°C à 40°C. L'utilisation de cet appareil dans un environnement en dehors de cette plage de température peut endommager l'appareil.
- Si votre appareil est fourni avec une batterie intégrée, ne tentez pas de remplacer la batterie vous-même pour ne pas abîmer la batterie ou l'appareil.
- Chargez uniquement cet appareil avec le câble et l'adaptateur secteur fournis ou autorisés. L'utilisation d'autres adaptateurs peut provoquer un incendie ou un choc électrique, ou encore endommager l'appareil et l'adaptateur.
- Une fois la charge terminée, débranchez l'adaptateur de l'appareil et de la prise secteur. Ne chargez pas l'appareil pendant plus de 12 heures.
- La batterie doit être recyclée ou éliminée séparément des déchets ménagers. Un mauvais traitement de la batterie peut provoquer un incendie ou une explosion. Éliminez ou recyclez l'appareil, sa batterie et les accessoires conformément aux réglementations locales.

- Ne démontez pas la batterie, ne la frappez pas, ne l'écrasez pas ou ne la brûlez pas. Si la batterie est déformée ou endommagée, cessez immédiatement de l'utiliser.
- Ne provoquez pas de court-circuit sur la batterie afin d'éviter toute surchauffe, brûlure ou autre blessure corporelle.
- Ne placez pas la batterie dans des environnements où la température est élevée.
- Une surchauffe peut provoquer une explosion.
- Ne démontez pas la batterie, ne la frappez pas ou ne l'écrasez pas afin d'éviter toute fuite, surchauffe ou explosion.
- Ne brûlez pas la batterie afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'explosion.
- Si la batterie est déformée ou endommagée, cessez immédiatement de l'utiliser.
- L'utilisateur ne doit pas retirer ni modifier la batterie. Seul un centre de réparation agréé par le fabricant peut retirer ou réparer la batterie.
- Gardez votre appareil au sec.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Si une partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, contactez le service client de Mi ou apportez l'appareil à un centre de réparation agréé.
- Connectez d'autres appareils conformément aux manuels de l'utilisateur. Ne connectez pas d'appareils incompatibles à cet appareil.
- Pour les adaptateurs CA/CC, la prise doit être installée près de l'équipement et être facilement accessible.

ATTENTION

RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UN TYPE INCORRECT.
ÉLIMINEZ LES BATTERIES USÉES CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS.

Spécifications de base

N° de modèle du produit: MDZ-37-DB

Puissance de sortie nominale: 5 W

Modulation de l'émetteur Bluetooth: GFSK, n/4-DQPSK, 8-DPSK

Durée de lecture: environ 10 heures (à un volume de 40 %)

Version du Bluetooth: 5.4

Recharge de la batterie: 5 V $\pm$ 1 A, 3 heures

Pris en charge: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Plage de fréquences: 100 Hz à 20 kHz

Batterie: Lithium-ion 3,7V, 1 000 mAh

Nombre d'enceintes: 1

Rapport signal/bruit: $\geq$ 70 dB

Puissance de l'émetteur Bluetooth: <10dBm

AVIS DE GARANTIE

CET AVIS VOUS INFORME DE VOS DROITS CONCERNANT LA PRÉSENTE GARANTIE LÉGALE. POUR BIEN COMPRENDRE L'ENSEMBLE DE VOS DROITS, NOUS VOUS INVITONS À CONSULTER LES LÉGISLATIONS EN VIGUEUR DANS VOTRE PAYS, PROVINCE OU ÉTAT.

La durée et les conditions liées aux garanties légales sont fournies par les législations locales respectives. Pour plus d'informations sur les avantages de la garantie grand public, consultez le site Web officiel de Xiaomi: <https://www.mi.com/global/support/warranty> si vous avez acheté le Produit directement auprès de Xiaomi. Dans tous les autres cas, consultez votre revendeur. Il n'y a aucune garantie que le fonctionnement du Produit sera ininterrompu ou exempt d'erreurs. Les éventuels dommages résultant du non-respect des instructions relatives à l'utilisation du Produit sont exclus de la garantie. Si un défaut matériel est détecté pendant la période de Garantie, le Produit sera (1) réparé, (2) remplacé ou (3) remboursé, selon les droits dont vous disposez en vertu des législations locales. L'usage normale, la force majeure, l'utilisation abusive ou les dommages causés par la négligence ou la faute de l'utilisateur ne sont pas couverts par la garantie. La personne à contacter pour le service après-vente peut être une personne du réseau de services autorisés de Xiaomi, des distributeurs agréés de Xiaomi ou du vendeur final qui vous a vendu les Produits. La présente garantie ne s'applique pas à Hong Kong ni à Taïwan.

Les Produits qui n'ont pas été dûment importés et/ou qui n'ont pas été dûment fabriqués par Xiaomi et/ou qui n'ont pas été dûment acquis par Xiaomi ou un vendeur officiel de Xiaomi ne sont pas couverts par les présentes garanties. Conformément à la

législation en vigueur, vous pouvez bénéficier des garanties du détaillant non officiel qui a vendu le Produit. Par conséquent, Xiaomi vous invite à contacter le détaillant auprès duquel vous avez acheté le Produit.

Remarques

Conformité RoHS - Union européenne

Les produits Xiaomi vendus dans l'Union européenne répondent aux exigences de la directive 2011/65/EU et de ses amendements ultérieurs apportés par la directive (UE) 2015/863 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Déclaration de conformité simplifiée de l'UE

Par la présente, Beijing Xiaomi Communications Co., Ltd. déclare que le type d'équipement radio Xiaomi Sound Pocket est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse suivante:
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

Fréquence et puissance RF

Cet appareil ne propose les bandes de fréquence suivantes que dans les zones UE et une puissance de radiofréquences maximale
Bluetooth: 20 dBm

À des fins de recyclage, pour permettre une utilisation efficace des ressources, veuillez renvoyer ce produit à un centre de collecte agréé, à un centre de démontage ou de recyclage agréé lors de la mise au rebut de ce produit.

Signification du logo « poubelle barrée »: Ce symbole indique que vous ne devez pas jeter vos déchets électroniques dans les poubelles des services de collecte municipale. Ces déchets sont dangereux par nature et doivent être recyclés d'une manière spécifique.

REMARQUE: Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limitations d'un appareil numérique de Classe B, en vertu de la partie 15 des Règles de la FCC. Ces limites sont destinées à assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et peut émettre de l'énergie radioélectrique. S'il n'est pas installé et utilisé conformément aux présentes instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Il n'existe toutefois aucune garantie que de telles interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet appareil occasionne des interférences nuisibles aux réceptions radio ou télévisuelles, ce qui peut être vérifié en allumant et en éteignant l'appareil, l'utilisateur est invité à corriger ce problème en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes:

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
 - Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
 - Branchez l'équipement à une prise de courant d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est branché.
 - Consultez le revendeur ou un technicien radio/TV professionnel pour obtenir de l'aide
- Toute altération ou modification non expressément approuvée par la partie responsable de la conformité peut annuler le droit de l'utilisateur à utiliser l'appareil.

Cet appareil est conforme à la Partie 15 des Règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement non désiré.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

La conformité du das est basée sur une distance de séparation de 0 mm entre l'unité et le corps de l'utilisateur



Anweisungen

Deutsch

Ein-/Ausschalten

Drücken Sie die Einschalttaste  2 Sekunden lang, um den Lautsprecher einzuschalten und die Bluetooth-Kopplung zu starten, oder um den Lautsprecher auszuschalten. Dieser Vorgang umfasst auch Sprachansagen.

Bluetooth-Verbindung

Wenn sich der Lautsprecher im Bluetooth-Kopplungsmodus befindet, schalten Sie die Bluetooth-Funktionen Ihres Mobiltelefons ein, wählen Sie dann „Xiaomi Sound Pocket“ aus der Bluetooth-Kopplungsliste aus und klicken Sie darauf, um die Kopplung zu starten. Wenn die Kopplung erfolgreich war, hören Sie eine Ansage.

Um den Lautsprecher zu trennen, drücken Sie kurz die Taste , woraufhin der Lautsprecher in den Bluetooth-Kopplungsmodus wechselt.

Stereo-Kopplung

Drücken Sie auf einem Lautsprecher 3 Sekunden lang die Taste , während sich ein anderer Lautsprecher im Bluetooth-Kopplungsstatus befindet. Die beiden Lautsprecher werden automatisch gekoppelt und fungieren jeweils als linker und rechter Kanal.

(Kann die Verbindung nicht hergestellt werden, drücken Sie kurz die Taste  auf einem anderen Lautsprecher.) Drücken Sie 3 Sekunden lang die Taste  auf einem der beiden Lautsprecher, um die Verbindung zu trennen.

Anrufe

Falls ein Anruf eingeht, während der Lautsprecher mit einem Smartphone verbunden ist, pausiert der Lautsprecher automatisch die Musik und gibt einen Klingelton wieder. Drücken Sie in diesem Fall kurz die Taste , um den Anruf anzunehmen und abzuhören. Sie endet kurz die Taste , um den Anruf zu beenden. Halten Sie die Taste  2 Sekunden lang gedrückt, um den Anruf abzulehnen. Drücken Sie  länger als 1 Sekunde, um zwischen Mobilgerät und Lautsprecher umzuschalten.

Weitere Funktionen

Drücken Sie 5 Sekunden lang die Tasten  und , um die Kopplungsliste zu löschen und die Standardlautstärke wiederherzustellen.

Anzeigeleuchte

1. Anzeigeleuchte blinkt schnell: Der Lautsprecher befindet sich im Bluetooth-Kopplungsmodus. Der Lautsprecher wird aufgeladen.
2. Anzeigeleuchte leuchtet: Der Lautsprecher ist mit einem Gerät gekoppelt, z. B. mit einem Smartphone. Der Lautsprecher ist fertig aufgeladen.
3. Anzeigeleuchte blinkt schnell: Zwei Lautsprecher suchen einander für TWS.
4. Anzeigeleuchte blinkt langsam: Zwei Lautsprecher wurden erfolgreich gekoppelt, sind aber nicht mit einem Smartphone oder anderen Geräten verbunden.

Wichtige Sicherheitsinformationen

- Lesen Sie alle untenstehenden Sicherheitsinformationen, bevor Sie das Gerät nutzen:
- Die Verwendung nicht zugelassener Kabel, Netzdapter oder Batterien kann einen Brand oder eine Explosion verursachen oder andere Risiken mit sich bringen.
- Verwenden Sie nur zugelassene Zubehöreile, die mit Ihrem Gerät kompatibel sind.
- Der Betriebstemperaturbereich des Geräts beträgt 0 °C bis 40 °C. Die Nutzung des Geräts in einer Umgebung mit höheren oder niedrigeren Temperaturen kann zur Beschädigung des Geräts führen.
- Falls Ihr Gerät mit einer eingebauten Batterie ausgestattet ist, versuchen Sie nicht, diese Batterie selbst zu ersetzen, damit eine Beschädigung der Batterie oder des Geräts vermieden wird.
- Laden Sie dieses Gerät nur mit dem mitgelieferten bzw. einem zugelassenen Kabel und Netzdapter auf. Die Verwendung anderer Netzdapter kann zu einem Brand,

- einem elektrischen Schlag und zur Beschädigung des Geräts und des Netzdapters führen.
- Trennen Sie den Netzdapter nach Abschluss des Ladevorgangs sowohl vom Gerät als auch vom Stromnetz. Das Gerät darf nicht länger als 12 Stunden aufgeladen werden.
- Die Batterie muss recycelt oder getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Nicht sachgemäße Handhabung der Batterie kann zu einem Brand oder einer Explosion führen. Entsorgen bzw. recyceln Sie das Gerät sowie dessen Batterie und Zubehöreile gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Zerlegen, zerschlagen, zerdrücken oder verbrennen Sie die Batterie nicht. Wenn die Batterie verformt oder beschädigt zu sein erscheint, müssen Sie deren Nutzung sofort beenden.
- Schließen Sie die Batterie nicht kurz, da dies zu Überhitzung, Verbrennungen oder anderen Verletzungen führen kann.
- Bringen Sie die Batterie nicht in eine Umgebung mit hohen Temperaturen.

- Überhitzung kann zur Explosion führen.
- Zerlegen, zerschlagen oder zerquetschen Sie die Batterie nicht, da dies zum Auslaufen, Überhitzen oder Explodieren der Batterie führen kann.
- Verbrennen Sie die Batterie nicht, da dies einen Brand oder eine Explosion verursachen kann.
- Stellen Sie die Nutzung der Batterie sofort ein, wenn sie verformt oder beschädigt zu sein scheint.
- Der Benutzer darf die Batterie nicht ausbauen oder modifizieren. Ausbau und Reparatur der Batterie dürfen ausschließlich durch eine vom Hersteller autorisierte Reparaturwerkstatt erfolgen.
- Halten Sie Ihr Gerät trocken.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Falls ein Teil des Geräts nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, kontaktieren Sie den Kundendienst von Mi oder bringen Sie das Gerät zu einer autorisierten Reparaturwerkstatt.
- Schließen Sie weitere Geräte gemäß deren Bedienungsanleitung an. Schließen Sie keine inkompatiblen Geräte an dieses Gerät an.
- Für Netzdapter gilt: Die Netzsteckdose muss sich in der Nähe des Geräts befinden und einfach zugänglich sein.

ACHTUNG

- WENN DIE BATTERIE DURCH EINE BATTERIE DES FALSCHEN TYPUS ERSETZT WIRD, BESTEHT EXPLOSIONSGEFAHR.
- ENTSORGEN SIE LEERE BATTERIEN GEMÄß DEN ANWEISUNGEN.

Grundlegende technische Daten

Modellnummer des Produkts: MDZ-37-DB
Unterstützt: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8
Nennausgangsleistung: 5 W
Frequenzbereich: 100 Hz bis 20 kHz
Bluetooth-Sendemodulation: GFSK, n/4-DQPSK, 8-DPSK
Akku: Lithium-Ionen, 3,7 V, 1.000 mAh
Wiedergabedauer: ca. 10 Stunden (bei 40 % Lautstärke)
Lautsprechereinheit: 1
Bluetooth-Version: 5.4
Signal-Rausch-Verhältnis: ≥ 70 dB
Batterieaufladung: 5 V $\Rightarrow$ 1 A, 3 Stunden
Bluetooth-Sendeleistung: <10 dBm

GARANTIEERKLÄRUNG

DIESE GESETZLICHE GARANTIEERKLÄRUNG INFORMIERT SIE ÜBER IHRE RECHTE IM RAHMEN DER GESETZLICHEN GARANTIE. FÜR EIN UMFASSENDES VERSTÄNDNIS IHRER RECHTE EMPFEHLEN WIR IHNEN, SICH MIT DEN GESETZEN IHRES LANDES, BUNDES LANDES ODER STAATES VERTRAUT ZU MACHEN.

Die Dauer und Bedingungen von gesetzlichen Garantien richten sich nach den jeweiligen örtlichen Gesetzen. Weitere Informationen zu den Vorteilen der Verbrauchergarantie finden Sie auf der offiziellen Website von Xiaomi unter

<https://www.mi.com/global/support/warranty>. Wenn Sie das Produkt direkt von Xiaomi erworben haben, in allen anderen Fällen wenden Sie sich bitte an den Verkäufer. Es besteht keine Garantie für einen unterbrechungs- oder fehlerfreien Betrieb des Produkts. Schäden, die aufgrund der Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung des Produkts entstehen, sind ausgenommen. Wenn innerhalb des Garantiezeitraums ein Hardwaredefekt festgestellt wird, wird das Produkt entweder (1) repariert, (2) ersetzt oder (3) zurückerstattet, je nach Ihren Rechten gemäß den örtlichen Gesetzen. Normale Abnutzung, höhere Gewalt, Missbrauch oder Schäden, die durch Fahrlässigkeit oder Verschulden des Benutzers verursacht wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen. Ansprechpartner für Serviceleistungen nach dem Kauf kann jede Person im autorisierten Servicenetzwerk von Xiaomi, ein von Xiaomi autorisierter Vertriebspartner oder der Endverkäufer sein, der die Produkte an Sie verkauft hat. Die vorliegende Garantie gilt nicht in Hongkong und Taiwan. Produkte, die nicht ordnungsgemäß importiert und/oder nicht ordnungsgemäß von Xiaomi hergestellt und/oder nicht ordnungsgemäß von Xiaomi oder einem offiziellen Verkäufer von Xiaomi erworben wurden, werden von den vorliegenden Garantien nicht abgedeckt. Gemäß geltendem Recht profitieren Sie möglicherweise von Garantien des nicht offiziellen Händlers, der das Produkt verkauft hat. Daher empfiehlt Xiaomi, sich an den Händler zu wenden, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweise



RoHS-Konformität – Europäische Union

Xiaomi Produkte, die in der Europäischen Union vertrieben werden, erfüllen die Anforderungen der Richtlinie 2011/65/EU und der späteren Änderungen der Richtlinie (EU) 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in elektrischen und elektronischen Geräten.

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd., dass der Funkgerätetyp Xiaomi Sound Pocket den Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter der folgenden Internetadresse: <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

HF-Frequenz und -Leistung

Dieses Gerät bietet nur in EU-Regionen folgende Frequenzbereiche und maximale Funkfrequenzleistung Bluetooth: 20 dBm

Um für das Recycling die effektive Nutzung von Ressourcen zu erleichtern, senden Sie dieses Produkt an ein in der Nähe befindliches autorisiertes Sammelzentrum oder ein registriertes Demontage- oder Recycling-Unternehmen zurück. Bedeutung des „Wheellie R“-Symbols: Das Symbol bedeutet, dass Sie Ihren Elektroschrott nicht in den Sammelbehältern für den Hausmüll entsorgen sollen. Das liegt daran, dass diese Abfälle von Natur aus gefährlich sind und auf besondere Weise recycelt werden müssen.



Istruzioni

Italiano

Accensione/Spegnimento

Tenere premuto a lungo il pulsante di alimentazione  per 2 secondi per attivare l'altoparlante e avviare l'associazione Bluetooth, oppure per spegnere l'altoparlante. Questo processo comprende anche le indicazioni vocali.

Connessione Bluetooth

Quando l'altoparlante è in modalità di associazione Bluetooth, attivare le funzioni Bluetooth del telefono cellulare, quindi selezionare "Xiaomi Sound Pocket" dall'elenco di associazione Bluetooth e fare clic per eseguire l'associazione. Una volta completata l'associazione, verrà emesso un segnale acustico.

Per scollegare l'altoparlante, premere brevemente il pulsante  e l'altoparlante passerà alla modalità di associazione Bluetooth.

Associazione stereo

Tenere premuto a lungo il pulsante  per 3 secondi su un altoparlante, un altro altoparlante si trova nello stato di associazione Bluetooth, i due altoparlanti si assoceranno automaticamente e funzioneranno - rispettivamente - come canale sinistro e destro. (Se la connessione non va a buon fine, tenere premuto brevemente  su un altro altoparlante.)

Per disconnettere, tenere premuto a lungo il pulsante  per 3 secondi su uno dei due altoparlanti.

Chiamate

Se si riceve una chiamata quando l'altoparlante è collegato a uno smartphone, l'altoparlante mette automaticamente in pausa la musica e riproduce una suoneria. In questo caso, premere brevemente il pulsante  per rispondere; premere di nuovo brevemente il pulsante  per terminare la chiamata. Tenere premuto il pulsante  per 2 secondi per rifiutare la chiamata. Tenere premuto a lungo il pulsante  per più di 1 secondo per alternare fra il cellulare e l'altoparlante.

Altre caratteristiche

Tenere premuti a lungo i pulsanti  e  per 5 secondi per annullare l'elenco di associazione e ripristinare il volume predefinito.

Spia luminosa

1. La spia luminosa lampeggia rapidamente: L'altoparlante è in modalità di associazione Bluetooth. L'altoparlante si sta ricaricando.
2. Spia luminosa accesa: L'altoparlante è associato a un dispositivo, ad esempio uno smartphone. L'altoparlante ha completato la ricarica.
3. La spia luminosa lampeggia rapidamente: Associazione di due altoparlanti per il TWS.
4. La spia luminosa lampeggia lentamente: Due altoparlanti si associano correttamente ma non sono collegati a uno smartphone o ad altri dispositivi.

Informazioni di sicurezza importanti

Leggere tutte le informazioni di sicurezza di seguito prima di utilizzare il dispositivo:

- L'uso di cavi, alimentatori o batterie non autorizzati può provocare incendi, esplosioni o comportare altri rischi.
- Utilizzare esclusivamente accessori autorizzati compatibili con il dispositivo.
- L'intervallo di temperatura di esercizio di questo dispositivo è compreso tra 0°C e 40°C. L'utilizzo del dispositivo in ambienti al di fuori del suddetto intervallo di temperatura può danneggiarlo.
- Se il dispositivo è dotato di batteria integrata, per non danneggiare la batteria o il dispositivo non tentare di sostituirla da soli.
- Ricaricare il dispositivo utilizzando esclusivamente il cavo e l'alimentatore in dotazione o autorizzati. L'utilizzo di altri alimentatori può provocare incendi, scosse elettriche e danni al dispositivo e all'alimentatore.
- Una volta completata la ricarica scollegare l'alimentatore sia dal dispositivo che dalla presa. Non tenere il dispositivo in carica per più di 12 ore.
- La batteria deve essere riciclata o smaltita separatamente rispetto agli altri rifiuti domestici. L'utilizzo improprio della batteria può provocare incendi o esplosioni. Smaltire o riciclare il dispositivo, la batteria e gli accessori in conformità con le norme locali.
- Non smontare, colpire, schiacciare o bruciare la batteria. Se la batteria appare deformata o danneggiata, sospenderne immediatamente l'utilizzo.
- Non causare il cortocircuito della batteria in quanto può provocare surriscaldamento, ustioni o altre lesioni personali.
- Non collocare la batteria in ambienti a temperature elevate.
- Il surriscaldamento può provocare l'esplosione.
- Non smontare, colpire o schiacciare la batteria poiché questo può provocare perdite della batteria stessa, surriscaldamento o esplosione.
- Non bruciare la batteria poiché questo può provocare incendi o esplosioni.
- Se la batteria appare deformata o danneggiata, sospenderne immediatamente l'utilizzo.
- L'utente non deve rimuovere o alterare la batteria. La rimozione o la riparazione della batteria deve essere effettuata esclusivamente da un centro di riparazione autorizzato del produttore.

- Mantenere asciutto il dispositivo.
- Non cercare di riparare da soli il dispositivo. In caso di malfunzionamento di un componente del dispositivo, contattare l'assistenza clienti Mi o portare il dispositivo presso un centro di riparazione autorizzato.
- Collegare altri dispositivi conformemente ai relativi manuali di istruzioni. Non collegare dispositivi non compatibili a questo dispositivo.
- Per gli alimentatori CA/CC, la presa deve essere installata vicino all'apparecchio e deve essere facilmente accessibile.

ATTENZIONE

- SE LA BATTERIA VIENE SOSTITUITA CON UNA DI TIPO NON CORRETTO, POTREBBE SUSTENERE IL RISCHIO DI ESPLOSIONE.
- SMALTIRE LE BATTERIE USATE IN BASE ALLE ISTRUZIONI.

Specifiche tecniche di base

Numero di modello del prodotto: MDZ-37-DB

Potenza nominale in uscita: 5W

Modulazione del trasmettitore Bluetooth: GFSK, n/4-DQPSK, 8-DPSK

Durata di riproduzione: indicativamente 10 ore (al 40% del volume)

Versione Bluetooth: 5.4

Ricarica della batteria: 5V $\pm$ 1A, 3 ore

Supporto: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Intervallo di frequenza: da 100Hz a 20KHz

Batteria: Ioni di litio, 3.7V, 1000mAh

Unità altoparlante: 1

Rapporto segnale-rumore: $\geq$ 70dB

Potenza del trasmettitore Bluetooth: $<$ 10dBm

AVVISO DI GARANZIA

QUESTO AVVISO DI GARANZIA LEGALE INFORMA L'UTENTE SUI DIRITTI INCLUSI NELLA GARANZIA, PER UNA COMPrensione COMPLETA DEI PROPRI DIRITTI, SI INVITA L'UTENTE A CONSULTARE LE LEGGI LOCALI, PROVINCIALI O STATALI.

La durata e le condizioni relative alla garanzia legale sono fornite dalle rispettive leggi locali. Per ulteriori informazioni sui vantaggi della garanzia per il consumatore, visitare il sito web ufficiale di Xiaomi <https://www.mi.com/global/support/warranty>. Se il Prodotto è stato acquistato direttamente da Xiaomi. Per tutti gli altri casi, rivolgersi al rivenditore. Non viene tuttavia garantito che il funzionamento del Prodotto sia privo di interruzioni o errori. Non sono coperti da garanzia eventuali danni dovuti a un utilizzo non conforme con quanto indicato nelle istruzioni. In caso di difetti hardware coperti da garanzia, il Prodotto potrà essere (1) riparato, (2) sostituito o (3) rimborsato in base a quanto previsto dalle leggi locali. Normale usura e rottura, forza maggiore, abuso o danni causati da negligenza o errore da parte dell'utente non sono coperti dalla garanzia. Il referente per il servizio di post-vendita può essere una persona facente parte della rete di assistenza o dei distributori autorizzati da Xiaomi oppure il fornitore finale che ha venduto il Prodotto.

La presente garanzia non si applica a Hong Kong e Taiwan.

I Prodotti che non sono stati debitamente importati e/o prodotti da Xiaomi e/o acquisti da Xiaomi o da un rivenditore ufficiale di Xiaomi non sono coperti dalle presenti garanzie. In base alla legge vigente, l'utente può beneficiare di garanzie da parte del rivenditore non ufficiale che ha venduto il Prodotto. Pertanto, Xiaomi invita a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il Prodotto.

Note

Conformità RoHS - Unione Europea

I prodotti Xiaomi venduti nell'Unione Europea soddisfano i requisiti della direttiva 2011/65/EU e le successive modifiche della direttiva (EU) 2015/863 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici

Dichiarazione di conformità UE semplificata

Con la presente, Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd dichiara che l'apparecchio radio tipo Xiaomi Sound Pocket è conforme alla Direttiva 2014/53/EU.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile sul seguente sito Web: <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

Frequenza e potenza RF

Questo dispositivo offre le seguenti bande di frequenza esclusivamente nelle aree UE, nonché la potenza massima di radiofrequenza
Bluetooth: 20 dBm

Per consentire il riciclo e facilitare l'utilizzo efficace delle risorse, restituire il prodotto a un centro di raccolta autorizzato di zona, a un centro di smontaggio o riciclo registrato per lo smaltimento del prodotto.

Significato del simbolo del bidone con le ruote: il simbolo indica di non gettare i rifiuti elettronici nei cassonetti comunali per la raccolta dei rifiuti. Questi rifiuti sono pericolosi e devono essere riciclati seguendo procedure speciali.



Instrucciones

Español

Encendido/Apagado

Mantenga pulsado el botón de encendido  durante 2 segundos para encender el altavoz e iniciar el emparejamiento por Bluetooth o para apagar el altavoz. Este proceso incluye instrucciones de voz.

Conexión Bluetooth

Cuando el altavoz esté en modo de emparejamiento por Bluetooth, active la conectividad Bluetooth del móvil, seleccione «Xiaomi Sound Pocket» en la lista de emparejamiento por Bluetooth y toque para emparejarlo. Oirá un aviso cuando ambos dispositivos se hayan emparejado correctamente.

Para desconectar el altavoz, pulse brevemente el botón . El altavoz accederá al modo de emparejamiento por Bluetooth.

Par estéreo

Mantenga pulsado el botón  durante 3 segundos en un altavoz. Si el otro altavoz se encuentra en estado de emparejamiento por Bluetooth, los dos altavoces se emparejarán automáticamente y funcionarán como si fuesen los canales izquierdo y derecho respectivamente.

(Si se produce un error en la conexión, pulse brevemente el botón  en el otro altavoz).

Para finalizar la conexión, mantenga pulsado durante 3 segundos el botón  de cualquiera de los altavoces.

Llamadas

Si recibe una llamada mientras el altavoz está conectado a un smartphone, el altavoz detendrá automáticamente la música y reproducirá un tono de llamada. Cuando esto ocurra, pulse brevemente el botón  para responder y vuelva a pulsar brevemente el botón  para finalizar la llamada. Mantenga pulsado el botón  durante 2 segundos para rechazar la llamada.

Mantenga pulsado  durante más de 1 segundo para cambiar entre el móvil y el altavoz.

Otras funciones

Mantenga pulsados los botones   durante 5 segundos para borrar la lista de emparejamiento y restaurar el volumen predeterminado.

Luz indicadora

1. Parpadeo rápido: El altavoz está en modo de emparejamiento por Bluetooth. El altavoz está cargando.
2. Luz encendida: El altavoz está emparejado con un dispositivo, como un smartphone. La carga ha finalizado.
3. Parpadeo rápido: Dos altavoces se están buscando para establecer una conexión TWS.
4. Parpadeo lento: Hay dos altavoces emparejados, pero no están conectados a un smartphone o a otro dispositivo.

Información importante de seguridad

Lea toda la información de seguridad mostrada a continuación antes de usar el dispositivo.

- El uso de cables, adaptadores de corriente o baterías no autorizados puede provocar incendios, explosiones y otros riesgos.
- Utilice únicamente accesorios autorizados que sean compatibles con su dispositivo.
- El rango de temperatura de funcionamiento de este dispositivo es de 0 °C a 40 °C. Utilizar el dispositivo en entornos con temperaturas fuera de este rango podría dañarlo.
- Si su dispositivo está provisto de una batería incorporada, no intente reemplazarla por su cuenta para evitar dañar la batería y el dispositivo.
- Cargue el dispositivo únicamente con el cable y el adaptador de corriente incluidos y autorizados. Utilizar otros adaptadores podría provocar incendios, descargas eléctricas y daños al dispositivo y al adaptador.
- Cuando la carga se haya completado, desconecte el adaptador tanto del dispositivo como de la toma de corriente. No deje cargando el dispositivo más de 12 horas.
- La batería no debe reciclarse ni desecharse junto con la basura doméstica. El manejo incorrecto de la batería puede provocar incendios o explosiones. Deseche o recicle el dispositivo, su batería y los accesorios según lo indiquen los reglamentos locales.
- No desmonte, golpee, aplaste ni queme la batería. Si se percata de que la batería está deformada o dañada, deje de usarla inmediatamente.
- No provoque cortocircuitos en la batería para evitar sobrecalentamientos, quemaduras y otras lesiones personales.
- No coloque la batería en entornos con temperaturas elevadas.
- El sobrecalentamiento puede provocar explosiones.
- No desmonte, golpee ni aplaste la batería para evitar que se produzcan fugas del líquido que contiene, sobrecalentamientos y explosiones.
- No queme la batería. De hacerlo, podrían producirse incendios y explosiones.
- Si se percata de que la batería está deformada o dañada, deje de usarla inmediatamente.
- No extraiga ni altere la batería. La extracción y la reparación de la batería son procesos de los que solo pueden encargarse los centros de reparación autorizados por el fabricante.
- Mantenga seco el dispositivo.

- No intente reparar el dispositivo por su cuenta. Si alguna de las piezas del dispositivo no funciona correctamente, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Mi o lleve el dispositivo a un centro de reparación autorizado.
- A la hora de conectar otros dispositivos, siga sus manuales de instrucciones. No conecte dispositivos incompatibles a este dispositivo.
- Los adaptadores de CA/CC deben colocarse cerca de la toma de corriente y ser fácilmente accesibles.

PRECAUCIÓN

- RIESGO DE EXPLOSIÓN SI SE REEMPLAZA LA BATERÍA POR OTRA DEL TIPO INCORRECTO.
- DESECHE LAS BATERÍAS USADAS DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES.

Especificaciones básicas

N.º de modelo del producto: MDZ-37-DB

Compatibilidad: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Modulación del transmisor Bluetooth: GFSK, π/4-DPSK, 8-DPSK

Autonomía en reproducción: 10 horas aproximadamente (a un volumen del 40 %)

Versión Bluetooth: 5.4

Carga de la batería: 5 V ~ 1 A, 3 horas

Potencia de salida nominal: 5 W

Rango de frecuencia: 100 Hz a 20 KHz

Batería: iones de litio, 3,7 V, 1000 mAh

Unidad de altavoz: 1

Relación señal/ruido: >70 dB

Potencia del transmisor Bluetooth: <10dBm

AVISO DE GARANTÍA

ESTE AVISO DE GARANTÍA LEGAL LE INFORMA SOBRE SUS DERECHOS EN VIRTUD DE LA GARANTÍA LEGAL. SI DESEA CONOCER EN DETALLE SUS DERECHOS, LE INVITAMOS A CONSULTAR LA LEGISLACIÓN PERTINENTE DE SU PAÍS, REGIÓN O ESTADO.

La duración y las condiciones relacionadas con las garantías legales las facilitan las leyes locales respectivas. Para obtener más información sobre las ventajas de la garantía del consumidor, puede consultar el sitio web oficial de Xiaomi <https://www.mi.com/global/support/warranty> si ha adquirido el producto directamente de Xiaomi. En cualquier otro caso, consulte al vendedor. No se garantiza que el producto funcione de manera ininterrumpida ni que esté libre de errores. Quedan excluidos los daños derivados del incumplimiento de las instrucciones relacionadas con el uso del producto. Si detecta un defecto de hardware durante el periodo de garantía, el producto se (1) reparará, (2) sustituirá o (3) reembolsará, dependiendo de sus derechos en función de las leyes locales. Los defectos producidos como consecuencia del desgaste diario, causas de fuerza mayor o un uso indebido por parte del usuario no están cubiertos por la garantía. La persona de contacto del servicio posventa puede ser cualquier integrante de la red de servicios autorizados de Xiaomi, los distribuidores autorizados de Xiaomi o el proveedor final que vendió el producto.

La presente garantía no se aplica en Hong Kong ni en Taiwán.

Los productos que no han sido debidamente importados o fabricados por Xiaomi, o adquiridos a Xiaomi o a un vendedor oficial de Xiaomi, no están cubiertos por las presentes garantías. De acuerdo con la ley aplicable, puede que sea beneficiario de algunas garantías ofrecidas por el minorista no oficial que le vendió el producto. Por lo tanto, Xiaomi le recomienda ponerse en contacto con el distribuidor al que se compró el producto.

Notas

Cumplimiento de RoHS: Unión Europea

Los productos Xiaomi vendidos en la Unión Europea cumplen los requisitos de la Directiva 2011/65/UE y la Directiva (UE) 2015/863 de modificación posterior sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos

Declaración de conformidad de la UE simplificada

Por la presente, Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd. declara que el tipo de equipo de radio de Xiaomi Sound Pocket cumple la Directiva 2014/53/UE.

Encontrará el texto completo de la declaración de conformidad de la UE en esta dirección de Internet: <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

Radiofrecuencia y potencia

Este dispositivo ofrece las siguientes bandas de frecuencia solo en la UE y potencia máxima de radiofrecuencia Bluetooth: 20 dBm

Con fines de reciclaje para facilitar la utilización eficaz de recursos, devuelva este producto a un punto de recogida autorizado cercano a o una empresa de reciclaje o de desmantelamiento registrada para desecho. Qué significa el símbolo del cubo de basura: El símbolo significa: no eliminar los residuos electrónicos en los contenedores de recogida de basura municipales. Esto se debe a que dichos residuos son peligrosos en la naturaleza y deben reciclarse de forma especial.



Instructies

Nederlands

Aan/uitzetten

Houd de aan/uit-knop  2 s lang ingedrukt om de luidspreker in te schakelen en de Bluetooth-koppeling te starten, of om de luidspreker uit te schakelen. Dit proces omvat gesproken meldingen.

Verbonden via Bluetooth

Wanneer de luidspreker zich in de Bluetooth-koppelingsmodus bevindt, schakelt u de Bluetooth-functies van uw mobiele telefoon in, selecteert u vervolgens 'Xiaomi Sound Pocket' in de Bluetooth-koppelingslijst en tikt u om te koppelen. U hoort een melding wanneer het koppelen is voltooid.

U kunt de koppeling verbreken door kort te drukken op de knop . De luidspreker gaat naar de Bluetooth-koppelingsmodus.

Stereopaar

Houd de -knop 3 s ingedrukt op een luidspreker terwijl een andere luidspreker zich in de Bluetooth-koppelingsstatus bevindt. De twee luidsprekers worden automatisch gekoppeld en werken respectievelijk als linker- en rechterkanaal.

(Als de verbinding mislukt, houd de -knop dan kort ingedrukt op een andere luidspreker.)

Om de verbinding te verbreken, houd u de -knop gedurende 3 seconden ingedrukt op een van de luidsprekers.

Gesprekken

Als u wordt gebeld terwijl de luidspreker met uw telefoon is gekoppeld, wordt de muziek automatisch gepauzeerd en hoort u een beltoon. Wanneer dit gebeurt, kunt u kort op de knop  om het gesprek te beëindigen. Houd de knop  2 seconden ingedrukt om de oproep te weigeren.

Houd  langer dan 1 s ingedrukt om te schakelen tussen mobiel en luidspreker.

Andere functies

Houd de -en -knop 5 s ingedrukt om de koppelingslijst te wissen en het standaardvolume te herstellen.

Indicatielampje

- Indicatielampje knippert snel: De luidspreker staat in de Bluetooth-koppelingsmodus. De luidspreker wordt opgeladen
- Indicatielampje brandt: De luidspreker is gekoppeld aan een apparaat, zoals een smartphone. De luidspreker is klaar met opladen
- Indicatielampje knippert snel: Twee luidsprekers zoeken elkaar voor TWS.
- Indicatielampje knippert langzaam: Twee luidsprekers zijn succesvol gekoppeld, maar zijn niet verbonden met een smartphone of ander apparaat.

Belangrijke veiligheidsinformatie

• Lees alle veiligheidsinformatie voordat u het apparaat gebruikt:

- Gebruik van niet-goedgekeurde kabels, lichtnetadapters of batterijen kan brand en explosies veroorzaken of tot andere risico's leiden.
- Gebruik alleen goedgekeurde accessoires die compatibel zijn met uw apparaat.
- Het bedrijfstemperatuurbereik voor dit apparaat is 0°C tot 40°C. Het gebruik van dit apparaat in een omgeving buiten dit temperatuurbereik kan het apparaat beschadigen.
- Als uw apparaat is voorzien van een ingebouwde batterij, vervang deze dan niet zelf om te voorkomen dat u de batterij of het apparaat beschadigt.
- Laad dit apparaat alleen op met de meegeleverde of goedgekeurde kabel en voedingsadapter. Als u andere adapters gebruikt, kan dit leiden tot brand of elektrische schokken en kunt u het apparaat en de adapter beschadigen.
- Als het apparaat is opgeladen, koppelt u de adapter los van het apparaat en het stopcontact. Laad het apparaat niet langer dan twaalf uur op.
- De batterij moet worden gerecycled of apart van het huisvuil worden weggegooid. Als u verkeerd omgaat met de batterij, kan dit brand of ontploffingen veroorzaken. Gooi het apparaat en de bijbehorende batterij en accessoires weg of recycle deze overeenkomstig uw lokale voorschriften.
- Haal de batterij niet uit elkaar, sla er niet op, sla deze niet plat en verbrand deze niet. Als de batterij vervormd of beschadigd lijkt, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan.
- Zorg ervoor dat de batterij geen kortsluiting maakt. Dit kan namelijk oververhitting, brandwonden of ander persoonlijk letsel veroorzaken.
- Plaats de batterij niet in een omgeving met een hoge temperatuur.
- Oververhitting kan een explosie veroorzaken.
- Haal de batterij niet uit elkaar, sla er niet op of sla deze niet plat. De batterij kan anders gaan lekken, oververhit raken of exploderen.
- Verbrand de batterij niet, omdat dit een brand of explosie kan veroorzaken.
- Als de batterij vervormd of beschadigd lijkt, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan.
- De gebruiker mag de batterij niet verwijderen of aanpassen. De batterij mag alleen worden verwijderd of gerepareerd door een erkend reparatiecentrum of de fabrikant.
- Houd uw apparaat droog.

- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Als een onderdeel van het apparaat niet juist werkt, neemt u contact op met de klantondersteuning van MI of brengt u het apparaat naar een erkend reparatiecentrum.
- Sluit andere apparaten aan zoals beschreven in de bijbehorende instructiehandleidingen. Sluit geen apparaten aan die incompatibel zijn met dit apparaat.
- Voor AC/DC-adapters dient het stopcontact dicht bij de apparatuur te zijn en gemakkelijk toegankelijk te zijn.

WAARSCHUWING

- ER BEST AAN EEN KANS OP EXPLOSIE ALS DE BATTERIJ WORDT VERVANGEN DOOR EEN ONJUIST TYPE BATTERIJ.
- GOOI GEBRUIKTE BATTERIEN WEG ZOALS IS BESCHREVEN IN DE INSTRUCTIES.

Basisspecificaties

Productmodel: MDZ-37-D8

Nominaal uitgangsvermogen: 5 W

Modulatie Bluetooth-zender: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK

Speelduur: 10 uur gemiddeld (bij 40% volume)

Bluetooth-versie: 5.4

Batterij opladen: 5 V $\pm$ 1 A, 3 uur

Ondersteunt: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Frequentiebereik: 100 Hz tot 20 KHz

Accu: Lithium-ion, 3,7 V, 1000 mAh

Luidsprekereenheid: 1

Signaal-ruisverhouding: $\geq$ 70 dB

Voeding Bluetooth-zender: $<$ 10 dBm

GARANTIE

DEZE JURIDISCHE GARANTIEMEDELING INFORMEERT U OVER UW RECHTEN MET BETREKKING TOT GARANTIE. VOOR EEN VOLLEDIG BEGRIJP VAN UW RECHTEN WORDT U UITGENODIGD OM DE WETTEN VAN UW LAND, PROVINCIE OF STAAT TE RAADPLEGEN.

De duur en de voorwaarden met betrekking tot de wettelijke garanties zijn vastgelegd in de betreffende lokale wetgeving. Voor meer informatie over deze klantgaranties verwijzen wij u naar de officiële website van Xiaomi op <https://www.mi.com/global/support/warranty>. Als u het Product rechtstreeks bij Xiaomi hebt gekocht, Raadpleeg in alle andere gevallen uw verkoper. Er is geen garantie dat het Product ononderbroken of foutloos zal werken. Schade die voortvloeit uit het niet naleven van de instructies met betrekking tot het gebruik van het Product, is uitgesloten. Als er binnen de Garantieperiode een hardwaredefect wordt geconstateerd, wordt het Product ofwel (1) gerepareerd, (2) vervangen of (3) gerestitueerd, afhankelijk van uw rechten onder de lokale wetgeving. Normale slijtage, overmacht, misbruik of schade veroorzaakt door nalatigheid of schuld van de gebruiker valt niet onder de garantie. De contactpersoon voor klantenservice kan iedereen zijn binnen Xiaomi's erkende servicenetwerk, Xiaomi's erkende distributeurs of de eindleverancier die de Producten aan u heeft verkocht.

De huidige garantie geldt niet in Hongkong en Taiwan.

Producten die niet naar behoren zijn ingevoerd en/of niet naar behoren zijn vervaardigd door Xiaomi en/of niet naar behoren zijn aangeschaft bij Xiaomi of een officieel Xiaomi-verkooppunt, worden niet gedekt door deze garantie. Afhankelijk van de toepasselijke wetgeving kunt u mogelijk aanspraak maken op de garanties van het niet-officiële verkooppunt waar u het Product hebt gekocht. Xiaomi verzoekt u dan ook om contact op te nemen met het verkooppunt waar u het Product hebt gekocht.

Opmerkingen

RoHS-naleving - Europese Unie

Xiaomi-producten die worden verkocht in de Europese Unie, voldoen aan de vereisten van Richtlijn 2011/65/EU en de daaropvolgende amendementen van richtlijn (EU) 2015/863 betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur

Vereenvoudigde EU-verklaring van conformiteit

Hierbij verklaart Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd dat de radioapparatuur van het type Xiaomi Sound Pocket in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

RF-frequentie en -vermogen

Dit apparaat kan gebruikmaken van de volgende frequenties in EU-zones en biedt het volgende maximale radiofrequentievermogen

Bluetooth: 20 dBm

Om recycling mogelijk te maken, dient u dit product te retourneren aan een erkend inzamelpunt, een geregistreerde ontmantelaar of recycler wanneer u dit product weggooit.

Wat het Wheelie Bin-symbool betekent: Het symbool geeft aan dat u u-eval niet moet weggoien in de afvalbakken voor huishoudelijk afval. Dat komt omdat dit afval gevaarlijk is en op een speciale manier moet worden gerecycled.



Instruções

Português

Ligar/desligar

Prima continuamente o botão de alimentação  durante 2 segundos para ligar o altifalante e iniciar o emparelhamento Bluetooth ou desligar o altifalante. Este processo inclui instruções de voz.

Ligação Bluetooth

Quando o altifalante estiver no modo de emparelhamento Bluetooth, ligue as funções Bluetooth do seu telemóvel, selecione "Xiaomi Sound Pocket" na lista de emparelhamento Bluetooth e clique para emparelhar. Ouvirá um aviso quando o emparelhamento for bem sucedido.
Para desligar o altifalante, prima brevemente o botão  e o altifalante muda para o modo de emparelhamento Bluetooth.

Emparelhamento estéreo

Prima continuamente o botão  3 s numa altifalante, o outro altifalante está no estado de emparelhamento Bluetooth, dois altifalantes emparelham automaticamente e funcionam como canais esquerdo e direito, respetivamente.
(Se a ligação falhar, prima brevemente o botão  outro altifalante.)
Para desligar, mantenha o botão  premido durante 3 segundos em qualquer um dos altifalantes.

Chamadas

Se receber uma chamada quando o altifalante estiver ligado a um smartphone, o altifalante coloca a música automaticamente em pausa e reproduz um toque de chamada. Quando isto acontecer, prima brevemente o botão  para atender; prima o botão  novamente para terminar a chamada. Mantenha o botão  premido durante 2 segundos para rejeitar a chamada.
Prima continuamente  mais de 1 segundo entre o telemóvel e o altifalante.

Outras funcionalidades

Prima continuamente o botão  e  durante 5 s para eliminar a lista de emparelhamento e restaurar o volume padrão.

Luz indicadora

1. Luz indicadora com intermitência rápida: O altifalante está no modo de emparelhamento Bluetooth. O altifalante está a carregar.
2. Luz indicadora acesa: O altifalante está emparelhado com um dispositivo, por exemplo, um smartphone. O altifalante terminou o carregamento
3. Luz indicadora com intermitência rápida: Dois altifalantes estão à procura um do outro para TWS.
4. Luz indicadora com intermitência lenta: Dois altifalantes emparelhados com êxito, mas não estão ligados a um smartphone ou a outros dispositivos.

Informação importante de segurança

Leia todas as informações de segurança que se seguem antes de utilizar o seu dispositivo:

- A utilização de cabos, transformadores ou baterias não autorizados pode provocar incêndios, explosões ou outros riscos.
- Utilize apenas acessórios autorizados compatíveis com o seu dispositivo.
- A amplitude térmica de funcionamento deste dispositivo situa-se entre os 0 °C e os 40 °C. Utilizar este dispositivo em ambientes fora desta amplitude térmica pode danificar o dispositivo.
- Se o seu dispositivo for fornecido com uma bateria integrada, não tente substituí-la, de modo a evitar danos na bateria ou no dispositivo.
- Carregue este dispositivo apenas com o cabo ou transformador incluído ou autorizado. A utilização de outros transformadores pode provocar incêndios, choques elétrico e danificar o dispositivo e o transformador.
- Após a conclusão do carregamento, desligue o transformador do dispositivo e da tomada elétrica. Não carregue o dispositivo durante mais de 12 horas.
- A bateria deve ser reciclada ou eliminada separada do lixo doméstico. O manuseamento incorreto da bateria pode provocar incêndio ou explosão. Elimine ou recicle o dispositivo, assim como a sua bateria e acessórios de acordo com os regulamentos locais.
- Não desmonte, bata, esmague ou queime a bateria. Caso a bateria apresente deformações ou danos, deve parar imediatamente de a utilizar.
- Não provoca curto-circuitos na bateria, uma vez que pode causar sobreaquecimento, queimaduras ou outros danos físicos.
- Não coloque a bateria em ambientes com altas temperaturas.
- O sobreaquecimento pode provocar uma explosão.
- Não desmonte, bata ou esmague a bateria, uma vez que pode provocar fugas, sobreaquecimento ou a explosão da bateria.
- Não queime a bateria, porque pode causar incêndios ou explosões.
- Caso a bateria apresente deformações ou danos, deve parar imediatamente de a utilizar.
- O utilizador não deve remover ou modificar a bateria. A remoção ou reparação da bateria deve ser efetuada unicamente por um centro de reparação autorizado pelo fabricante.
- Mantenha o dispositivo seco.

- Não tente reparar o dispositivo. Se alguma parte do dispositivo não funcionar corretamente, contacte o apoio ao cliente Mi ou leve o dispositivo a um centro de reparação autorizado.
- Ligue outros dispositivos de acordo com os respetivos manuais de instruções. Não ligue dispositivos incompatíveis a este dispositivo.
- Para o adaptador de CA/CC, a tomada deve ser instalada perto do equipamento e ser de fácil acesso.

AVISO

- RISCO DE EXPLOÇÃO SE A BATERIA FOR SUBSTITUÍDA POR UM TIPO INCORRETO.
- ELIMINE AS BATERIAS USADAS DE ACORDO COM AS INSTRUÇÕES.

Especificações básicas

N.º do modelo do produto: MDZ-37-DB

Potência nominal de saída: 5 W

Modulação do transmissor Bluetooth: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK

Duração da reprodução: aprox. 10 horas (a um volume de 40%)

Versão Bluetooth: 5.4

Carregamento da bateria: 5 V=1 A, 3 horas

Suporta: A2DP V4.0, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Intervalo de frequência: 100 Hz a 20 KHz

Bateria: íons de lítio, 3,7 V, 1000 mAh

Unidade do altifalante: 1

Relação sinal para ruído: >70 dB

Potência do transmissor Bluetooth: <10dBm

AVISO DE GARANTIA

ESTE AVISO DE GARANTIA LEGAL INFORMA-O SOBRE OS SEUS DIREITOS AO ABRIGO DA GARANTIA LEGAL. PARA COMPREENDER INTEGRALMENTE OS SEUS DIREITOS, DEVE CONSULTAR A LEGISLAÇÃO DO SEU PAÍS, PROVÍNCIA OU ESTADO.

A duração e as condições das garantias legais são definidas na legislação local correspondente. Para obter mais informações sobre as vantagens da nossa garantia de consumidor, consulte o Website oficial da Xiaomi em <https://www.mi.com/global/support/warranty>. Se tiver adquirido o produto diretamente a Xiaomi. Se não for o caso, informe-se junto do seu vendedor. Não é garantido que o funcionamento do produto seja ininterrupto ou isento de erros. Está excluídos os danos resultantes do não cumprimento das instruções de utilização do produto. Se for detetado um defeito de hardware durante o período de garantia, o produto será (1) reparado, (2) substituído ou (3) reembolsado, dependendo dos seus direitos ao abrigo da legislação local. A garantia não cobre o desgaste normal do seu produto nem danos sofridos por catástrofe natural, uso abusivo ou negligência ou falha do utilizador. A pessoa de contacto do serviço de pós-venda pode ser qualquer pessoa pertencente à rede de assistência autorizada da Xiaomi, a um distribuidor autorizado da Xiaomi ou o fornecedor final que lhe vendeu os produtos.

As presentes garantias não se aplicam em Hong Kong ou em Taiwan.

Os produtos que não tiverem sido importados legalmente e/ou não tiverem sido fabricados legalmente pela Xiaomi e/ou não tiverem sido adquiridos legalmente à Xiaomi ou a um vendedor oficial Xiaomi não estão abrangidos pelas presentes garantias. De acordo com a legislação aplicável, o consumidor pode beneficiar de garantias de um revendedor não oficial que lhe tenha vendido o produto. Por conseguinte, a Xiaomi sugere que contacte o revendedor a quem adquiriu o produto.

Notas

Conformidade RoHS – União Europeia

Os produtos Xiaomi vendidos na União Europeia cumprem os requisitos da Diretiva 2011/65/UE e a respetiva diretiva com alterações subsequentes (UE) 2015/863 sobre a restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos

Declaração de conformidade da UE simplificada

A Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd declara pelo presente que o tipo de equipamento de rádio Xiaomi Sound Pocket está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de Internet:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

Frequência e potência de RF

Este dispositivo disponibiliza as seguintes bandas de frequência apenas em áreas da UE e com a potência máxima de radiofrequência

Bluetooth: 20 dBm

Para efeitos de reciclagem e para facilitar a utilização eficaz de recursos, devolva este produto a um centro de recolha autorizado, desmantelando o reciclador registado quando eliminar este produto.

O que significa o símbolo do caixote do lixo com rodas: O símbolo indica que não deve eliminar os resíduos eletrónicos nos contentores de recolha de resíduos municipais. Estes resíduos são perigosos por natureza e têm de ser reciclados de uma forma especial.



Talimatlar

Türkçe

Güç açma/kapatma

Hoparlörü açıp Bluetooth eşleştirmesini başlatmak veya hoparlörü kapatmak için güç düğmesine (1) 2 saniye süreyle basın. Bu işlem sesli komutlar içerir.

Bluetooth bağlantısı

Hoparlör Bluetooth eşleştirme modundayken, cep telefonunuzun Bluetooth işlevlerini açın, ardından Bluetooth eşleştirme listesinden "Xiaomi Sound Pocket" öğesini seçin ve eşleştirme için tıklayın. Eşleştirme başarılı olduğunda bir uyarı duyacaksınız. Hoparlörün bağlantısını kesmek için  düğmesine kısa basın, hoparlör Bluetooth eşleştirme moduna geçecektir.

Stereo eşleştirme

Bir hoparlördeki  düğmesine 3 saniye süreyle basın, başka bir hoparlör Bluetooth eşleştirme durumundaysa iki hoparlör otomatik olarak eşleşecek ve sırasıyla sol ve sağ kanallar olarak çalışacaktır. (Bağlantı başarısız olursa başka bir hoparlördeki  düğmesine kısa basın.) Bağlantıyı kesmek için hoparlörlerden herhangi birinde  düğmesine 3 saniye süreyle basın.

Aramalar

Hoparlör bir akıllı telefona bağlıyken arama gelirse hoparlör otomatik olarak müziği duraklatır ve bir zil sesi çalar. Bu olduğunda cevaplamak için  düğmesine kısa basın; aramayı bitirmek için  düğmesine tekrar kısa basın. Aramayı reddetmek için  düğmesine 2 saniye süreyle basın. Mobil ve hoparlör arasında geçiş yapmak için  düğmesine 1 saniyeden uzun süre basın.

Diğer Özellikler

Eşleştirme listesini temizlemek ve varsayılan ses düzeyini geri yüklemek için  ve  düğmesine 5 saniye süreyle basın.

Gösterge ışığı

1. Gösterge ışığı hızlı yanıp sönüyor: Hoparlör Bluetooth eşleştirme modunda. Hoparlör şarj oluyor.
2. Gösterge ışığı açık: Hoparlör, akıllı telefon gibi bir cihazla eşleştirildi. Hoparlör şarjı bitti
3. Gösterge ışığı hızlı yanıp sönüyor: İki hoparlör TWS için birbirini arıyor.
4. Gösterge ışığı yavaş yanıp sönüyor: İki hoparlör başarılı bir şekilde eşleşiyor ancak bir akıllı telefona veya diğer cihazlara bağlı değil.

Önemli Güvenlik Bilgileri

Cihazınızı kullanmadan önce aşağıda verilen tüm güvenlik bilgilerini dikkatle okuyun:

- Onaylı olmayan kablolar, güç adaptörleri veya piller kullanmak yangına ve patlamaya neden olabilir ya da başka riskler oluşturabilir.
- Yalnızca cihazınızla uyumlu olan onaylı aksesuarları kullanın.
- Bu cihazın çalışma sıcaklığı aralığı 0°C-40°C'dir. Cihaz bu sıcaklık aralığının dışındaki bir ortamda kullanmak cihaza zarar verebilir.
- Cihazınızda dahili pil varsa pilin veya cihazın zarar görmesini önlemek için, pili kendiniz değiştirmeye çalışmayın.
- Cihaz yalnızca birlikte verilen veya onaylı güç adaptörü ve kablo kullanılarak şarj edin. Diğer adaptörleri kullanmak yangına, elektrik çarpmasına, adaptörün ve cihazın hasar görmesine sebep olabilir.
- Şarj tamamlandıktan sonra adaptörü hem telefondan hem prizden çıkarın. Cihazı 12 saatten uzun süre şarj etmeyin.
- Pili, evsel atıklardan ayrı geri dönüştürülmeli veya bertaraf edilmelidir. Pilin hatalı kullanımı yangına ya da patlamaya sebep olabilir. Cihazın, pilini ve aksesuarlarını bulduğunuz bölgedeki düzenlemeler uyarınca bertaraf edin veya geri dönüştürün.
- Pili parçalarına ayırmayın, çarpmayın, ezmeyin veya
- yakmayın. Pili şekli bozulmuş veya hasar görmüşse kullanmayı hemen bırakın.
- Fazla ısınamaya, yanmalara veya başka şekilde yaranlamaya neden olabileceğinden, pile kısa devre yaptırmayın.
- Pili yüksek sıcaklıktaki ortamlarda bırakmayın.
- Fazla ısına patlamaya neden olabilir.
- Pili sıztırılma, fazla ısınamaya veya patlamaya neden olabileceğinden, pili parçalarına ayırmayın, çarpmayın veya ezmeyin.
- Yangına veya patlamaya neden olabileceğinden pili yakmayın.
- Pili şekli bozulmuş veya hasar görmüşse kullanmayı hemen bırakın.
- Kullandığınız pil sökmeveli veya pilde değişiklik yapmamalısınız. Pili yalnızca üreticinin yetkili onarım merkezlerinde sökülebilir veya onarılabilir.
- Cihazınız kuru tutun.
- Cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Cihazın herhangi bir parçası düzgün çalışmıyorsa Mi müşteri destek ekibiyle iletişime geçin veya cihazınız yetkili bir onarım merkezine götürün.

- Diğer cihazları talimatlarına göre bağlayın. Uyumlu olmayan cihazları bu cihaza bağlamayın.
- AC/DC adaptörleri için, fiş-priz ekipmanın yakınında ve kolay erişilebilir olmalıdır.

DİKKAT

- ORJİNAL PİLİN HATALI VE UYGUN OLMAYAN PİL İLE DEĞİŞTİRİLMESİ DURUMUNDA PATLAMA RİSKİ SÖZ KONUSUDUR.
- KULLANILMIŞ PİLLERİ, VERİLEN TALİMATLARA UYGUN ŞEKİLDE BERTARAF EDİN.

Temel Teknik Özellikler

Ürün model no.: MDZ-37-D8

Nominal çıkış gücü: 5 W

Bluetooth verici modülasyonu: GFSK, π/4-QPSK, 8-DPSK

Çalma süresi: yakl. 10 saat (%40 ses düzeyinde)

Bluetooth sürümü: 5.4

Pil şarj: 5 V=1 A, 3 saat

Desteklenenler: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Frekans aralığı: 100 Hz ila 20 KHz

Pil: Lityum-iyon, 3,7 V, 1000 mAh

Hoparlör ünitesi: 1

Sinyal-gürlüğü oranı: > 70 dB

Bluetooth verici gücü: <10dBm

GARANTİ BİLDİRİMİ

BU YASAL GARANTİ BİLDİRİMİ, SİZE YASAL GARANTİ KAPSAMINDAKİ HAKLARINIZ İLE İLGİLİ BİLGİ VERİR. SAHİP OLDUĞUNUZ HAKLARLA İLGİLİ TAM BİLGİYE SAHİP OLMAK İÇİN ÜLKENİZ, BÖLGENİZ VEYA EYALETİNİZDEKİ GEÇERLİ YASALARA BAKMANIZ ÖNERİLİR.

Yasal garantilerle ilgili süre ve koşullar, ilgili yerel yasalarda belirtilmektedir. Tüketici garantisi avantajları hakkında daha fazla bilgi için lütfen Xiaomi'nin resmi web sitesine bakın: <https://www.mi.com/global/support/warranty> Ürünü doğrudan Xiaomi'den satın aldysanız. Diğer tüm durumlarda lütfen satıcınıza yazın. Ürünün kesintisiz veya hatasız çalışacağına garantisi yoktur. Ürünün kullanımı ilgili talimatlara uyulmamasından kaynaklanan hasarlar kapsam dahilinde değildir. Garanti süresi içinde bir donanım kusuru bulunursa Ürün, yerel yasal kapsamındaki haklarınızla kapalı olarak (1) onarılacak, (2) değiştirilecek veya (3) satın alma bedeli iade edilecektir. Normal eskime ve yıpranma, mücbir sebepler, kötüye kullanım veya kullanıcının ihmali ya da hatasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamında değildir. Satış sonrası hizmet için iletişim kurulacak kişi, Xiaomi'nin yetkili servis ağındaki herhangi bir kişi, Xiaomi'nin yetkili distribütörleri veya Ürünleri size satan nihai tedarikçi olabilir. Mevcut garanti Hong Kong ve Tayvan'da geçerli değildir. Xiaomi tarafından usulüne uygun şekilde ithal edilmeyen ve/veya üretilmeyen ve/veya Xiaomi'den veya Xiaomi'nin resmi satıcısından usulüne uygun şekilde alınmayan ürünler mevcut garantilerin kapsamında değildir. Yürürlükteki yasal uyarınca, Ürünü satan resmi olmayan perakendecinin garantilerinden yararlanabilirsiniz. Bu nedenle Xiaomi, ürünü satın aldığınız perakendeciyle iletişime geçmenizi önermektedir.

Notlar

RoHS Uyumluluğu – Avrupa Birliği

Avrupa Birliği içerisinde satışı sunulan Xiaomi ürünleri, Elektrikli ve Elektronik Eşyalarla Bazı Zararlı Maddelerin Kullanımının Sınırlanmasına İlişkin 2011/65/AB sayılı AB Direktifi ile devamındaki değişiklikleri içeren 2015/863 (AB) sayılı direktifte belirtilen gereklilikleri karşılar

AB Uygunluk Beyanı

Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd işbu belge ile Xiaomi Sound Pocket tipi radyo ekipmanının 2014/53/AB Sayılı Direktif ile uyumlu olduğunu beyan eder.

AB uygunluk beyanının tam metnine şu adresten ulaşılabilir: <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

RF Frekans ve Gücü

Bu cihaz, yalnızca AB ülkelerinde, aşağıdaki frekans bantlarını ve maksimum radyo frekans güçlerini önermektedir Bluetooth: 20 dBm

Kaynakların verimli kullanımını kolaylaştırmak adına geri dönüşüm yapmak için lütfen bu ürünü bertaraf edeceğinize zaman yakındayken yetkili bir Toplama Merkezine, kayıtlı Hurdalığa veya Geri Dönüşüm Kuruluşuna götürün. Çöp Kutusu seçimi bilinli anlamda: Bu sembol, elektronik atıklarınızın belediyele ait çöp toplama kutularına atmanızı gerektiğini belirtir. Bunun nedeni, söz konusu atıkların çevre için zararlı olması ve özel yöntemlerle geri dönüştürülmelerinin gerekesidir.



Инструкции

Русский

Включение/выключение устройства

Нажмите и удерживайте кнопку питания  в течение 2 секунд, чтобы включить колонку и начать сопряжение по Bluetooth или чтобы выключать колонку. В ходе данного процесса даются голосовые подсказки.

Подключение по Bluetooth

Когда колонка находится в режиме сопряжения по Bluetooth, включите функции Bluetooth на мобильном телефоне, затем выберите «Xiaomi Sound Pocket» в списке сопряжения по Bluetooth и нажмите, чтобы выполнить сопряжение. При успешном сопряжении прозвучит уведомление.

Чтобы отключить колонку, одновременно нажмите кнопку , колонка перейдет в режим сопряжения по Bluetooth.

Стереопара

Нажмите и удерживайте кнопку  на одной колонке в течение 3 с, другая колонка будет находиться в режиме сопряжения по Bluetooth, обе колонки будут автоматически сопряжены и будут работать как левый и правый каналы соответственно.

(В случае сбоя соединения одновременно нажмите кнопку  на другой колонке.)

Для отключения нажмите и удерживайте кнопку  в течение 3 секунд на любой из колонок.

Вызовы

Если вам поступает вызов, когда колонка подключена к смартфону, колонка автоматически приостановит воспроизведение музыки и начнет воспроизводить мелодию вызова. В этом случае одновременно нажмите кнопку , чтобы ответить; одновременно нажмите кнопку  еще раз, чтобы завершить вызов. Нажмите и удерживайте кнопку  в течение 2 секунд, чтобы отклонить вызов.

Нажмите и удерживайте символ  более 1 с для переключения между мобильным телефоном и колонкой.

Дополнительные функции

Нажмите и удерживайте кнопку  и кнопку  в течение 5 с, чтобы очистить список сопряжения и восстановить уровень громкости по умолчанию.

Световой индикатор

- Световой индикатор быстро мигает: Колонка находится в режиме сопряжения по Bluetooth. Зарядка колонки.
- Световой индикатор горит ровным светом: Колонка сопряжена с устройством, например смартфоном. Завершение зарядки колонки
- Световой индикатор быстро мигает: Две колонки ищут друг друга для TWS.
- Световой индикатор медленно мигает: Сопряжение двух колонок выполнено успешно, но они не подключены к смартфону или другим устройствам.

Важная информация о технике безопасности

Перед использованием устройства ознакомьтесь со всеми сведениями о технике безопасности.

- Использование посторонних кабелей, адаптеров питания или аккумуляторов может привести к пожару, взрыву или возникновению других опасных ситуаций.
- Используйте только разрешенные аксессуары, совместимые с вашим устройством.
- Диапазон рабочих температур устройства составляет от 0 до 40 °C. Использование телефона вне этого температурного диапазона может повредить устройство.
- Если устройство оснащено встроенным аккумулятором, не пытайтесь самостоятельно заменить его, чтобы не повредить аккумулятор или устройство.
- Заряжайте устройство только с помощью прилагаемого или разрешенного кабеля и адаптера питания. Использование других адаптеров может привести к пожару, поражению электрическим током и повреждению устройств и адаптера.
- После завершения зарядки отсоедините адаптер от устройства и вытаскийте его из розетки. Не заряжайте устройство более 12 часов.
- Аккумуляторы следует перерабатывать или утилизировать отдельно от бытовых отходов. Неправильное обращение с аккумулятором может привести к пожару или взрыву. Утилизацию или переработку устройства, а также его аккумулятора и аксессуаров необходимо выполнять в соответствии с местными законами.

- Запрещается разбирать, ломать, раздавливать и поджигать аккумулятор. Если вы обнаружили, что аккумулятор деформирован или поврежден, немедленно прекратите его использовать.
- Запрещено создавать с аккумулятором цепь короткого замыкания, так как это может стать причиной перегрева, ожогов или других травм.
- Запрещено оставлять аккумулятор в местах с высокой температурой окружающей среды.
- Перегрев может привести к взрыву.
- Запрещено разбирать, ломать и раздавливать аккумулятор, так как это может стать причиной утечки электролита аккумулятора, его перегрева или взрыва.
- Запрещено сжимать аккумулятор, так как это может стать причиной пожара или взрыва.
- Если вы обнаружили, что аккумулятор деформирован или поврежден, немедленно прекратите его использовать.
- Пользователю запрещается самостоятельно удалять или заменять аккумулятор. Удаление или ремонт аккумулятора должны осуществляться только авторизованным сервисным центром.
- Не мочите устройство.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать устройство. Если какой-либо компонент устройства не работает должным образом, обратитесь в службу поддержки клиентов Mi или в авторизованный сервисный центр.
- Подключайте другие устройства в соответствии с инструкциями по эксплуатации. Не подключайте к этому телефону несоместимые устройства.
- При использовании адаптеров переменного тока штепсельную розетку следует разместить рядом с оборудованием и обеспечить к ней свободный доступ.

ВНИМАНИЕ!

- ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕПРАВИЛЬНОГО ТИПА АККУМУЛЯТОРА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ВЗРЫВАМ.
- УТИЛИЗИРУЙТЕ ОТРАБОТАННЫЕ АККУМУЛЯТОРЫ СОГЛАСНО ИНСТРУКЦИЯМ.

Основные технические характеристики

Номер модели изделия: MDZ-37-D8

Номинальная выходная мощность: 5 Вт

Модуляция передатчика Bluetooth: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK

Длительность воспроизведения: прим. 10 часов (при громкости 40 %)

Версия Bluetooth: 5.4

Максимальная мощность передачи Bluetooth: <10dBm

Поддержка: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Диапазон частот: от 100 Гц до 20 кГц

Аккумулятор: литий-ионный, 3,7 В, 1000 мАч

Динамики: 1

Отношение сигнал/шум: ≥ 70 дБ

Зарядка аккумулятора: 5 В  1 А, 3 часа

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

НАСТОЯЩИЙ ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ПРЕДОСТАВЛЯЕТ СВЕДЕНИЯ О ВАШИХ ПРАВАХ ПО ГАРАНТИИ. ДЛЯ ПОЛНОГО ПОНИМАНИЯ СВОИХ ПРАВ РЕКОМЕНДУЕМ ОБРАТИТЬСЯ К ЗАКОНАМ СВОЕЙ СТРАНЫ, ПРОВИНЦИИ ИЛИ ШТАТА.

Срок действия и условия, связанные с гарантиями, предоставляются в соответствии с местным законодательством. Для получения дополнительной информации о преимуществах гарантии для потребителей посетите официальный веб-сайт Xiaomi по адресу: <https://www.mi.com/global/support/warranty> (если вы приобрели Продукт непосредственно у Xiaomi). Во всех остальных случаях проконсультируйтесь с продавцом. Компания Xiaomi не гарантирует бесперебойную или безосновную работу Продукта. Ущерб, возникший в результате несоблюдения инструкций по использованию Продукта, не покрывается гарантией. Если в течение Гарантийного срока будет обнаружен аппаратный дефект, Продукт будет (1) отремонтирован, (2) заменен или (3) за него будут возмещены средства в зависимости от ваших прав в соответствии с местным законодательством. Гарантия не распространяется на нормальный износ, ущерб, нанесенный при обстоятельствах непреодолимой силы, злоупотребления, небрежности или по вине пользователя. Контактным лицом для послепродажного обслуживания может быть любое лицо в сети авторизованных сервисных центров Xiaomi, авторизованные дистрибуторы Xiaomi или продавцы, продавшие Продукты вам. Настоящая гарантия не действует в Гонконге и Тайване.

Настоящая гарантия не покрывает продукты, которые не были должным образом импортированы, были изготовлены не компанией Xiaomi и/или приобретены не у Xiaomi либо ее официального представителя. Согласно действующему законодательству, вы можете рассчитывать на гарантию от официального дистрибутора, который продал Продукт. Поэтому компания Xiaomi предлагает обращаться к продавцу, у которого вы приобрели Продукт.

Інструкції

Українська

Живлення

Натисніть і утримуйте кнопку живлення (⏻) протягом 2 секунд, щоб увімкнути динамік і почати сполучення Bluetooth або вимкнути динамік. Цей процес включає голосові підказки.

З'єднання Bluetooth

Коли динамік перебуває в режимі сполучення Bluetooth, увімкніть функції Bluetooth мобільного телефону, а потім виберіть «Xiaomi Sound Pocket» зі списку сполучення Bluetooth і натисніть для сполучення. Коли сполучення вбудується, ви почуєте підказку.

Щоб від'єднати динамік, коротко натисніть ⌘ кнопку, і динамік перейде в режим сполучення Bluetooth.

Стереопара

Натисніть і утримуйте кнопку ⌘ протягом 3 секунд одного з динаміків, який інший динамік перебуває в режимі сполучення. Два динаміки автоматично об'єднуються в пару та працюватимуть як лівий і правий канали відповідно.

(Якщо об'єднати динаміки не вдалося, коротко натисніть кнопку ⌘ на іншому динаміку.)

Щоб роз'єднати пару, натисніть і утримуйте кнопку ⌘ протягом 3 секунд на будь-якому динаміку.

Виклики

Якщо надходить виклик, коли динамік підключено до смартфона, динамік автоматично призупинить музику та відтворить сигнал дзвінка. Коли це станеться, коротко натисніть кнопку ▶, щоб відповісти; коротко натисніть кнопку ▶ ще раз, щоб завершити розмову. Натисніть і утримуйте кнопку ▶ протягом 2 секунд, щоб відхилити виклик. Натисніть і утримуйте ⌘ більше 1 секунди, щоб переключитися між мобільним телефоном і динаміком.

Інші функції

Натисніть і утримуйте кнопки + і ⌘ протягом 5 секунд, щоб очистити список сполучення та відновити гучність за замовчуванням.

Індикатор

- Швидке блимання індикатора: Динамік перебуває в режимі сполучення Bluetooth. Динамік заряджається
- Індикатор світиться: Динамік сполучено з пристроєм, наприклад, смартфоном. Динамік завершує зарядку
- Швидке блимання індикатора: Два динаміки шукають один одного для TWS.
- Повільне блимання індикатора: Два динаміки успішно створили пару, але вони не підключені до смартфона чи іншого пристрою.

Важлива інформація про безпеку

Ознайомтеся з усіма відомостями про безпеку, перш ніж використовувати пристрій.

- Використання недовжених кабелів, адаптерів живлення або акумуляторів може спричинити пожежу, вибух або становити інші ризики.
- Використовуйте тільки ухвалені аксесуари, сумісні з вашим пристроєм.
- Температура навколишнього середовища для експлуатації пристрою становить від 0 °C до 40 °C. Пристрій може пошкодитися, якщо використовувати його за межами зазначеного температурного діапазону.
- Якщо пристрій оснащено вбудованим акумулятором, не намагайтеся замінити його власноруч, щоб запобігти пошкодженню акумулятора або пристрою.
- Заряджайте цей пристрій тільки за допомогою кабелю й адаптера живлення, які постачаються в комплекті або ухвалені. Використання інших адаптерів може призвести до займання, ураження електричним струмом і пошкодження пристрою й адаптера.
- Коли заряджання завершиться, від'єднайте адаптер від
 - пристрою та розетки. Не заряджайте пристрій понад 12 годин.
- Акумулятор потрібно віддати на переробку або утилізувати окремо від побутових відходів. Неправильне поводження з акумулятором може призвести до займання або вибуху. Утилізуйте або здавайте на переробку пристрій, його акумулятор і аксесуари відповідно до місцевих норм.
- Заборонено розбирати, ударяти, ламати або спалювати акумулятор. Якщо акумулятор виглядає деформованим або пошкодженим, негайно припиніть ним користуватися.

- Не допускайте короткого замикання акумулятора, оскільки це може призвести до перегрівання, опіків або інших травм.
- Заборонено розташовувати акумулятор у середовищі з високою температурою.
- Перегрівання може призвести до вибуху.
- Заборонено розбирати, ударяти або ламати акумулятор, оскільки це може призвести до витoku електроліту перегрівання або вибуху.
- Заборонено спалювати акумулятор, оскільки це може призвести до пожежі або вибуху.
- Якщо акумулятор виглядає деформованим або пошкодженим, негайно припиніть ним користуватися.
- Користувачам заборонено виймати або змінювати акумулятор. Виймати або ремонтувати акумулятор повинні лише представники авторизованого ремонтного центру виробника.
- Слідкуйте, щоб пристрій завжди був сухим.
- Не намагайтеся ремонтувати пристрій самостійно. Якщо будь-яка деталь пристрою не функціонує належним чином, зверніться до служби підтримки користувачів Xiaomi або принесіть пристрій до авторизованого сервісного центру.
- Підключайте інші пристрої згідно з посібниками з їх експлуатації. Забороняється підключати несумісні пристрої до цього пристрою.
- Адаптер змінного струму слід вмикати в розетку, яка розташована поруч із пристроєм, і до якої можна легко отримати доступ.

УВАГА!

- ВИКОРИСТАННЯ НЕПРАВИЛЬНОГО ТИПУ АКУМУЛЯТОРА МОЖЕ СПРИЧИНИТИ ВИБУХ.
- УТИЛІЗУЙТЕ ВИКОРИСТАНІ АКУМУЛЯТОРИ ЗГІДНО З ІНСТРУКЦІЮ.

Основні характеристики

Номер моделі: MDZ-37-D8

Номинальна вихідна потужність: 5 Вт

Модуляція передавача Bluetooth: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK

Тривалість відтворення: близько 10 годин (при гучності 40%)

Версія Bluetooth: 5.4

Заряджання акумулятора: 5 В=1A, 3 години

Підтримується: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Частотний діапазон: від 100 Гц до 20 КГц

Акумулятор: Літій-іонний, 3,7 В, 1000 мА·год

Кількість динаміків: 1

Співвідношення «сигнал/шум»: ≥70 дБ

Потужність передавача Bluetooth: <10 дБм

ПРИМІТКА ПРО ГАРАНТІЮ

ЦЯ ПРИМІТКА ПРО ПЕРЕДБАЧЕНУ ЗАКОНОМ ГАРАНТІЮ ІНФОРМУЄ ВАС ПРО ВАШІ ПРАВА, ЯКІ ЗАБЕЗПЕЧУЮТЬСЯ ЦЬЮЮ ГАРАНТІЮ. ЦЬОЮ ПОВІННОСТЮ ЗРОЗУМІТИ СВОЇ ПРАВА, РЕКОМЕНДУЄМО ОЗНАЙОМИТИСЯ ІЗ ЗАКОНОДАВСТВОМ СВОЄЇ КРАЇНИ АБО АДМІНІСТРАТИВНОГО РЕГІОНУ.

Термін дії та умови передбачених законодавством гарантій встановлено відповідними законами. На офіційному сайті Xiaomi <https://www.mi.com/global/support/warranty> наведено докладнішу інформацію про положення споживчої гарантії. Ці умови застосовуються, якщо ви придбали Виріб напряму в Xiaomi. В іншому разі звертайтеся до свого продавця. Не гарантується, що Виріб працюватиме безперервно та без помилок. Гарантія не покриває випадки, коли споживач зазнав збитків через недотримання інструкцій із використання Вирібу. Відповідно до ваших прав, передбачених місцевим законодавством, якщо протягом Гарантійного періоду буде виявлено будь-який апаратний дефект, Виріб буде 1) відремонтовано, 2) замінено або 3) буде надано відшкодування. Звичайний знос, форс-мажорні обставини, зловживання чи пошкодження, спричинені небажальною або глибокою експлуатацією, не підпадають під дію гарантії. Контактною особою з питань післяпродажного обслуговування може бути будь-яка особа в мережі авторизованих сервісних центрів Xiaomi або серед авторизованих дистриб'юторів Xiaomi, а також кінцевий продавець, у якого ви придбали відповідні Виріби.

Ця гарантія не діє в Гонконгу й Тайвані.

Умови цієї гарантії не поширюються на Виріби, що не були належним чином імпортовані та/або виготовлені компанією Xiaomi та/або не були належним чином придбані в компанії Xiaomi або її офіційного продавця. Згідно із чинним законодавством, у вас може бути право на гарантію неофіційного продавця, у якого ви придбали Виріб. У такому разі компанія Xiaomi рекомендує вам звернутися до відповідного продавця.

Hướng dẫn

Bật/Tắt nguồn

Nhấn và giữ nút nguồn (🔌) trong 2 giây để bật loa và bắt đầu ghép nối Bluetooth hoặc để tắt loa. Quá trình này sẽ có thông báo nhắc bằng giọng nói.

Kết nối Bluetooth

Khi loa ở chế độ ghép nối Bluetooth, hãy bật chức năng Bluetooth của điện thoại, sau đó chọn "Xiaomi Sound Pocket" từ danh sách ghép nối Bluetooth và nhấp để ghép nối. Bạn sẽ nghe thấy thông báo nhắc khi ghép nối thành công.

Để ngắt kết nối loa, nhấn giữ nút 🔊 và loa sẽ chuyển sang chế độ ghép nối Bluetooth.

Ghép nối stereo

Nhấn và giữ nút 🔊 trong 3 giây trên một loa, và một loa khác đang trong trạng thái ghép nối bluetooth, hai loa sẽ tự động ghép nối và hoạt động như loa trái và loa phải tương ứng.

(Nếu kết nối không thành công, hãy nhấn và giữ nhanh nút 🔊 trên một loa khác.)

Để ngắt kết nối, nhấn và giữ nút 🔊 trong 3 giây trên một trong hai loa.

Cuộc gọi

Jika panggilan masuk semasa pembesar suara disambungkan dengan telefon pintar, pembesar suara akan menjeda muzik secara automatik dan memainkan nada dering. Apabila keadaan ini berlaku, tekan cepat butang ▶ untuk menjawab panggilan; tekan cepat butang ▶ sekali lagi untuk menamatkan panggilan. Tekan lama butang ▶ selama 2 saat untuk menolak panggilan. Tekan lama 🔊 ▶ lebih dari 1 saat untuk bertukar antara telefon mudah alih dan pembesar suara.

Các tính năng khác

Nhấn và giữ nút 🔌 và nút 🔊 trong 5 giây để xóa danh sách ghép nối và khôi phục âm lượng mặc định.

Đèn báo

- Đèn báo nhấp nháy nhanh: Loa đang ở chế độ ghép nối Bluetooth. Loa đang sạc
- Đèn báo sáng: Loa đang được ghép nối với một thiết bị, ví dụ như điện thoại. Loa đã được sạc đầy
- Đèn báo nhấp nháy nhanh: Hai loa đang tìm nhau cho chế độ TWS.
- Đèn báo nhấp nháy chậm: Hai loa ghép nối thành công nhưng không được kết nối với điện thoại hoặc các thiết bị khác.

Thông tin an toàn quan trọng

Độc tất cả thông tin an toàn bên dưới trước khi sử dụng thiết bị:

- Sử dụng cáp, bộ đổi nguồn hoặc pin loại không chính hãng có thể gây cháy, nổ hoặc gây ra các rủi ro khác.
- Chỉ sử dụng các phụ kiện được chính hãng ủy quyền tương thích với thiết bị của bạn.
- Phạm vi nhiệt độ hoạt động của thiết bị là từ 0°C đến 40°C. Sử dụng thiết bị trong môi trường ngoài phạm vi nhiệt độ này có thể làm hỏng thiết bị.
- Nếu thiết bị của bạn có pin tích hợp, không tự thay pin để tránh làm hỏng pin hoặc thiết bị.
- Chỉ sạc thiết bị này bằng dây cáp và bộ đổi nguồn đi kèm hoặc loại được chính hãng ủy quyền. Sử dụng các bộ đổi nguồn khác có thể gây cháy, điện giật, hư hỏng thiết bị và bộ đổi nguồn.
- Sau khi sạc xong, hãy rút dây cáp của bộ đổi nguồn khỏi thiết bị và ổ cắm điện. Không sạc thiết bị quá 12 giờ.
- Pin phải được tái chế hoặc thải bỏ riêng biệt với rác thải sinh hoạt. Xử lý pin không đúng cách có thể gây cháy hoặc nổ. Vứt bỏ hoặc tái chế thiết bị, pin và phụ kiện theo quy định tại địa phương của bạn.
- Không tháo, đập nát hoặc đốt pin. Nếu pin bị biến dạng hoặc hư hỏng, hãy ngừng sử dụng ngay lập tức.
- Không làm đoản mạch pin vì điều này có thể gây ra hiện tượng quá nhiệt, bỏng hoặc thương tích khác.
- Không đặt pin ở môi trường quá nhiệt độ cao.

Triển Việt

- Quá nhiệt có thể gây nổ.
- Không tháo rời, đập hoặc đập nát pin vì điều này có thể khiến pin bị rò rỉ, quá nhiệt hoặc phát nổ.
- Không đốt pin để tránh cháy hoặc nổ.
- Nếu pin bị biến dạng hoặc hư hỏng, hãy ngừng sử dụng ngay lập tức.
- Người dùng không được tháo hoặc thay đổi pin. Việc tháo hoặc sửa chữa pin chỉ được thực hiện bởi trung tâm sửa chữa được ủy quyền của nhà sản xuất.
- Giữ thiết bị của bạn khô ráo.
- Không được tự sửa thiết bị. Nếu có bất kỳ bộ phận nào của thiết bị hoạt động không bình thường, hãy liên hệ với bộ phận hỗ trợ khách hàng của Xiaomi hoặc mang thiết bị của bạn đến trung tâm sửa chữa được ủy quyền.
- Kết nối các thiết bị khác theo hướng dẫn sử dụng. Không kết nối các thiết bị không tương thích với thiết bị của bạn.
- Đối với bộ chuyển đổi AC/DC, ổ cắm điện phải được lắp đặt gần thiết bị và dễ tiếp cận.

THẬN TRỌNG

- THAY THẾ SAI LOẠI PIN CÓ THỂ DẪN ĐẾN NGUY CƠ PHÁT NỔ.
- THẢI BỎ PIN ĐÃ QUA SỬ DỤNG THEO HƯỚNG DẪN.

Thông số cơ bản

Số hiệu sản phẩm: MDZ-37-DB

Công suất đầu ra định mức: 5 W

Module phát Bluetooth: GFSK, n/4-DQPSK, 8-DPSK

Thời lượng phát: khoảng 10 giờ (âm lượng 40%)

Phiên bản Bluetooth: 5.4

Sạc pin: 5 V ⎓ 1 A, 3 giờ

Hỗ trợ: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Dải tần: 100 Hz đến 20 KHz

Pin: Lithium-ion, 3,7 V, 1000 mAh

Thiết bị loa: 1

Ti lệ tín hiệu/tạp âm: ≥70 dB

Công suất phát Bluetooth: <10 dBm

THÔNG BÁO CHÍNH SÁCH BẢO HÀNH

THÔNG BÁO BẢO HÀNH HỢP PHÁP NÀY CUNG CẤP THÔNG TIN CHO BẠN VỀ CÁC QUYỀN CỦA BẠN THEO CHẾ ĐỘ BẢO HÀNH HỢP PHÁP. ĐỂ HIỂU ĐẦY ĐỦ VỀ CÁC QUYỀN CỦA CHÍNH, BẠN NÊN THAM KHẢO LUẬT PHÁP CỦA QUỐC GIA, TỈNH HOẶC TIỂU BANG CỦA BẠN.

Thời hạn và điều kiện liên quan đến bảo hành hợp pháp được luật pháp địa phương tương ứng quy định. Vui lòng tham khảo trang web chính thức của Xiaomi tại địa chỉ <https://www.mi.com/global/support/warranty> để biết thêm thông tin về các lợi ích của người tiêu dùng liên quan đến bảo hành. Nếu bạn đã trực tiếp mua Sản phẩm từ Xiaomi, trong tất cả các trường hợp khác, vui lòng tham khảo ý kiến bên bán hàng. Xiaomi không đảm bảo rằng hoạt động của Sản phẩm sẽ không bị gián đoạn hoặc không có lỗi. Chúng tôi không chịu trách nhiệm cho những thiệt hại phát sinh từ việc không tuân thủ các hướng dẫn liên quan đến việc sử dụng Sản phẩm. Nếu phát hiện có lỗi phần cứng trong Thời hạn bảo hành, Sản phẩm sẽ được (1) sửa chữa, (2) thay thế, hoặc (3) hoàn tiền, tùy thuộc vào quyền của bạn theo luật địa phương. Những hao mòn thông thường, bất khả kháng, sự lạm dụng hoặc hư hỏng do sơ suất hoặc lỗi của người sử dụng đều không được bảo hành. Đối với dịch vụ sau bán hàng, bạn có thể liên hệ với bất kỳ ai trong mạng lưới dịch vụ được ủy quyền của Xiaomi, các nhà phân phối được ủy quyền của Xiaomi hoặc nhà cung cấp cuối cùng đã bán Sản phẩm cho bạn.

Bảo hành hiện tại không áp dụng tại Hồng Kông và Đài Loan.

Các sản phẩm không được Xiaomi chính thức nhập khẩu và/hoặc chính thức sản xuất và/hoặc không được Xiaomi hoặc bên bán hàng chính thức của Xiaomi mua lại hiện không được bảo hành. Theo luật hiện hành, bạn có thể được hưởng bảo hành từ nhà bán lẻ không chính thức đã bán Sản phẩm. Do đó, Xiaomi khuyến nghị bạn nên liên hệ với nhà bán lẻ nơi bạn đã mua Sản phẩm.

Petunjuk

Indonesia

Menghidupkan/mematikan speaker

Tekan tahan tombol daya (⏻) selama 2 detik untuk menghidupkan speaker dan memulai perpasangan Bluetooth, atau untuk mematikan speaker. Proses ini disertai perintah suara.

Koneksi Bluetooth

Saat speaker dalam mode perpasangan Bluetooth, hidupkan fungsi Bluetooth. Ponsel Anda, lalu pilih "Xiaomi Sound Pocket" dari daftar perpasangan Bluetooth dan klik untuk memasangkannya. Anda akan mendengar pemberitahuan jika perpasangan berhasil. Untuk mengakhiri koneksi speaker, tekan tombol  dan speaker akan beralih ke mode perpasangan Bluetooth.

Perpasangan stereo

Tekan tahan tombol  3 detik pada speaker, speaker lain dalam status perpasangan bluetooth, kedua speaker akan dipasangkan secara otomatis dan masing-masing akan beroperasi sebagai saluran kiri dan kanan. (Jika koneksi gagal, tekan tombol  pada speaker lainnya.) Untuk mengakhiri koneksi, tekan tahan tombol  3 detik pada salah satu speaker.

Panggilan

Jika ada panggilan masuk saat speaker tersambung ke smartphone, speaker akan menjeda musik secara otomatis dan memutar nada dering. Dalam hal ini, tekan tombol  untuk menjawab; tekan lagi tombol  untuk mengakhiri panggilan. Tekan tahan tombol  selama 2 detik untuk menolak panggilan. Tekan tahan  di atas 1 detik untuk beralih antara ponsel dan speaker.

Fitur Lain

Tekan tahan tombol  dan  5 detik untuk menghapus daftar perpasangan dan memulihkan volume default.

Lampu Indikator

1. Lampu indikator berkedip cepat: Speaker dalam mode perpasangan Bluetooth. Speaker mengisi daya.
2. Lampu indikator menyala: Speaker dipasangkan dengan sebuah perangkat, misalnya smartphone. Speaker selesai mengisi daya
3. Lampu indikator berkedip cepat: Kedua speaker saling mencari untuk TVS.
4. Lampu indikator berkedip pelan: Kedua speaker berhasil dipasangkan tetapi tidak tersambung ke smartphone atau perangkat lain.

Informasi Penting Terkait Keselamatan

Bacalah semua informasi keselamatan di bawah ini sebelum menggunakan perangkat Anda:

- Penggunaan kabel, adaptor daya, atau baterai non-resmi dapat menimbulkan risiko kebakaran, ledakan, serta risiko lainnya.
- Hanya gunakan aksesoris resmi yang kompatibel dengan perangkat Anda.
- Rentang suhu pengoperasian perangkat ini adalah 0°C hingga 40°C. Penggunaan di luar rentang suhu ini dapat merusak perangkat.
- Jika perangkat Anda menggunakan baterai terintegrasi, untuk mencegah baterai atau perangkat rusak, jangan berusaha mengganti baterai sendiri.
- Isi daya perangkat ini dengan kabel dan adaptor daya yang disertakan atau resmi saja. Menggunakan adaptor lain bisa menyebabkan kebakaran, sengatan listrik, serta merusak perangkat dan adaptor.
- Setelah pengisian daya selesai, cabut adaptor dari perangkat maupun stopkontak daya. Jangan mengisi daya perangkat selama lebih dari 12 jam.
- Baterai wajib didaur ulang atau dibuang terpisah dari limbah rumah tangga. Kesalahan penanganan baterai dapat menyebabkan kebakaran atau ledakan. Buang atau daur ulang perangkat, baterai, dan aksesorinya sesuai dengan peraturan setempat.
- Jangan membongkar, memukul, atau membakar baterai. Jika baterai terlihat sudah berubah bentuk atau rusak, segera hentikan penggunaan.

- Jangan mengorsletkan baterai karena dapat menyebabkan kepanasan, luka bakar, atau cedera lain.
- Jangan menyimpan baterai di tempat bersuhu tinggi.
- Kepanasan dapat menyebabkan ledakan.
- Jangan membongkar, memukul, atau meremuk baterai karena dapat menyebabkan baterai bocor, kepanasan, atau meledak.
- Jangan membakar baterai karena dapat menyebabkan kebakaran atau ledakan.
- Jika baterai terlihat berubah bentuk atau rusak, segera berhenti menggunakannya.
- Pengguna dilarang melepas atau mengganti baterai. Pekerjaan melepas atau memperbaiki baterai hanya boleh dilakukan oleh pusat perbaikan resmi produsen.
- Jaga perangkat tetap kering.
- Jangan berusaha memperbaiki perangkat sendiri. Jika ada bagian perangkat yang tidak bekerja dengan benar, hubungi dukungan pelanggan Mi atau bawa perangkat Anda ke pusat perbaikan resmi.
- Hubungkan perangkat lain sesuai petunjuk penggunaan terkait. Jangan menghubungkan perangkat yang tidak kompatibel ke perangkat ini.
- Untuk adaptor AC/DC, pasang stopkontak di dekat peralatan dan mudah dijangkau.

PERHATIAN

- BAHAYA LEDAKAN JIKA BATERAI DIGANTI DENGAN TIPE YANG SALAH.
- BUANGLAH BATERAI BEKAS SESUAI DENGAN PETUNJUK.

Spesifikasi Dasar

Nomor model produk: MDZ-37-D8

Rating daya output: 5W

Modulasi pemancar Bluetooth: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK

Durasi putar: sekitar 10 jam (pada tingkat volume 40%)

Versi Bluetooth: 5.4

Pengisian daya baterai: 5V = 1A, 3 jam

Mendukung: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Rentang frekuensi: 100Hz hingga 20KHz

Baterai: Lithium-ion, 3,7V, 1000mAh

Unit speaker: 1

Rasio sinyal terhadap derau: ≥70dB

Daya pemancar Bluetooth: <10dBm

PEMBERITAHUAN GARANSI

PEMBERITAHUAN JAMINAN HUKUM INI MEMBERIKAN INFORMASI TENTANG HAK ANDA BERDASARKAN JAMINAN HUKUM INI. UNTUK MEMAHAMI HAK-HAK ANDA SECARA PENUH, LIHAT PERATURAN YANG BERLAKU DI NEGARA, PROVINSI ATAU NEGARA BAGIAN TEMPAT ANDA TINGGAL.

Durasi dan ketentuan yang terkait dengan jaminan hukum diberikan menurut hukum setempat. Untuk informasi selengkapnya tentang manfaat garansi konsumen, lihat situs web resmi Xiaomi <https://www.mi.com/global/support/warranty>. Jika Anda membeli Produk langsung dari Xiaomi. Dalam kasus lainnya, tanyakan kepada penjual. Tidak ada jaminan pengoperasian Produk bebas dari gangguan atau kesalahan. Garansi tidak mencakup kerusakan yang timbul dari ketidakpatuhan terhadap petunjuk terkait penggunaan Produk. Jika terdapat kerusakan perangkat keras selama Masa Garansi, Produk akan (1) diperbaiki, (2) diganti, atau (3) ditukar dengan pengembalian dana, bergantung pada hak Anda menurut hukum setempat. Keausan yang bersifat normal, keadaan kahar, kesalahan penggunaan atau kerusakan yang disebabkan oleh kelalaian atau kesalahan pengguna tidak tercakup dalam garansi. Hubungi langsung personel layanan purna jual di jaringan servis resmi Xiaomi, distributor resmi Xiaomi, atau vendor akhir yang menjual Produk kepada Anda. Garansi ini tidak berlaku di Hong Kong dan Taiwan. Produk yang tidak sepatutnya diimpor dan/atau tidak sepatutnya diproduksi oleh Xiaomi dan/atau tidak sepatutnya didapati dari Xiaomi atau penjual resmi Xiaomi, tidak tercakup dalam garansi yang ada. Sesuai hukum yang berlaku, Anda dapat memperoleh manfaat garansi dari peritel non-resmi yang menjual Produk. Oleh karena itu, Xiaomi menyarankan Anda untuk menghubungi peritel tempat Anda membeli Produk.

使用說明

電源開 / 關

長按電源按鈕  2 秒可開啟音箱並開始藍牙配對，或關閉音箱。此程序會有語音提示。

藍牙連接

當音箱處於藍牙配對模式時，即啟動手機藍牙功能，從藍牙配對清單中選擇「藍牙喇叭 口裝版」後，點擊以進行配對。配對成功後，您會聽到提示音。

若要中斷連接音箱，請短按  按鈕，音箱將切換到藍牙配對模式。

立體聲配對

在一個音箱上，長按  按鈕 3 秒，另一個音箱處於藍牙配對狀態，此時兩個音箱將自動配對並分別以左、右聲道運作。

(如果連接失敗，請短按另一個音箱上的  按鈕。)

若要中斷連接，請長按任一音箱上的  按鈕 3 秒鐘。

通話

當音箱與智慧型手機連線時，若有來電，音箱將自動暫停音樂並播放鈴聲。此時短按  按鈕可接聽；再次短按  按鈕可結束通話。長按  按鈕 2 秒可拒來電。

長按  超過 1 秒可在手機與音箱之間切換。

其他功能

長按  與  按鈕 5 秒可清除配對清單並恢復預設音量。

指示燈

- 指示燈快速閃爍：音箱處於藍牙配對模式，音箱正在充電。
- 指示燈亮起：音箱已與裝置完成配對，例如，智慧型手機，音箱已完成充電。
- 指示燈快速閃爍：兩個音箱正在互相尋找 TWS。
- 指示燈慢速閃爍：兩個音箱已配對成功，但未連接到智慧型手機或其他裝置。

基本規格

產品型號：MDZ-37-DB

額定輸出功率：5W

藍牙傳輸器調製：GFSK, n/4-DQPSK, 8-DPSK

播放期間：約 10 小時 (40% 音量時)

藍牙版本：5.4

電池充電：5V=1A, 3 小時

支援：A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

頻率範圍：100Hz 至 20KHz

電池：锂离子电池, 3.7V, 1000mAh

喇叭單元：1

訊噪比：> 70dB

藍牙傳輸功率：<10dBm

重要安全資訊

使用您的裝置前，請先閱讀以下所有安全資訊：

- 使用未經授權的線纜、變壓器或電池可能會導致火災、爆炸或造成其他風險。
- 請僅使用相容於您裝置的授權配件。
- 此裝置的運作溫度範圍為 0°C 至 40°C，若在此超出此溫度範圍的環境中使用可能會損壞本裝置。
- 若裝置本身內建電池，請勿嘗試自行更換電池，以免損壞電池或裝置。
- 請使用隨附或授權的線纜和變壓器為裝置充電。使用其他變壓器可能會導致火災、觸電，以及損壞裝置和變壓器。
- 充電完成後，請將變壓器從裝置和電源插座拔除，請勿將裝置充電超過 12 小時。
- 電池必須回收，或與家庭廢棄物分開丟棄。處理不當可能導致火災或爆炸。請根據當地法規處理回收裝置、電池及配件。
- 請勿拆解、擰擊、擠壓或燃燒電池。如果電池看似變形或損壞，請立即停止使用。
- 請勿讓電池短路，否則可能會導致過熱、灼傷或其他傷害。
- 請勿將電池放置於高溫環境下。
- 過熱可能導致爆炸。
- 請勿拆解、擰擊或擠壓電池，否則可能會造成電池漏液、過熱或爆炸。
- 請勿燃燒電池，否則可能會造成火災或爆炸。
- 如果電池看似已變形或損壞，請立即停止使用。
- 使用者不得拆卸或改裝電池。電池的移除或維修只能由製造商授權的維修中心進行。
- 保持裝置乾燥。

中文繁体

- 切勿嘗試自行維修裝置。如果裝置的任何部分無法正常運作，請聯絡 Mi 客戶支援，或將您的裝置送至授權維修中心。
- 連接其他裝置時，請依此說明書指示進行操作。切勿將不相容的裝置連接到此裝置。
- 針對 AC/DC 變壓器，應將插座安裝於設備附近，且位於使用內。
- 本產品經過嚴格安全測試，防水測試，達到 IP67 防水等級，需要特別注意的是，本產品不適用於游泳、潛水等活動，不適合在高速、有腐蝕性液體或水等環境下使用，日常磨損或拆卸可能會導致防水性能減弱。使用過程中避免摔落及碰撞，避免長時間充電，當不使用時需要定期進行充電以保持電池性能，避免長時間無人看管充電等若在产品使用或充電過程中發現異常，應立即停止使用，將產品置於安全位置，服務熱線站進行檢測維修。

警告

- 若更換的電池類型不正確，可能有爆炸的風險。
- 請依指示裝置使用過的電池。

NCC 警語

取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；若發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前述合法通信，指依電信管理法規作業之無線電通信。

低功率射頻器材須符合合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

保固聲明

本法律保固通告旨在告知您在法律保固下可享受之權利。如需完整瞭解您的權利，請查閱您國家 / 地區、省或州的法律。

法律保固之相關期間和條件由當地法律提供。如需更多有關消費者保固權益的資訊，請至小米官方網站

<https://www.mi.com/global/support/warranty>。如果您直接從小米購買本產品，在其他所有情況下，請洽詢您的賣家。產品的運作不保證不中斷或不發生任何錯誤，因未遵守產品使用相關指示所造成的損害不在保固範圍內。保固期間若發現硬體瑕疵，我們將根據您在當地法律的權利，為您的產品進行 (1) 維修、(2) 替換，或 (3) 退款。正常磨損、不可抗力、因使用者疏忽或錯誤而導致的損壞或損壞不在保固範圍內。售後服務的聯絡人員可能是小米授權服務網內任何人士、小米授權經銷商，或將產品販售給您的最終廠商。目前的保固不適用於香港和台灣。目前保固範圍不適用于非正當方式進口及 / 或由小米製造的產品，及 / 或非從小米或小米官方賣家正當取得的產品。根據適用法律規定，您可能享有銷售產品之非官方零售商所提供的保固。因此，小米建議您聯絡洽詢販售產品給您的零售商。

設備名稱：藍牙喇叭 口裝版 Equipment name		型號 (型式)：MDZ-37-DB Type designation (Type)				
單元 Unit	限制物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	鎘 Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent chromium (Cr ^{VI})	多溴聯苯 Polybrominat ed biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
外殼	○	○	○	○	○	○
紙網	-	○	○	○	○	○
印刷電路板	-	○	○	○	○	○
電機	-	○	○	○	○	○
擴音裝置	○	○	○	○	○	○

備考 1. “超出 0.1 wt %”及“超出 0.01 wt %”係指限制物質之百分比含量超出百分比含量基準值。

Note 1: “Exceeding 0.1 wt %”and “exceeding 0.01 wt %” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.

備考 2. “○”係指該項限制物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。

Note 2: “○” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.

備考 3. “-”係指該項限制物質為排除項目。

Note 3: The “-” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.

使用ガイド

日本語

電源オン/オフ

電源ボタン  を 2 秒間長押しすると、スピーカーの電源がオンになり、Bluetooth ペアリングが開始されます。このプロセスでは、音声プロンプトが鳴ります。

Bluetooth 接続

スピーカーが Bluetooth ペアリングモードになると、スマートフォンの Bluetooth 機能がお目立ちになります。Bluetooth ペアリングリストから「Xiaomi Sound Pocket」を選択してクリックし、ペアリングを実行します。正常にペアリングが完了すると、通知音が鳴ります。

スピーカーの接続を解除するには、 ボタンを短く押します。押すと、Bluetooth ペアリングモードに切り替わります。

ステレオペアリング

片方のスピーカーの  ボタンを 3 秒間長押しすると、もう 1 つのスピーカーが Bluetooth ペアリング状態になり、2 つのスピーカーが自動でペアリングされ、それぞれ左チャンネルと右チャンネルとして動作します。
(接続に失敗した場合は、もう 1 つのスピーカーの  ボタンを短く押してください。)
接続を解除するには、どちらかのスピーカーの  ボタンを 3 秒間長押しします。

通話

スピーカーとスマートフォンを接続しているときに着信があると、スピーカーは自動で音楽を一時停止し、着信音を鳴らします。このときに、 ボタンを短く押すと応答できます。そのあともう 1 度  ボタンを短く押すと、通話が終了します。 ボタンを 2 秒間長押しすると、着信を拒否します。
* を 1 秒以上長押しすると、モバイルとスピーカーが切り替わります。

その他の機能

 ボタンと  ボタンを同時に 5 秒間長押しすると、ペアリングリストがクリアされ、音量がデフォルトに戻ります。

表示ランプ

- 表示ランプが速く点滅：スピーカーは Bluetooth ペアリングモードです。スピーカーは充電中です。
- 表示ランプ オン：スピーカーはスマートフォンなどのデバイスとペアリングされています。スピーカーの充電が完了しています。
- 表示ランプが速く点滅：2 つのスピーカーが、ステレオペアリングのためにお互いを検索中です。
- 表示ランプがゆっくり点滅：2 つのスピーカーのペアリングに成功しました。ただし、スマートフォンやその他のデバイスには接続されていません。

安全に関する重要情報

本デバイスを使う前に、下記の安全情報すべてをお読みください。

- 許可された以外のケーブル、電源アダプタ、バッテリーを使用すると、火災や爆発、その他の危険をもたらす恐れがあります。
- 本デバイスと互換性のある認定アクセサリを必ずご使用ください。
- 本デバイスの動作温度の範囲は 0℃ ~ 40℃ です。この温度範囲外の環境で本デバイスを使用すると、デバイスが損傷する恐れがあります。
- バッテリー内蔵デバイスの場合は、自分でバッテリーを交換しないでください。これを守らない場合には、バッテリーやデバイスが損傷する恐れがあります。
- 本デバイスを充電する際には、付属または認定済みのケーブルと電源アダプタのみを使用してください。それ以外のアダプタを使用すると、発火や感電、デバイスやアダプタの損傷につながる恐れがあります。
- 充電が完了したら、デバイスと電源コンセントの両方からアダプタを外してください。本デバイスを 12 時間以上充電しないでください。
- バッテリーはリサイクルするか、または、一般の家庭ゴミとは分けて処分する必要があります。バッテリーを正しく処分しない場合には、発火や爆発の恐れがあります。本デバイス、バッテリーおよびアクセサリの廃棄やリサイクルは、お住まいの自治体へ相談された方法に従ってください。
- バッテリーを分解したり、叩いたり押しつぶしたり、燃やしたりしないでください。バッテリーに変形や損傷が見られる場合は、ただちに使用を中止してください。
- バッテリーをショートさせないでください。バッテリーが過熱し、火傷やその他の怪我をもたらす恐れがあります。
- 高温になる場所やバッテリーを置かないでください。
- バッテリーが過熱すると、爆発の恐れがあります。
- バッテリーを分解したり、叩いたり潰したりしないでください。液漏れ、発熱、破裂の原因となります。

- バッテリーを燃やさないでください。火災や爆発を招く恐れがあります。
- バッテリーに変形や損傷が見られる場合は、ただちに使用を中止してください。
- ユーザーの側で、勝手にバッテリーを取り外したり改ざんしたりしないでください。バッテリーの取り外しや修理は、必ず、メーカーの認定修理センターに依頼しましょう。
- 本デバイスを濡らさないでください。
- 自分で勝手にデバイスを修理しないでください。本デバイスの動作に異常がある場合には、Mi カスタマーサポートにお問い合わせいただくか、認定修理センターに修理をご依頼ください。
- その他のデバイスと接続する際には、取扱説明書の指示に従いましょう。適合しないデバイスとは接続しないでください。
- AC/DC アダプタを使用する際には、接続がしやすいよう、コンセントの付近にデバイスを置いてください。

注意

- 正しいタイプ以外のバッテリーに交換すると、爆発の恐れがあります。
- 使用済みのバッテリーは、お住まいの自治体の指示に従い適切に処分してください。

基本仕様

製品モデル番号：MDZ-37-DB

定格出力：5W

Bluetooth トランスミッターの変調方式：GFSK、 $\pi/4$ -DQPSK、8-DPSK

再生時間：約 10 時間（音量 40% において）

Bluetooth バージョン：5.4

バッテリー充電：5V ~ 1A、3 時間

サポート：A2DP V1.4、AVRCP V1.6.2、HFP V1.8

周波数帯：100Hz ~ 20KHz

バッテリー：リチウムイオン、3.7V、1000mAh

スピーカーユニット：1

信号対ノイズ比：≥70dB

Bluetooth 送信出力：<10dBm

輸入者

会社名：小米技術日本株式会社

住所：東京都港区赤坂四丁目 1 番 1 号 赤坂ガーデンシティ 17 階

使用が終了した本製品の廃棄方法

本製品は小型家電リサイクル法（使用済小型電子機器等の再資源化の促進に関する法律）の対象製品です。不要になった本製品は家庭ごみとして捨出す、各自治体等が行っている使用済小型電子機器等の回収方法に従って捨出すしてください。

お問い合わせ先

Xiaomi Japan カスタマーサービスセンター

フリーダイヤル：0120-767-378

受付時間：9:00 ~ 18:00（弊社規定休業日を除く）

Email：service.jp@support.mi.com

小米技術日本株式会社

東京都港区赤坂四丁目 1 番 1 号 赤坂ガーデンシティ 17 階

<https://www.mi.com/jp>

保証に関するお知らせ

この保証に関するお知らせは、保証についてのお客様の権利を明記したものです。保証に関連する期間および条件については、各地域に適用される法律により規定されています。

製品購入者向けの保証の詳細については、Xiaomi の公式ウェブサイト（<https://www.mi.com/jp/service/warranty/>）を参考してください。また、Xiaomi Japan カスタマーサービスセンター（0120-767-378 9:00 ~ 18:00 弊社規定休業日を除く）にお問い合わせいただくこともできます。



사용 가이드

전원 켜기/끄기

전원 **(1)** 버튼을 2초간 길게 눌러 스피커를 켜고 블루투스 페어링을 시작하거나 스피커를 끕니다. 이 과정에는 음성 안내가 포함됩니다.

블루투스 연결

스피커가 블루투스 페어링 모드에 있을 때 휴대문의 블루투스 기능을 켜 다른 블루투스 페어링 목록에서 "Xiaomi Sound Pocket"을 선택하고 클릭하여 페어링합니다. 페어링이 되면 안내 메시지가 들립니다.

스피커 연결을 해제하려면 **(2)** 버튼을 짧게 누르면 스피커가 블루투스 페어링 모드로 전환됩니다.

스테레오 페어링

스피커에서 **(3)** 버튼을 3초간 길게 누르면 다른 스피커가 블루투스 페어링 상태가 되며, 두 스피커가 자동으로 페어링되어 각각 왼쪽과 오른쪽 채널로 작동합니다.

(연결에 실패하면 다른 스피커의 **(3)** 버튼을 짧게 누릅니다.)

연결을 해제하려면 양쪽 스피커에서 **(3)** 버튼을 3초간 길게 누릅니다.

통화

스피커가 스마트폰과 연결되어 있을 때 전화가 오면, 스피커는 자동으로 음악을 일시 중지하고 벨소리를 울립니다. 이때 **(4)** 버튼을 짧게 누르면 전화를 받고, 다시 짧게 **(5)** 버튼을 짧게 누르면 통화를 종료합니다. **(6)** 버튼을 2초간 길게 누르면 전화를 거절할 수 있습니다.

(7) 버튼을 1초 이상 길게 누르면 모바일과 스피커 모두로 전환됩니다.

기타 기능

(8) 및 **(9)** 버튼을 5초간 길게 누르면 페어링 목록이 지워지고 기본 볼륨이 복원됩니다.

표시등

- 표시등이 빠르게 깜박임: 스피커가 블루투스 페어링 모드에 있습니다. 스피커 충전 중.
- 표시등이 켜짐: 스피커가 스마트폰과 같은 장치와 페어링되었습니다. 스피커 충전 완료.
- 표시등이 빠르게 깜박임: 스피커 두 개가 서로 TWS를 검색하고 있습니다.
- 표시등이 천천히 깜박임: 스피커 두 개가 성공적으로 페어링되었지만 스마트폰 또는 기타 장치에 연결되지 않았습니다.

중요 안전 정보

장치를 사용하기 전 아래의 모든 안전 정보를 읽어 보시기 바랍니다.

- 승인되지 않은 케이블, 전원 어댑터 또는 배터리를 사용하면 화재, 폭발 또는 기타 위험이 발생할 수 있습니다.
- 장치와 호환되는 승인된 부속품만 사용하십시오.
- 본 장치의 작동 온도는 0°C~40°C입니다. 이 온도를 벗어난 환경에서 사용하면 장치가 손상될 수 있습니다.
- 장치에 내장 배터리가 포함된 경우 배터리나 장치의 손상을 막기 위해 직접 배터리를 교체하지 마십시오.
- 이 장치는 함께 제공되거나 인증된 케이블과 전원 어댑터로만 충전하십시오. 다른 어댑터를 사용하면 화재, 감전, 기기와 어댑터 손상의 원인이 될 수 있습니다.
- 충전이 완료되면 어댑터를 장치와 전기 콘센트에서 분리하십시오. 장치를 12시간 이상 충전하면 안 됩니다.
- 배터리는 반드시 가전용 쓰레기와 분리하여 재활용하거나 처분해야 합니다. 배터리를 잘못 다룰 경우 화재가 발생하거나 폭발할 수 있습니다. 장치와 배터리, 부속품은 지극 규정에 따라 처분하거나 재활용하십시오.
- 배터리를 분해하거나, 타격을 가하거나, 피그리프라이거나 태우지 마십시오. 배터리가 변형 혹은 손상된 것 같다면 즉시 사용을 중지하십시오.

한국어

- 배터리를 합선하지 마십시오. 과열, 화상 또는 기타 부상이 발생할 수 있습니다.
- 배터리를 높은 온도의 장소에 두지 마십시오.
- 과열 시 폭발할 수 있습니다.
- 배터리를 분해하거나, 타격을 가하거나 피그리프라이지 마십시오. 누수, 과열 또는 폭발할 수 있습니다.
- 배터리를 태우면 화재가 발생하거나 폭발할 수 있습니다.
- 배터리가 변형 혹은 손상된 것 같다면 즉시 사용을 중지하십시오.
- 배터리를 제거하거나 개조하면 안 됩니다. 배터리는 제조업체의 공인 수리 센터에서만 제거 또는 수리해야 합니다.
- 장치를 건조한 상태로 유지하십시오.
- 장치를 직접 수리하려고 하지 마십시오. 장치의 일부가 제대로 작동하지 않는 경우 Mi 고객 지원 센터에 문의하거나 공인 수리 센터에 장치를 맡기시기 바랍니다.
- 사용 설명서에 따라 기타 장치를 연결하십시오. 호환되지 않는 장치를 이 장치에 연결하지 마십시오.
- AC/DC 어댑터는 장치 근처에 콘센트가 설치되어 있어야 하고 접근하기 쉬워야 합니다.

주의 사항

- 배터리를 잘못된 유형으로 교체하면 폭발할 수 있습니다.
- 사용한 배터리를 지참에 따라 폐기하십시오.

기본 사양

제품 모델 번호: MDZ-37-DB

정격 출력전력: 5W

블루투스 송신기 모듈레이션: GFSK,π/4-DQPSK, 8-DPSK

클래: 시간 약 10시간(40% 볼륨에서)

블루투스 버전: 5.4

배터리 충전: 5V=1A, 3시간

지원: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

주파수 범위: 100Hz~20KHz

배터리: 리튬 이온, 3.7V, 1000mAh

스피커 유닛: 1

신호 대 잡음비: ≥70dB

블루투스 송신기 전력: <10dBm

보증 안내

이 법적 보증 통지서는 법적 보증에 따른 사용자의 권리에 대해 설명합니다. 사용자의 권리를 완전히 이해하려면 해당 국가, 지방 또는 주의 법률을 참조하시기 바랍니다.

법적 보증에 관한 기간과 조건은 관련 현지 법률에 따라 제시됩니다. 소비자 보증 혜택에 관한 자세한 내용은 Xiaomi 공식 웹사이트(<https://www.mi.com/global/support/warranty>)를 참조하시기 바랍니다. 이는 Xiaomi에서 제품을 직접 구매한 경우에 해당합니다. 그 외의 모든 경우에는 판매자에게 문의하십시오. 제품의 종단 또는 오류 없는 작동은 보장되지 않습니다. 제품 사용과 관련된 지침을 준수하지 않아 발생하는 손상은 보증에서 제외됩니다. 보증 기간 안에 하드웨어 결함이 발견되는 경우 현지 법률에서 보장하는 소비자 권리에 따라 제품을 (1) 수리하거나 (2) 교체하거나 (3) 환불합니다. 일반적인 마모, 불가항력, 남용 또는 사용자의 실수나 부주의로 인해 발생한 손상은 보증에서 제외됩니다. 애프터서비스 담당자는 Xiaomi의 공인 서비스 네트워크 직원, Xiaomi의 공인 유통업체 직원 또는 사용자에게 제품을 판매한 최종 벤더의 직원일 수 있습니다.

통용 및 대만에는 본 보증이 적용되지 않습니다.

적법한 수입 절차를 거치지 않았거나 Xiaomi에서 제조한 제품이 아니거나 Xiaomi 또는 Xiaomi 공인 리셀러로부터 적법하게 취득하지 않은 제품에는 본 보증이 적용되지 않습니다. 관련법에 따라, 사용자는 제품을 판매한 비공식 리셀러가 제공하는 보증을 이용할 수 있습니다. 따라서 Xiaomi에서는 제품을 구입한 리셀러에게 문의하도록 안내합니다.

คำแนะนำ

ไทย

បើបើបើបើបើ

กตปณิเป็ด/เป็ดครึ่งอง (1) ค้างไว้ 2 วันก็เพื่อเป็ดน้ำโพทะเลรับจับกับสาร หรือเพื่อเป็ดน้ำโพทะเล กระบวนการนี้มีการเตือนด้วยเสียง

การเชื่อมด้วยลวด

เมื่อเหล่าพ่อต๋องไปกินบะหมี่กับลูกๆ ให้เปิดฟังตัวกินบะหมี่ของใครๆ ก็พอเปิดด้วยต๋องๆ จากปากก็หลุด "Xiaomi Sound Pocket" จากรายชื่อการกินกับลูกๆ แล้วก็เลิกฟังด้วย

หากต้องการจัดการเรื่องต่อลำโพง ให้กดปุ่ม และลำโพงจะเปลี่ยนเป็นโหมดเปิดทุกชุด

ฉบับที่ ๑๖๖

กดปุ่ม บนลำโพงตัวนี้เพื่อทำตัว 3 วินาทีบนลำโพงตัวนี้เมื่ออยู่ในสถานะจับคู่บลูทูธ เพื่อให้ลำโพงทั้งสองตัวจับคู่กันโดยอัตโนมัติหลังจากทำงานเป็นระบบสเตอริโอและจะ
กดปุ่ม บนลำโพงตัวนี้เพื่อทำตัว 3 วินาทีบนลำโพงตัวนี้เมื่ออยู่ในสถานะจับคู่บลูทูธ เพื่อให้ลำโพงทั้งสองตัวจับคู่กันโดยอัตโนมัติหลังจากทำงานเป็นระบบสเตอริโอและจะ

(หากเพื่อนต่างไม่สำเร็จ ให้กดปุ่ม ✖ บนลำโพงอีกตัวหนึ่ง)

หากต้องการจัดการเรียนต่อ ให้กดปุ่ม * ทางไว้ 3 วินาทีบนเสาโทรศัพท์ได้

ສາຍການໄກ

หากมีสายเรียกเข้าขณะเชื่อมต่อสายโทรศัพท์บนรถจักรยานยนต์ ไฟฟ้าจะหยุดส่งพลังงานเพื่อความปลอดภัย เมื่อสถานการณ์ดีขึ้นแล้ว ให้กดปุ่ม ► เพื่อ
รับสาย แยกแยะ ► อีกครั้งเพื่อวางสาย กดปุ่ม ► ทางไว้ 2 วินาทีเพื่อปฎิเสธสายเรียกเข้า
กดปุ่ม - ► - ทางไว้เกิน 1 วินาทีเพื่อตัดสายระหว่างเปิดใช้งานสายโทรศัพท์

សព្វថ្ងៃនេះ

กฎเดิม $\vdash$ เร: $\otimes$ ถ้าได้ 5 นิพจน์เพื่อสร้างรายละเอียดการนิรนัยกับทำเป็นระดับเสียงเริ่มต้น

Twelve

ไฟล์ตามภาพเพิ่มเติม: สำเนาของใบโฆษณาฉบับจริง สำเนาทำสัญญาซื้อขายไฟ

ไฟสถานะดังต่อไปนี้: ลำโพงได้รับการจับกับอุปกรณ์ เช่น สมาร์ทโฟน ลำโพงชาร์จไฟเต็มแล้ว

โฟลเดอร์ภาพฟรี: สำโพงสองตัวทำเสียงกันหาคโมของสำหรับโหมด TWS

โพสถามภาควิชา: สำโพงสองตัวขึ้นทำกินสำเร็จแล้ว แต่ไม่เชื่อมต่อกับสมาร์ทโฟนหรือคอมพิวเตอร์

ข้อมูลความปลอดภัยที่สำคัญ

ห้ามมิให้บุคคลความประสงค์อื่นที่มิใช่ของทางราชการใช้รถจักรยานยนต์ของตน

- การใส่ยาฆ่าเชื้อ ลงลงในบ่อเลี้ยงปลา การใส่ยาฆ่าเชื้อที่ใส่ได้มีทั้งแบบวางตัวจากใต้ถังใส่ฟิโนน การกระโดด หรือใส่ลงด้วยมือเช่นอื่นๆ ได้
- ใช้ถุงพลาสติกแบบสีฟ้าที่ไว้รับอุณหภูมิต่ำจากถังใส่ฟิโนนกับอุปกรณ์บ่อตกปลาได้มากขึ้น
- ใช้ถุงพลาสติกที่วางขายของอุปกรณ์ที่ ๓๐ ถึง 40°C การใส่อุปกรณ์ในสภาพแวดล้อมที่อุณหภูมิสูงจะช่วยให้การใส่อุปกรณ์ง่ายขึ้น
- การตกปลาแบบตกปลาพร้อมกันแบบต่อเนื่องมีชื่อ ว่า ปลาหลายชนิดจะแสดงตัวต่อตัวหลังจากที่ปลาหลายตัวมาที่บ่อเลี้ยงปลาหรืออุปกรณ์
- ถ้ารออุปกรณ์ไว้ด้วยสายลวดจะแสดงบ่อเลี้ยงปลาที่ใกล้กับหรือที่ไว้โดยมีอุณหภูมิมากขึ้น การใส่ลงบ่อเลี้ยงปลาจากใต้ถังใส่ฟิโนน 10 ฟุตขึ้นไป จะทำให้การใส่ปลาสะดวกขึ้น
- หลังจากที่ใส่เสร็จแล้ว ให้รอจนกระทั่งบ่อเลี้ยงปลาจากอุปกรณ์บ่อเลี้ยงฟิโนน 12 ถึง 15 นาที
- แบบต่อเนื่องด้วยอุปกรณ์ที่ใส่เสร็จที่รอจนกระทั่งบ่อเลี้ยงปลา การใส่ปลาแบบต่อเนื่องอย่างปลอดภัยต่อจากที่ใกล้กับฟิโนนหรือการบ่อเลี้ยง ที่หรือหรือที่ใส่อุปกรณ์
- แบบต่อเนื่องแบบต่อเนื่องอย่างปลอดภัยกับบ่อเลี้ยงปลา
- ห้ามตกปลา กุ้ง ปลาหลายชนิด หรือปลาแบบต่อเนื่อง หากแบบต่อเนื่องใส่ปลาหรือปลาหลายชนิด ให้หยุดไว้จนกว่า
- ห้ามใส่ลงบ่อเลี้ยงปลา เพราะจะทำให้แบบต่อเนื่องบ่อเลี้ยงปลา ไม่ หรือทำให้การบ่อเลี้ยงปลา
- ห้ามบ่อเลี้ยงปลาที่ไว้โดยอุณหภูมิสูง
- ความถี่ในการบ่อเลี้ยงปลาที่ไว้โดยการบ่อเลี้ยงปลา
- ห้ามตกปลา กุ้ง หรือปลาหลายชนิด เพราะจะทำให้แบบต่อเนื่องบ่อเลี้ยงปลา บ่อเลี้ยงปลา หรือบ่อเลี้ยงปลา

- [illegible]

ពិធីបិទបញ្ចប់

- หากใส่แบตเตอรี่ผิดประเภท อาจทำให้เกิดการระเบิดได้
- ควรปฏิบัติตามคำแนะนำในการทิ้งถ่ายขยะแบตเตอรี่ที่ใช้แล้ว

ข้อมูลจำเพาะพื้นฐาน

หมายเลขรุ่นผลิตภัณฑ์: MDZ-37-DB

พิกัดกำลังไฟฟ้าเอาต์พุต: 5W

มอดูเลชันแบบดิจิทัลที่สนับสนุน: GFSK, TT/4-DQPSK, 8-DPSK

ចំណាយសាធារណៈ: ប្រមាណ 10 ថ្ងៃប្រចាំ (ក៏ដូចជាស្មើ 40%)

រង្វង់ប៉ះមុខក្រវាត់: 5.4

การชาร์จแบตเตอรี่: 5V == 1A, 3 ชั่วโมง

800811: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

มีความถี่: 100Hz ถึง 20KHz

แบตเตอรี่: ลิเทียมโพลิเมอร์ 3.7V, 1000mAh

ឆ្នាំទី១៣ លេខ១២៣

ចំនាត់ថ្នាក់សីលធាតុចំនាត់សីលធាតុសរុប: ≥ 70 dB

កាំរស្មីបច្ចេកវិទ្យាស្វ័យស្ថានភាពបញ្ចេញ: $<10\text{dBm}$

ประกาศการรับประกัน

ประกาศการรับประเมินปีหนึ่งเพื่อให้ทุกหน่วยงานได้ทราบถึงการรับประกันทางกฎหมาย เพื่อความเข้าใจที่ตรงกันและสนับสนุนด้วยสิทธิของตน โปรดตรวจสอบกับ
กฏหมายในประเทศ ซึ่งควร หรือมีข้อสงสัย

[illegible]

การขึ้นทะเบียนเป็นปัจเจกชนในโครงการกลุ่มเพื่อสิทธิผู้บริโภคเป็นได้แม้ว่ายังขาดการตรวจสอบหรือไม่ได้พิสูจน์อย่างถูกต้องโดย Xiaomi และ/หรือไม่ได้มาจาก Xiaomi หรือผู้ขายที่เป็น
การทางของ Xiaomi อย่างถูกต้องตามกฎหมายที่มีผลบังคับใช้ บุคคลอาจได้รับสิทธิประโยชน์ในการขึ้นทะเบียนจากผู้ค้าปลีกที่ไม่เป็นทางการซึ่งขึ้นอยู่ด้วยผลิตภัณฑ์ที่ซื้อเป็น
Xiaomi ซึ่งขอแนะนำให้ท่านติดต่อผู้ค้าปลีกที่กลุ่มหรือผลิตภัณฑ์

Arahan

Bahasa Melayu

hidupkan/Matikan

Tekan lama butang kuasa  selama 2 saat untuk menghidupkan pembezar suara dan mula memasang Bluetooth atau untuk mematikan pembezar suara. Proses ini termasuk gesaan suara.

Sambungan Bluetooth

Apabila pembezar suara berada dalam mod gandingan Bluetooth, hidupkan fungsi Bluetooth telefon mudah alih anda, kemudian pilih 'Xiaomi Sound Pocket' daripada senarai gandingan Bluetooth dan klik untuk dipasang. Anda akan mendengar gesaan apabila berjaya berpasangan.

Untuk memutuskan sambungan pembezar suara, tekan cepat butang  dan pembezar suara akan bertukar kepada mod berpasangan Bluetooth.

Penggunaan stereo

Tekan lama butang  selama 3 saat pada pembezar suara dan pembezar suara lain yang berada dalam status berpasangan bluetooth, kedua-dua pembezar akan berpasangan secara automatik dan masing-masing akan beroperasi sebagai saluran kiri dan kanan.

(Jika sambungan gagal, tekan cepat butang  pada pembezar suara lain.)

Untuk memutuskan sambungan, tekan lama butang  selama 3 saat pada mana-mana pembezar suara.

Panggilan

Jika panggilan masuk semasa pembezar suara disambungkan dengan telefon pintar, pembezar suara akan menjeda muzik secara automatik dan memainkan nada dering. Apabila keadaan ini berlaku, tekan cepat butang  untuk menjawab panggilan; tekan cepat butang  sekali lagi untuk menamatkan panggilan. Tekan lama butang  selama 2 saat untuk menolak panggilan. Tekan lama  lebih dari 1 saat untuk bertukar antara telefon mudah alih dan pembezar suara.

Ciri Lain

Tekan lama butang  dan  selama 5 saat untuk mengosongkan senarai gandingan dan memulihkan kelantangan lalai.

Lampu Penunjuk

- Lampu penunjuk berkelip pantas: Pembezar suara berada dalam mod berpasangan Bluetooth. Pembezar suara sedang dicas.
- Lampu penunjuk dihidupkan: Pembezar suara dipasang dengan peranti, seperti telefon pintar. Pembezar suara selesai dicas.
- Lampu penunjuk berkelip pantas: Dua pembezar suara sedang mencari satu sama lain untuk TWS.
- Lampu penunjuk berkelip perlahan: Dua pembezar suara berjaya dipasang tetapi tidak disambungkan kepada telefon pintar atau peranti lain.

Maklumat Penting Keselamatan

Baca semua maklumat keselamatan di bawah sebelum menggunakan peranti anda:

- Penggunaan kabel, penyusai kuasa atau bateri yang tidak dibenarkan boleh menyebabkan kebakaran, letupan atau menimbulkan risiko lain.
- Gunakan aksesori yang dibenarkan sahaja, yang serasi dengan peranti anda.
- Julat suhu operasi peranti ini adalah dari 0°C hingga 40°C. Penggunaan peranti ini dalam persekitaran di luar julat suhu ini boleh merosakkan peranti ini.
- Jika peranti ini disediakan dengan bateri terbinai dalam, jangan cuba menggantikan bateri dengan sendiri untuk mengelakkan kerosakan pada bateri atau peranti.
- Cas peranti ini hanya dengan kabel dan penyusai kuasa yang disediakan atau yang dibenarkan. Penggunaan penyusai lain boleh menyebabkan kebakaran, kejutan elektrik dan merosakkan peranti serta penyusai.
- Selepas selesai dicas, cabut penyusai daripada kedua-dua peranti dan salur kuasa. Jangan cas peranti melebihi 12 jam.
- Bateri mesti dikitar semula atau dilupuskan berasingan daripada bahan buangan rumah. Pengendalian bateri secara tidak betul boleh menyebabkan kebakaran atau letupan. Lupuskan atau kitar semula peranti, baterinya serta aksesori peranti mengikut peraturan setempat.

- Jangan buka pemasangan, ketuk, penekkan atau bakar bateri. Jika bateri kelihatan cacat atau rosak, berhenti menggunakannya dengan serta-merta.
- Jangan litar pintaskan bateri, kerana ini boleh menyebabkan bateri terlebih panas, luka melecur atau kecederaan lain.
- Jangan letakkan bateri dalam persekitaran yang bersuhu tinggi.
- Pemanasan melampau boleh menyebabkan letupan.
- Jangan buka pemasangan, ketuk, atau penekkan bateri, kerana ini boleh menyebabkan bateri terbovor, terlampau panas atau meletup.
- Jangan bakar bateri, kerana ini boleh menyebabkan kebakaran atau letupan.
- Jika bateri kelihatan cacat atau rosak, berhenti menggunakannya dengan serta-merta.
- Penggunaan tidak boleh menanggalkan atau mengubah suai bateri. Penanggalan atau pembaikan bateri hendaklah dilakukan hanya oleh pusat pembaikan pengilang yang sah.
- Pastikan peranti anda kering.
- Jangan cuba untuk membaiki peranti dengan sendiri. Jika mana-mana bahagian peranti anda tidak berfungsi dengan betul, hubungi sokongan pelanggan Mi atau bawa peranti anda ke pusat pembaikan yang sah.
- Sambungkan peranti lain mengikut manual arahan peranti. Jangan sambungkan peranti yang tidak serasi dengan peranti ini.
- Bagi Penyusai AC/DC, soket alur keluar mestilah dipasang berdekatan peralatan dan dapat diakses dengan mudah.

AWAS

- RISIKO LETUPAN JIKA BATERI DIGANTI DENGAN JENIS YANG SALAH.
- LUPUSKAN BATERI YANG TELAH DIGUNAKAN MENGIKUT ARAHAN.

Spesifikasi Asas

No. model produk: MDZ-37-D8

Kuasa output terkadar: 5W

Modulasi pemancar Bluetooth: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK

Tempoh main: kira-kira 10 jam (pada kelantangan 40%)

Versi Bluetooth: 5.4

Pengisian bateri: 5V  1A, 3 jam

Sokongan: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Julat frekuensi: 100Hz hingga 20KHz

Bateri: Ion Litium, 3.7V, 1000mAh

Unit pembezar suara: 1

Nisbah isyarat ke bunyi: >70dB

Kuasa pemancar Bluetooth: <10dBm

NOTIS WARANTI

NOTIS WARANTI UNDANG-UNDANG INI MEMAKLUMKAN KEPADA ANDA TENTANG HAK ANDA MENURUT WARANTI UNDANG-UNDANG. UNTUK PEMAHAMAN PENUH TENTANG HAK ANDA, KAMI MENASIHATKAN AGAR ANDA MERUJUK UNDANG-UNDANG NEGARA, WILAYAH ATAU NEGERI ANDA.

Tempoh dan syarat berkaitan waranti undang-undang disediakan oleh undang-undang tempatan masing-masing. Untuk maklumat lanjut tentang manfaat waranti pengguna, sila rujuk <https://www.mi.com/global/support/warranty> yang merupakan laman web rasmi Xiaomi. Jika anda telah membeli Produk terus daripada Xiaomi. Bagi semua kes lain, sila rujuk penjual anda. Tiada jaminan bahawa operasi Produk tidak akan terganggu atau bebas ralat. Kerosakan yang timbul akibat ketidakpatuhan arahan berkaitan dengan penggunaan Produk adalah dikecualikan. Jika kecacatan perkakasan didapati dalam tempoh Waranti, Produk akan sama ada (1) dibaloi, (2) digantikan atau (3) diberikan bayaran balik, bergantung pada hak anda mengikut undang-undang tempatan. Keadaan haus dan lusuh yang biasa, force majeure, penyalahgunaan atau kerosakan yang disebabkan oleh kecuaihan atau kesalahan pengguna tidak ditanggung menurut waranti. Orang hubungan untuk perkhidmatan pascajual boleh merupakan sesiapa sahaja dalam rangkaian perkhidmatan yang dibenarkan oleh Xiaomi, pengedar yang dibenarkan oleh Xiaomi atau vendor akhir yang menjual Produk tersebut kepada anda.

Waranti yang sedia ada tidak terpakai di Hong Kong dan Taiwan.

Produk yang tidak diimport sewajarnya dan/atau tidak dibuat sewajarnya oleh Xiaomi dan/atau tidak diperolehi sewajarnya daripada Xiaomi atau penjual rasmi Xiaomi tidak akan diliputi dalam waranti undang-undang ini. Mengikut undang-undang yang berkaitan, anda mungkin boleh mendapatkan waranti daripada penjual tidak rasmi yang menjual Produk berkenaan. Oleh itu, Xiaomi meminta anda untuk menghubungi penjual yang anda beli Produk daripadanya.

التعليمات

التشغيل/ إيقاف التشغيل

اضغط مطولاً على زر الطاقة (⏻) لمدة ثاينين لتشغيل مكرتر الصوت وبدأ الإقران عبر Bluetooth. أو إيقاف تشغيل مكرتر الصوت. تتضمن هذه العملية رسائل توجيه توجيه صوتية.

الاتصال عبر Bluetooth

عندما يكون مكرتر الصوت في وضع الإقران عبر Bluetooth، سَـطَلْ خاصية Bluetooth بهاتفك الجوّال. ثم حدد "Xiaomi Sound Pocket" من قائمة الإقران عبر Bluetooth وانقر للإقران. ستسمع صوت رسالة توجيه بدء نجاح الإقران. لفصل مكرتر الصوت، اضغط لمدة قصيرة على الزر وسيتم تبديل مكرتر الصوت إلى وضع الإقران عبر Bluetooth. لمسح سجلات الإقران، اضغط مطولاً على الزر لمدة 3 ثواني.

إقران مجسم الصوت

اضغط مطولاً على الزر ⏻ لمدة 3 ثواني على أحد مكرتري الصوت، على أن تكون حالة مكرتر صوت آخر قيد الإقران عبر Bluetooth. وسيتم إقران مكرتري الصوت تلقائياً ويعملان كثنائين يسرى ويعنى على التوالي. (إذا سَـطَلْ الاتصال، اضغط لمدة قصيرة على الزر ⏻ على مكرتر صوت آخر). لفصل الاتصال، اضغط مطولاً على الزر ⏻ لمدة 3 ثواني على أي من مكرتري الصوت.

المكالمات

إذا وردت مكالمة عند اتصال مكرتر الصوت بهاتف ذكي، فسيفوق مكرتر الصوت الموسيقى تلقائياً بشكل مؤقت وتَسَـطَلْ نغمة الرنين. وعند حدوث هذا، اضغط لمدة قصيرة على الزر ⏻ للرد؛ واضغط لمدة قصيرة على الزر ⏻ مرة أخرى لإنهاء المكالمة. اضغط مطولاً على الزر ⏻ لمدة ثاينين لرفض المكالمة.

اضغط مطولاً على زر ⏻ لأكتر من ثانية واحدة للتبديل بين الجوّال ومكرتر الصوت.

ميزات أخرى

اضغط مطولاً على زر ⏻ لمدة 5 ثواني لمسح قائمة الإقران واستعادة مستوى الصوت الافتراضي.

ضوء المؤشر

1. ضوء المؤشر يومض بسرعة: مكرتر الصوت في وضع الإقران عبر Bluetooth. مكرتر الصوت قيد الشحن.
2. ضوء المؤشر قيد التشغيل: تم إقران مكرتر الصوت بجهاز. مثل هاتف ذكي، انتهى شحن مكرتر الصوت.
3. ضوء المؤشر يومض بسرعة: مكرتر صوت يبحث بعضهم عن بعض لاستخدام تقنية TWS.
4. ضوء المؤشر يومض ببطء: اقترن مكرتر الصوت بنجاح كثنائين غير متصلين بهاتف ذكي أو أجهزة أخرى.

معلومات مهمة عن السلامة

• اقرأ قبل المعلومات التالية عن السلامة قبل استخدام جهازك:

- قد يؤدي استخدام كابلات أو محوّلات طاقة أو بطاريات غير معتمدة إلى نشوب حريق أو حدوث انفجار أو التعرض لمخاطر أخرى.
- استخدم فقط الملحقات المعتمدة المتوافقة مع جهازك.
- يتراوح نطاق درجة حرارة تشغيل هذا الجهاز بين 0 و40 درجة مئوية. وقد يؤدي استخدام هذا الجهاز في بيئة خارج نطاق درجة الحرارة هذا إلى

العربية

إلحاق ضرر بالجهاز.

- إذا كان الجهاز مزوداً ببطارية مدمجة فيه، فلا تحاول استبدال البطارية بنفسك لتجنب إلحاق ضرر بها أو بالجهاز.
- اشحن هذا الجهاز بواسطة الكابل ومحول الطاقة المصمّنين أو المصمّنين فقط. قد يؤدي استخدام محوّلات أخرى إلى نشوب حريق وحدوث صدمة كهربائية وإلحاق ضرر بالجهاز والمحوّل.
- بعد اكتمال الشحن، افصل المحوّل عن كل من الجهاز والمقبس الكهربائي. لا تشحن الجهاز لأكثر من 12 ساعة.
- يجب إعادة تدوير البطارية أو التخلص منها بشكل منفصل عن البائيات المنزلية. وقد يؤدي سوء استخدام البطارية إلى نشوب حريق أو حدوث انفجار. تخلص من الجهاز والبطارية والملاحق أو أعد تدويرها وفقاً للتوائح المحلية.
- تجنب فك البطارية أو صدمها بأي شيء أو سحقها أو حرقها. إذا كانت البطارية تبدو مشوهة أو تالفة، فتوقف عن استخدامها على الفور.
- لا تحدث مائحا كهربائيا في البطارية. إذ قد يؤدي ذلك إلى سخونة مفرطة أو التعرض لحروق أو إصابات أخرى.
- لا تضع البطارية في بيئة ذات درجة حرارة عالية.
- قد تؤدي السخونة المفرطة إلى حدوث انفجار.
- تجنب فك البطارية أو صدمها بأي شيء أو سحقها. إذ قد يؤدي ذلك إلى تسرب مواد منها أو زيادة سخونتها بشكل مفرط أو انفجارها.
- لا تحرق البطارية. فقد يؤدي ذلك إلى نشوب حريق أو حدوث انفجار.
- إذا كانت البطارية تبدو مشوهة أو تالفة، فتوقف عن استخدامها على الفور.
- لا يجوز للمستخدم إزالة البطارية أو تغييرها. ويجب ألا تتم إزالة البطارية أو إصلاحها إلا من قبل مركز إصلاح معتمد من الشركة المصنعة.
- حافظ على جهازك جافاً.
- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك. إذا لم يعمل أي جزء من الجهاز بشكل صحيح، فاطصل بطريق دعم عملاء Mi أو أخطر جهازك إلى مركز إصلاح معتمد.
- قم بتوصيل أجهزة أخرى وفقاً لآلة التعليمات الخاصة بها. لا تلم بتوصيل أجهزة غير متوافقة بهذا الجهاز.
- بالنسبة لمحوّلات التيار المتردد/المستمر، يجب أن يكون المقبس الكهربائي قريباً من الجهاز وسهل الوصول إليه.

نبيه

- قد يحدث انفجار إذا تم استبدال البطارية بنوع غير صحيح.
- تخلص من البطاريات المستخدمة وفقاً للتعليمات.
- التخلص من البطارية في النار أو في فرن ساخن، أو سحق البطارية أو قطعها ميكانيكياً أو فتحها.
- قد يؤدي أي انفجار.
- فصل البطارية في بيئة شديدة الحرارة يمكن أن تؤدي إلى انفجار أو تسرب سائل أو غاز قابل للاشتعال.
- تعرض البطارية لاصطدام هواء منخفض جداً قد يؤدي إلى انفجارها أو تسرب سائل أو غاز قابل للاشتعال.

المواصفات الأساسية

رقم طراز المنتج: MDZ-37-DB

يدعم: V1.8 HFP, V1.4 A2DP, V5.2 AVRCP, و V1.8 HFP

طاقة الإخراج المقدرة: 5 واط

نطاق التردد: من 100 هرتز إلى 20 كيلوهرتز

تعديل إرسال Bluetooth: 4/8, KSPG, KSPD-B, KSPQD-A

البطارية: ليثيوم أيون، 3,7 فولت، 1000 على أكبر من الساعة

مدة التشغيل: حوالي 10 ساعات (عند مستوى صوت 40%)

وحدة مكرتر الصوت: 70

إصدار Bluetooth: 5.4

نسبة الإشارة إلى الضجيج: >75 ديسيبل

شحن البطارية: 5 فولت ٣٠٠٠ أمبير 3 ساعات

قوة إرسال Bluetooth: >10 ديسيبل

إشعار الضمان

يحيط إشعار الضمان القانوني هذا علماً بحقوق بموجب الضمان القانوني. ندعوك للتفّاع على قوانين بلدك أو مقاطعتك أو ولايتك كي تكون على دراية كاملة بحقوقك.

تنص القوانين المحلية ذات الصلة على المدة والشروط المتعلقة بالضمانات القانونية. للحصول على مزيد من المعلومات عن الفوائد الخاصة بضمان المستهلك، يرجى مراجعة الموقع الإلكتروني الرسمي لشركة Xiaomi على الرابط: <https://www.mi.com/global/sup-port/warranty>. إذا كنت قد اشترت المنتج مباشرة من Xiaomi، فإنك ستحصل على ضمان لمدة ١٢ شهراً من تاريخ شراء المنتج. لا يمكن ضمان تشغيل المنتج من دون انقطاع أو من دون حدوث أخطاء. يتم استثناء الأضرار الناجمة عن عدم الامتثال للتعليمات المتعلقة باستخدام المنتج. إذا تم العثور على عيب في الأجهزة خلال فترة الضمان، فيسبب (١) إصلاح المنتج أو (2) استبداله أو (3) رد المبلغ الذي دفعته إليك، وفقاً لحقوق بموجب القوانين المحلية. لا يتم تطبيق الضمان على التلف الناتج من الاستخدام العادي والضرر الناتج من القوة القاهرة أو سوء الاستخدام أو إهمال المستخدم أو خطئه. يمكن أن تكون جهة الاتصال الخاصة بخدمة ما بعد البيع أي شخص في شبكة الخدمة المعتمدة من Xiaomi أو الموزعين المعتمدين من Xiaomi أو البائع النهائي الذي اشترت منه المنتجات.

لا ينطبق الضمان الحالي في هونغ كونغ وتايوان.

لا تشمل الضمانات الحالية المنتجات التي لم تستورد و/أو لم يتم تصنيعها من قبل شركة Xiaomi و/أو لم يتم الحصول عليها من شركة Xiaomi أو بائع رسمي تابع لها حسب الأصول. وفقاً للتأنيث المعمول به، قد تستفيد من الضمانات من البائع بالتجزئة غير الرسمي الذي باع المنتج. لذلك، ندعوك شركة Xiaomi إلى التواصل مع بائع التجزئة الذي اشترت منه المنتج.

Zapnutí/vypnutí

Dlouhým stisknutím tlačítka napájení (⏻) po dobu 2 sekund reproduktor zapnete a zahájíte párování Bluetooth nebo reproduktor vypnete. Tento proces zahrnuje hlasové výzvy.

Připojení Bluetooth

Když je reproduktor v režimu párování Bluetooth, zapněte funkci Bluetooth ve svém mobilním telefonu, poté vyberte „Xiaomi Sound Pocket“ ze seznamu pro párování Bluetooth a klikněte pro párování. Po úspěšném párování uslyšíte hlášení. Pro odpojení reproduktoru krátce stiskněte tlačítko  a reproduktor se přepne do režimu párování Bluetooth.

Stereofonní pár

Dlouze stiskněte tlačítko  po dobu 3 s na jednom reproduktoru, druhý reproduktor je ve stavu párování, oba reproduktory se automaticky spárují a budou fungovat jako levý a pravý kanál. (Pokud se spojení nezdaří, stiskněte krátce tlačítko  na druhém reproduktoru.) Pro odpojení dlouze stiskněte tlačítko  po dobu 3 sekund na kterémkoli z reproduktorů.

Hovory

Pokud při připojení reproduktoru k chytrému telefonu přijde hovor, reproduktor automaticky pozastaví přehrávání hudby a přehraje vyzváněcí tón. Pokud se tak stane, krátkým stisknutím tlačítka  hovor přijmete; dalším krátkým stisknutím tlačítka  hovor ukončíte. Dlouhým stisknutím tlačítka  na dobu 2 sekund hovor odmítnete. Dlouhým stisknutím  po dobu delší než 1 s přepnete mezi mobilním telefonem a reproduktorem.

Další funkce

Dlouhým stisknutím tlačítek  a  po dobu 5 s vymažete seznam párování a obnovíte výchozí nastavení hlasitosti.

Kontrolka

- Kontrolka bliká rychle: Reprodukter je v režimu Bluetooth párování. Reprodukter se nabíjí
- Kontrolka svítí: Reprodukter je spárován se zařízením, například s chytrým telefonem. Dokončení nabíjení reproduktoru
- Kontrolka bliká rychle: Dva reproduktory se navzájem hledají pro TVS.
- Kontrolka bliká pomalu: Oba reproduktory se úspěšně spárovaly, ale nebyly připojeny k chytrému telefonu ani k jiným zařízením.

Důležité bezpečnostní informace

Před použitím zařízení se seznámte s následujícími bezpečnostními pokyny:

- Použití neschválených kabelů, napájecích adaptérů nebo baterií může způsobit požár, výbuch nebo představovat jiné riziko.
- Používejte pouze příslušenství schválené pro použití s vaším zařízením.
- Rozsah provozních teplot tohoto zařízení je 0–40 °C. Používání zařízení mimo tento rozsah teplot může způsobit jeho poškození.
- Pokud se zařízení dodává s vestavěnou baterií, nepokoušejte se ji vyměnit sami, hrozí poškození baterie nebo samotného zařízení.
- Nabíjejte zařízení pouze pomocí přiloženého nebo schváleného napájecího adaptéru a kabelu. Použití jiných napájecích adaptérů může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo poškození zařízení či napájecího adaptéru.
- Po skončení nabíjení odpojte napájecí adaptér od zařízení i z elektrické zásuvky. Nenabíjejte zařízení déle než 12 hodin.
- Baterii je třeba recyklovat nebo likvidovat odděleně od směsného komunálního odpadu. Nesprávné zacházení s baterií může způsobit požár nebo výbuch. Zařízení, baterii a příslušenství recyklujte nebo likvidujte podle platných místních předpisů.
- Baterii nerozbírejte, nemačkejte a chraňte ji před nárazy

a vysokými teplotami. Pokud se zdá, že je baterie deformovaná nebo poškozená, ihned ji přestaňte používat.

- Baterii nezkratujte, mohlo by dojít k jejímu přehřátí a k následnému popálení nebo jinému zranění osob.
- Chraňte baterii před vysokými teplotami.
- Přehřátí může způsobit explozi.
- Baterii nerozbírejte, nemačkejte a chraňte ji před nárazy, abyste předešli úniku chemikálií, přehřátí nebo explozi.
- Baterii chraňte před horkem a otevřeným ohněm, aby nedošlo k požáru nebo explozi.
- Pokud se zdá, že je baterie deformovaná nebo poškozená, ihned ji přestaňte používat.
- Baterii nedemontujte ani neupravujte. Demontáž nebo oprava baterie může provádět pouze autorizované servisní středisko výrobce.
- Udržujte zařízení v suchu.
- Nepokoušejte se zařízení sami opravit. Pokud kterákoli součást zařízení nefunguje správně, obraťte se na zákaznickou podporu Xiaomi nebo odnesete zařízení do autorizovaného servisního střediska.
- Další zařízení připojujte podle jejich návodů k použití.
- K tomuto zařízení nepřipojujte žádná nekompatibilní zařízení.
- Při použití napájecího adaptéru by měla být elektrická zásuvka poblíž zařízení a měla by být snadno přístupná.

POZOR

- PŘI VÝMĚNĚ BATERIE ZA NESPRÁVNÝ TYP HROZÍ RIZIKO VÝBUCHU.
- POUŽÍTE BATERIE ZLIKVIDUJTE V SOULADU S PŘEDPISY.
- vhození baterie do ohně nebo horké pece nebo mechanické drcení či řezání baterie, které může vést k výbuchu;
- ponechání baterie v prostředí s extrémně vysokou teplotou, což může zapříčinit výbuch nebo únik hořlavé kapaliny či plynu;
- baterie vystavená extrémně nízkému tlaku vzduchu, což může zapříčinit výbuch nebo únik hořlavé kapaliny či plynu.

Základní technické údaje

Model produktu č.: MDZ-37-DB

Jmenovitý výstupní výkon: 5 W

Modulace vysílače Bluetooth: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK

Doba přehrávání: přibližně 10 hodin (při 40 % hlasitosti)

Verze Bluetooth: 5.4

Nabíjení baterie: 5 V = 1 A, 3 hodiny

Podporuje: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Kmitočtový rozsah: 100 Hz až 20 KHz

Baterie: lithium-iontová, 3,7 V, 1 000 mAh

Počet jednotek reproduktoru: 1

Poměr signálu a ruchu: > 70 dB

Výkon vysílače Bluetooth: < 10 dBm

ZÁRUČNÍ INFORMACE

TYTO ZÁRUČNÍ INFORMACE SE VZTAHUJÍ NA VAŠE PRÁVA VYPLÝVAJÍCÍ ZE ZÁKONNÉ ZÁRUKY. ABYSTE SI BYLI PLNĚ VĚDOMI SVÝCH PRÁV, DOPORUČUJEME VÁM PROSTUDOVAT SI PRÁVNÍ PŘEDPISY SVÉ ZEMĚ, REGIONU NEBO STÁTU.

Dobu trvání a podmínky zákonné záruky stanoví příslušné místní právní předpisy. Více informací o záručních výhodách pro spotřebitele naleznete na oficiálních webových stránkách společnosti Xiaomi: <https://www.mi.com/global/support/warranty>. V případě, že jste výrobek zakoupili přímo od společnosti Xiaomi. V ostatních případech se obraťte na příslušného prodejce. Nezaručujeme, že bude provoz výrobku nepřerušovaný či bezchybný. Vadý vyplývající z nedodržení pokynů týkajících se používání výrobku jsou z rozsahu záruky vyloučeny. Pokud bude během záruční doby zjištěna závada hardwaru, bude v závislosti na vašich právech vyplývajících z místních právních předpisů výrobek buď (1) opraven, (2) vyměněn, nebo (3) vám za něj budou vráceny peníze. Na běžnou míru opotřebení, zásah vyšší moci, zneužití nebo poškození způsobené nedbalostí nebo chybou uživatele se

záruka nevztahuje. Kontaktní osobou pro poprodejní služby může být kterákoliv osoba v síti autorizovaných servisů společnosti Xiaomi, autorizovaní distributoři společnosti Xiaomi nebo konečný prodejce, který vám výrobky prodal. Tato záruka se nevztahuje na Hongkong a Tchaj-wan. Tyto záruky se nevztahují na výrobky, které nebyly řádně importovány nebo nebyly řádně vyrobeny společností Xiaomi nebo nebyly zakoupeny u společnosti Xiaomi nebo jejího oficiálního prodejce. V souladu s platnými právními předpisy můžete uplatňovat záruku neoficiálního prodejce, který výrobek prodal. Proto vám společnost Xiaomi doporučuje, abyste se obrátili na prodejce, od kterého jste si výrobek zakoupili.

Poznámky

Splnění požadavků směrnice RoHS – Evropská unie

Výrobky společnosti Xiaomi prodávané v Evropské unii splňují požadavky směrnice 2011/65/EU a následně doplňující směrnice (EU) 2015/863 týkající se omezení některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních

Zjednodušené prohlášení o shodě pro EU

Společnost Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu Xiaomi Sound Pocket je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění prohlášení o shodě pro EU je k dispozici na následující internetové adrese:
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>



Rádiová frekvence a výkon

Toto zařízení podporuje na území EU jen následující frekvenční pásma s uvedeným maximálním výsílacím výkonem Bluetooth: 20 dBm

Pro účely recyklace a usnadnění efektivního využití zdrojů prosím vraťte tento výrobek při likvidaci na nejbližší sběrné místo, předejde je registrované společnosti zajišťující likvidaci takových zařízení nebo do recyklačního zařízení.

Co znamená symbol popelnice na kolečkách: Symbol znamená, aby se elektroodpad nevyhazoval do popelnic na běžný komunální odpad. Důvodem je to, že tyto odpady jsou nebezpečné pro přírodu a je potřeba je speciálně recyklovat.



POZNÁMKA: Toto zařízení bylo testováno a certifikováno, pokud jde o limity pro digitální zařízení třídy B podle části 15 pravidel FCC.

Tyto limity jsou určeny pro zajištění rozumné ochrany před škodlivými elektromagnetickým rušením v obytných prostorách. Toto zařízení generuje, využívá a může vyzařovat energii v pásmu rádiových vln a pokud nebude instalováno a používáno v souladu s pokyny, může způsobit škodlivé rušení rádiové komunikace. Nelze však zaručit, že k takovému rušení v konkrétních podmínkách nedojde. Pokud toto zařízení způsobí nežádoucí rušení přijmu rozhlasu nebo televize, což lze ověřit vypnutím a zapnutím zařízení, doporučuje se rušení omezit provedením jednoho nebo několika z následujících opatření:

- Změňte orientaci či pozici antény.
 - Zvětšete vzdálenost mezi zařízením a přijímačem.
 - Připojte zařízení do zásuvky v jiném okruhu, než do kterého je připojen přijímač.
 - Poradte se s prodejcem nebo servisním technikem v oblasti přijmu rozhlasu a televize
- Změny a úpravy, které výslovně neschválila strana odpovědná za shodu s předpisy, mohou omezit oprávnění uživatele zařízení používat.

Toto zařízení splňuje část 15 pravidel FCC. Provoz je omezen následujícími dvěma podmínkami: (1) Toto zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení a (2) toto zařízení musí přijímat jakékoli vnější rušení, včetně takového, které by mohlo způsobit provozní potíže. Toto zařízení obsahuje vysílá(e)ní/osobeno(e)ní licence, které jsou v souladu s licenci osvozenou od RSS kanadského úřadu pro inovace, vědu a hospodářský rozvoj. Provoz je omezen následujícími dvěma podmínkami: (1) Toto zařízení nesmí způsobovat rušení. (2) Toto zařízení musí přijímat jakékoli vnější rušení, včetně takového, které by mohlo způsobit provozní potíže.



Instrukce

Polski

Włączenie/wyłączenie zasilania

Naciśnij i przytrzymaj przez 2 s przycisk zasilania (1), aby włączyć głośnik rozpocząć parowanie Bluetooth lub wyłączyć głośnik. Ten proces obejmuje komunikaty głosowe.

Połączenie Bluetooth

Gdy głośnik działa w trybie parowania Bluetooth, włącz funkcję Bluetooth w telefonie komórkowym, a następnie wybierz pozycję „Xiaomi Sound Pocket” z listy parowania urządzeń Bluetooth i kliknij, aby sparować. Po pomyślnym sparowaniu usłyszysz komunikat głosowy.

Abymy odłączyć głośnik, naciśnij krótko przycisk (2), a głośnik przełączy się do trybu parowania Bluetooth.

Parowanie stereo

Naciśnij i przytrzymaj przez 3 s przycisk (3) na głośniku, a drugi głośnik wejdzie w tryb parowania przez Bluetooth. Głośniki sparują się automatycznie i będą odtwarzać dźwięk jako lewy i prawy kanał.

(Jeśli połączenie nie powiedzie się, naciśnij krótko przycisk (3) na drugim głośniku.)

Abymy odłączyć, naciśnij i przytrzymaj przez 3 s przycisk (3) na jednym z głośników.

Połączenie

Na nadejście połączenia, gdy głośnik jest połączony ze smartfonem nastąpi automatyczne wstrzymanie odtwarzania muzyki i odtworzenie dźwięku. Jeśli tak się stanie, naciśnij krótko przycisk (4), aby odebrać; naciśnij krótko przycisk (5) ponownie, aby zakończyć połączenie. Naciśnij i przytrzymaj przez 2 s przycisk (6), aby odrzucić połączenie.

Naciśnij i przytrzymaj przez ponad 1 s przycisk (7), aby przełączyć się między telefonem komórkowym a głośnikiem.

Inne funkcje

Naciśnij i przytrzymaj przez 5 s przyciski (8) oraz (9), aby wyciszyć listę parowania i przywrócić domyślny poziom głośności.

Wskaźnik

1. Wskaźnik miga szybko: Głośnik jest w trybie parowania Bluetooth. Trwa ładowanie głośnika
2. Wskaźnik świeci: Głośnik jest sparowany z urządzeniem, na przykład smartfonem. Ładowanie głośnika dobiega końca.
3. Wskaźnik miga szybko: Dwa głośniki wyszukują się w celu działania w trybie TWS.
4. Wskaźnik miga powoli: Dwa głośniki zostały pomyślnie sparowane, ale nie są połączone ze smartfonem ani innymi urządzeniami.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy przeczytać wszystkie poniższe informacje dotyczące bezpieczeństwa:

- Używanie nieautoryzowanych kabli, zasilaczy lub baterii może spowodować pożar, wybuch lub inne zagrożenia.
- Należy używać wyłącznie autoryzowanych akcesoriów, które są kompatybilne z urządzeniem.
- Zakres temperatur pracy tego urządzenia to 0–40°C. Używanie tego urządzenia w środowiskach poza tym zakresem temperatur może spowodować jego uszkodzenie.
- Jeżeli w urządzeniu jest wbudowana bateria, nie należy jej wymieniać samodzielnie, aby uniknąć uszkodzeń jej lub urządzenia.
- Urządzenie można ładować wyłącznie za pomocą dołączonego kabla i zasilacza. Użycie innych zasilaczy może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym oraz uszkodzenie urządzenia i zasilacza.
- Po zakończeniu ładowania należy odłączyć zasilacz zarówno od urządzenia, jak i od gniazda zasilania. Nie ładować urządzenia dłużej niż 12 godzin.
- Bateria musi być poddana recyklingowi lub zutylizowana oddzielnie od odpadów z gospodarstwa domowego. Nieprawidłowa

- obsługa baterii może spowodować pożar lub wybuch. Urządzenie, jego baterie i akcesoria należy używać zgodnie z instrukcją.
- Nie należy demontować, uderzać, zginać ani spalać baterii. Jeżeli bateria jest zniekształcona lub uszkodzona, należy niezwłocznie zaprzestać jej użytkowania.
 - Nie należy zwierać baterii, ponieważ może to spowodować przegrzanie, oparzenia lub inne obrażenia ciała.
 - Nie należy umieszczać baterii w środowisku o wysokiej temperaturze.
 - Przegrzanie może spowodować jej wybuch.
 - Nie należy demontować, uderzać ani miażdżyć baterii, ponieważ może to spowodować jej wyciek, przegrzanie lub wybuch.
 - Nie należy spalać baterii, ponieważ może to spowodować pożar lub wybuch.
 - Jeżeli bateria jest zniekształcona lub uszkodzona, należy niezwłocznie zaprzestać jej użytkowania.
 - Użytkownik nie powinien wyjmować ani modyfikować baterii. Baterię można usuwać lub naprawiać tylko w autoryzowanym centrum napraw producenta.
 - Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.
 - Nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie. Jeśli jakkolwiek część urządzenia nie działa prawidłowo, należy skontaktować się z działem obsługi klienta Xiaomi lub dostarczyć urządzenie do autoryzowanego centrum serwisowego.
 - Podłączać inne urządzenia zgodnie z ich instrukcją obsługi. Nie należy podłączać do tego urządzenia innych niekompatybilnych urządzeń.
 - W przypadku zasilaczy AC/DC gniazdo zasilające musi znajdować się w pobliżu urządzenia i być łatwo dostępne.

PRZESTROGA

- WYSTĘPUJE RYZYKO KSPLOZJI W PRZYPADKU UŻYCIA BATERII NIEPRAWIDŁOWEGO TYPU.
- ZUŻYTE BATERIE NALEŻY UŻYTIKOWAĆ ZGODNIE Z INSTRUKCJĄ.
- Wrzucenie baterii do ognia lub nagrzanego piekarnika, zmiaczenie mechaniczne lub jej przecięcie może spowodować eksplozję.
- Pozostawienie baterii w otoczeniu o ekstremalnie wysokiej temperaturze może skutkować eksplozją lub wyciekiem łatwopalnych płynów lub gazów.
- Pozostawienie baterii w środowisku o bardzo niskim ciśnieniu powietrza może skutkować eksplozją lub wyciekiem łatwopalnych płynów lub gazów.

Podstawowe dane techniczne

Numer modelu produktu: MDZ-37-DB

Znamionowa moc wyjściowa: 5 W

Modulacja transmisera Bluetooth: GFSK, π/4-QPSK, 8-DPSK

Czas odtwarzania: ok. 10 godzin (przy głośności na poziomie 40%)

Wersja Bluetooth: 5.4

Ładowanie baterii: 5 V = 1 A, 3 godziny

Obsługuje: A2DP 1.4, AVRCP 1.6.2, HFP 1.8

Zakres częstotliwości roboczej: 100 Hz do 20 KHz

Bateria: Litowo-jonowa, 3,7 V, 1000 mAh

Głośnik: 1

Stosunek sygnału do szumu: ≥70 dB

Moc transmisera Bluetooth: <10 dBm

INFORMACJE O GWARANCJI

NINIEJSZA INFORMACJA O GWARANCJI PRAWNEJ INFORMUJE O PRAWACH PRZYSŁUGUJĄCYCH UŻYTKOWNIKOWI W RAMACH GWARANCJI PRAWNEJ. ABY W PEŁNI ZROZUMIEĆ SWOJE PRAWA, ZALECAMY ZAPOZNANIE SIĘ Z LOKALNYMI PRZEPISAMI.

Czas trwania i warunki gwarancji prawnych są określone przez odpowiednie przepisy prawa lokalnego. Więcej informacji na temat korzyści wynikających z gwarancji klienta można znaleźć na oficjalnej stronie internetowej Xiaomi pod adresem <https://www.mi.com/global/support/warranty>. Jeśli produkt został zakupiony bezpośrednio od firmy Xiaomi. We wszystkich innych przypadkach należy skontaktować się ze sprzedawcą. Nie ma gwarancji nieprzerwanego i wolnego od błędów działania Produktu. Wyklucza się szkody wynikające z nieprzestrzegania instrukcji dotyczących użytkowania Produktu. W przypadku wykrycia wady sprzętu w okresie gwarancji produkt zostanie (1) naprawiony, (2) wymieniony lub (3) nastąpi zwrot kosztów, w zależności od praw przysługujących na mocy lokalnych przepisów. Normalne zużycie, siła wyższa, niewłaściwe użytkowanie lub uszkodzenie spowodowane zaniedbaniem lub usterką z winy użytkownika są objęte gwarancją. Osobą kontaktową ds. serwisu posprzedażnego może być dowolny pracownik autoryzowanej sieci serwisowej Xiaomi, autoryzowany dystrybutor produktów firmy Xiaomi lub sprzedawca końcowy, który sprzedał produkty użytkownikowi.

Niniejsza gwarancja nie obowiązuje w Hongkongu i Tajwanie.

Niniejsze gwarancje nie obejmują produktów, które nie zostały należycie zaimportowane i/lub nie zostały należycie wyprodukowane przez firmę Xiaomi i/lub nie zostały należycie nabyte od firmy Xiaomi lub oficjalnego sprzedawcy Xiaomi. Zgodnie z obowiązującym prawem użytkownik może korzystać z gwarancji nieoficjalnego sprzedawcy, który sprzedał Produkt. Z tego względu firma Xiaomi zachęca do kontaktu ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt.

Uwagi

Zgodność z dyrektywą RoHS – Unia Europejska

Produkty Xiaomi sprzedawane na terenie Unii Europejskiej spełniają wymagania dyrektywy 2011/65/UE oraz późniejszej dyrektywy z poprawkami (UE) 2015/863 dotyczącej ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

Uproszczona Deklaracja Zgodności UE

Firma Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd. niniejszym oświadcza, że sprzęt radiowy typu Xiaomi Sound Pocket jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na następującej stronie internetowej: <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

Częstotliwość RF i moc

Niniejsze urządzenie obsługuje następujące pasmo częstotliwości tylko na obszarach UE oraz maksymalną moc fal radiowych Bluetooth: 20 dBm

Dla celów recyklingu i ułatwienia efektywnego wykorzystania zasobów należy zwrócić produkt do pobliskiego autoryzowanego punktu odbioru, zarejestrowanego punktu demontażu lub przedsiębiorstwa zajmującego się recyklingiem odpadów.

Co oznacza symbol pojemnika na kółkach: Symbol ten oznacza, że nie wolno wyrzucić e-opadów do pojemników na odpady komunalne. Wynika z tego, że są to odpady niebezpieczne dla środowiska i muszą być poddane recyklingowi w specjalny sposób.

WSKAZÓWKA: Niniejszy sprzęt został przetestowany i uznany za zgodny z ograniczeniami dla urządzeń cyfrowych klasy B zgodnie z częścią 15 przepisów FCC. Ograniczenia te mają na celu zapewnienie odpowiedniej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w



instalacjach domowych. Urządzenie generuje, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwości radiowej, a jeśli nie zostanie zainstalowane i nie będzie używane zgodnie z instrukcją, może powodować szkodliwe zakłócenia w komunikacji radiowej. W pewnych warunkach zakłócenia takie mogą wystąpić nawet mimo przestrzegania zaleceń. Jeśli urządzenie zakłóca pracę odbiorników radiowych lub telewizyjnych, co można stwierdzić przez wyłączenie i włączenie urządzenia, zaleca się wyeliminowanie zakłóceń przez użytkownika w jeden z poniższych sposobów:

- Zmiana orientacji lub przestawienie anteny odbiorczej.
- Zwiększenie odległości między urządzeniem a odbiornikiem.
- Podłączenie urządzenia do gniazda elektrycznego w innym obwodzie niż odbiornik.
- Zasięgnięcie porady wykwalifikowanego technika RTV.



Zmiany lub modyfikacje, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez stronę odpowiedzialną za zgodność, mogą unieważnić prawo użytkownika do obsługi urządzenia.

Niniejsze urządzenie jest zgodne z Częścią 15 przepisów FCC. Działanie jest ograniczone następującymi dwoma warunkami: (1)

Niniejsze urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń; oraz (2) urządzenie musi przyjmować wszelkie odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia mogące powodować niepożądane działanie.

Urządzenie zawiera nieobjęte licencją transmiery/odbiorniki zgodne z normami RSS nieobjętymi licencją kanadyjskiej agencji Innovation, Science and Economic Development. Działanie jest ograniczone następującymi dwoma warunkami: (1) Urządzenie nie może powodować zakłóceń. (2) Urządzenie musi akceptować wszelkie odbierane zakłócenia, włącznie z tymi, które mogą powodować niepożądane działanie.

Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd
Room 802, Floor 8, Building 5, No.15 KeChuang 10th Road, Beijing Economic and Technological Development Zone,
Beijing City, China.
Email: contact@support.mi.com

Manufacturer's Authorized EU Representative
Name: Xiaomi Technology Netherlands B.V
Address: Prinses Beatrixlaan 582, 2595BM, The Hague, The Netherlands.
Email: contact@support.mi.com

Manufacturer's Authorized UK Representative
Name: Xiaomi Technology UK Limited
Address: Davidson House, Forbury Square,
Reading, Berkshire RG1 3EU

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks of the Bluetooth SIG and any use of such marks by Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd. is under license. Other trademarks and trade names are the property of their respective owners.

FCC ID: 2A1MRMDZ37DB
IC: 25940-MDZ37DBD
HVIN: MDZ-37-DB-DHD



Scatola	Manuale	Neto	Borsa
PAP 20	PAP 22	PAP 20	CPE 7
Carta	Carta	Carta	Plastica
RACCOLTA DIFFERENZIATA			
Verifica le disposizioni del tuo Comune. Separa le componenti e conferiscile in modo corretto.			



85-00S28-1502

xiaomi

系列-版本及项目代号：

海外通用版

物料名称：

说明书

设计师/设计公司：

王子墅

材质及工艺要求：

80g 书纸，骑马钉

印刷页从封面开始到封底结束，共52P

颜色要求：

Pantone Cool Gray 11C

尺寸要求：

成型：70×95mm

展开：140×95mm

语言需求（按顺序）：

英语、法语、德语、意语、西语、荷兰语、葡萄牙语、土耳其语、俄语、乌克兰语、越语、印尼语、中文繁体、日语、韩语、泰语、马来语、阿拉伯语、希伯来、捷克语

其他备注信息：

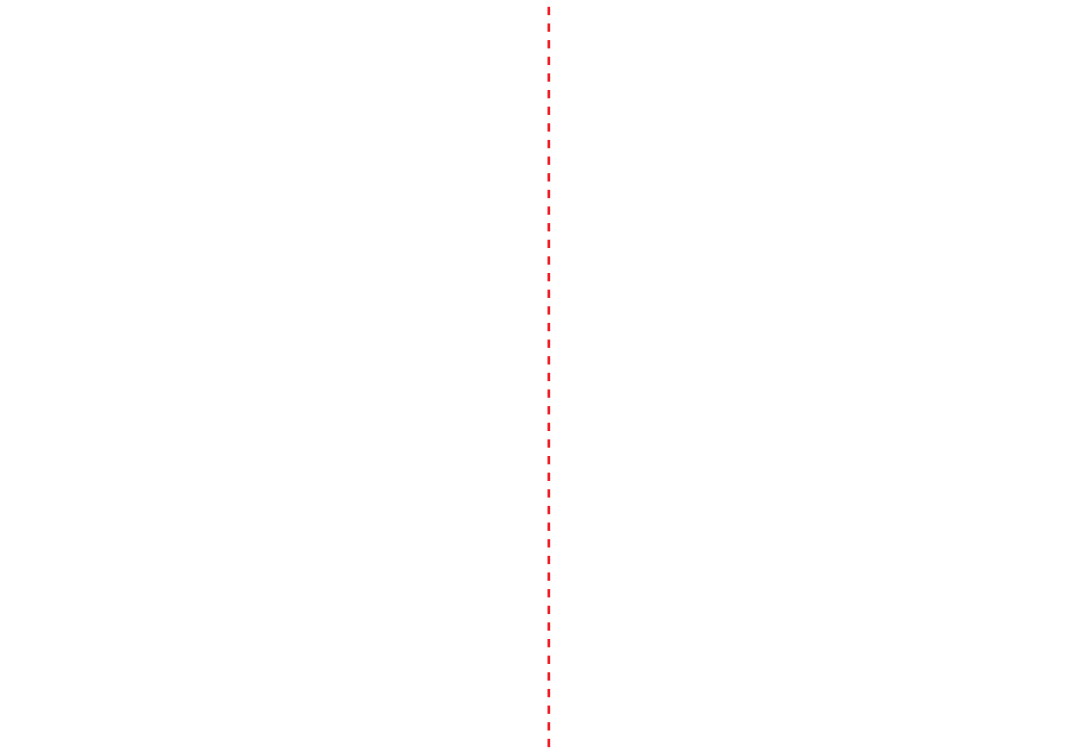
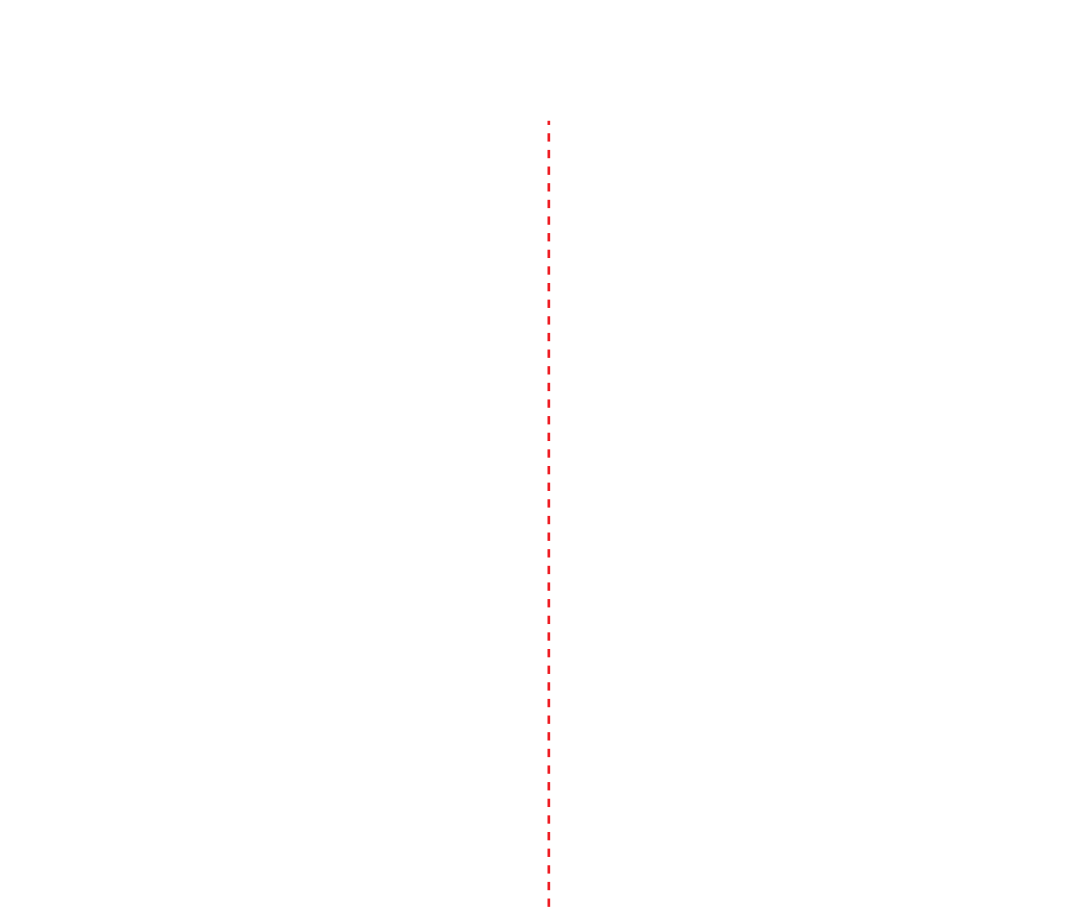
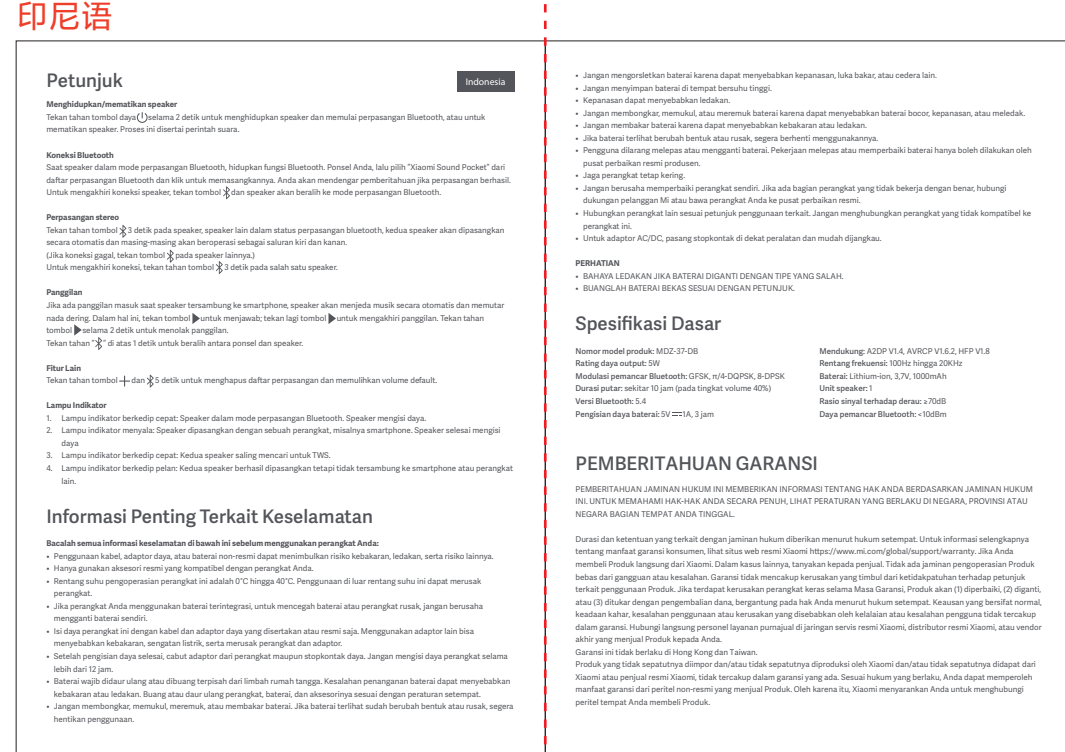
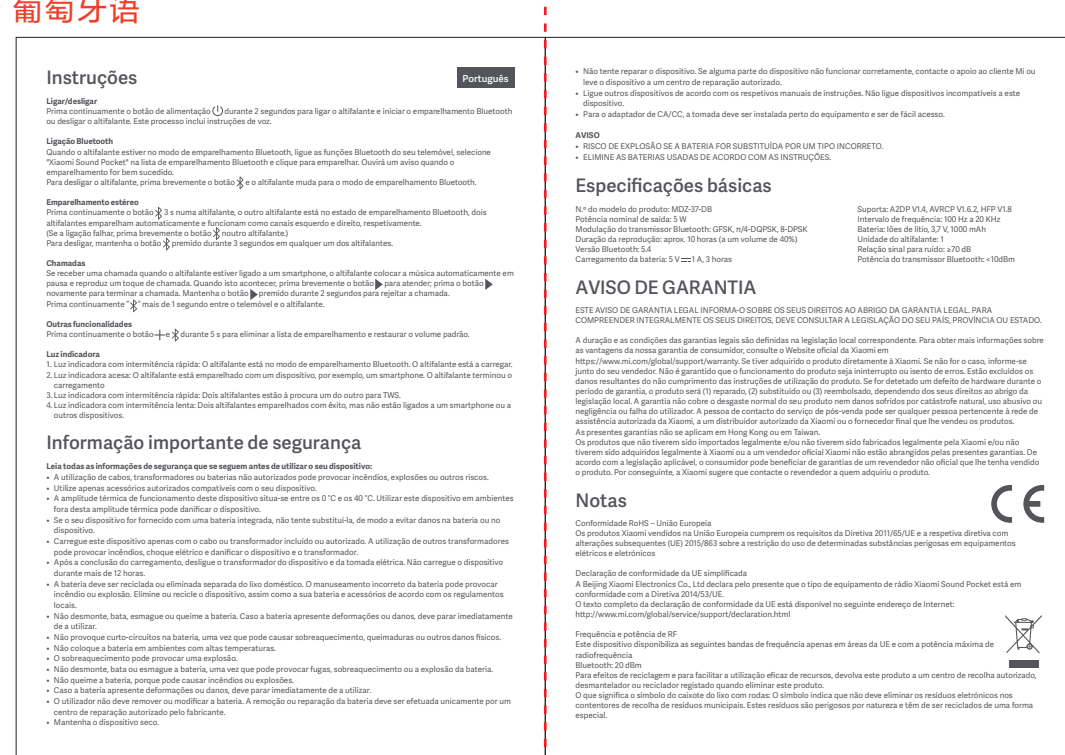
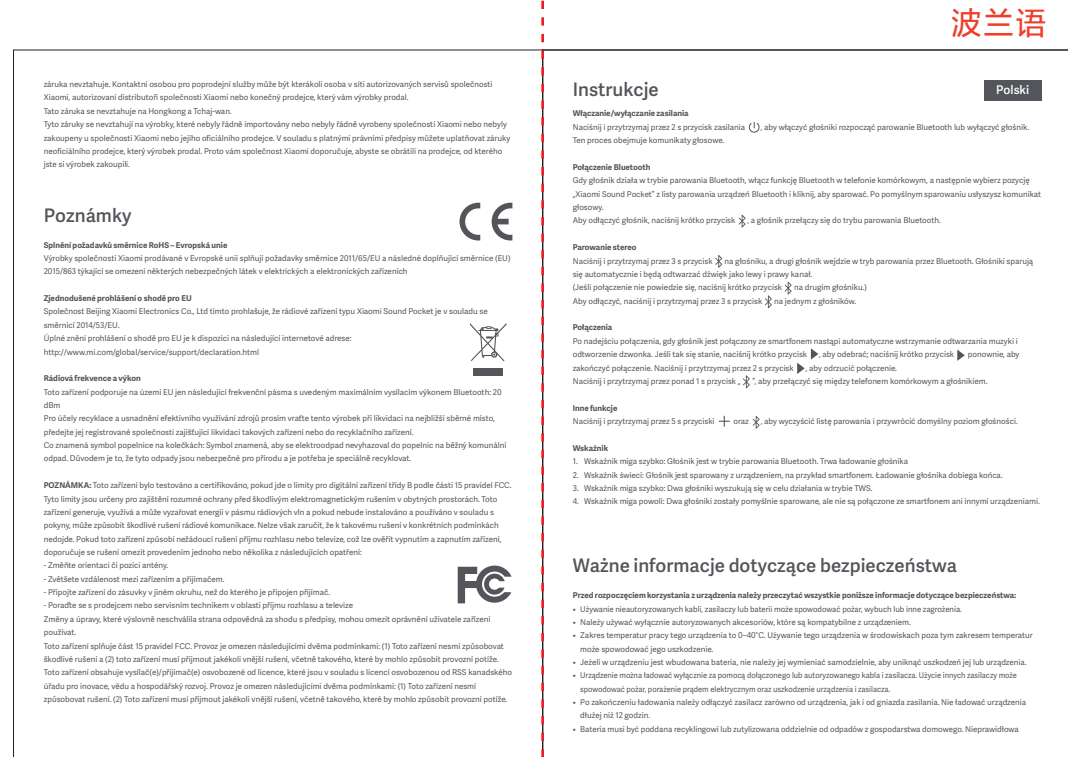
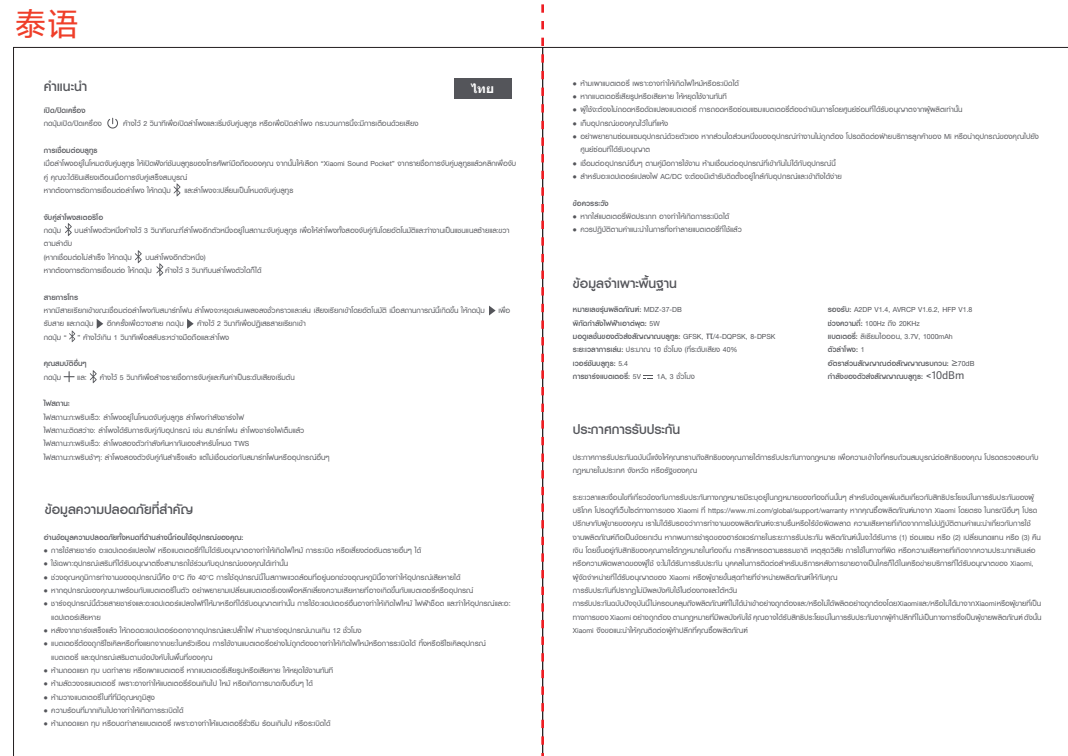
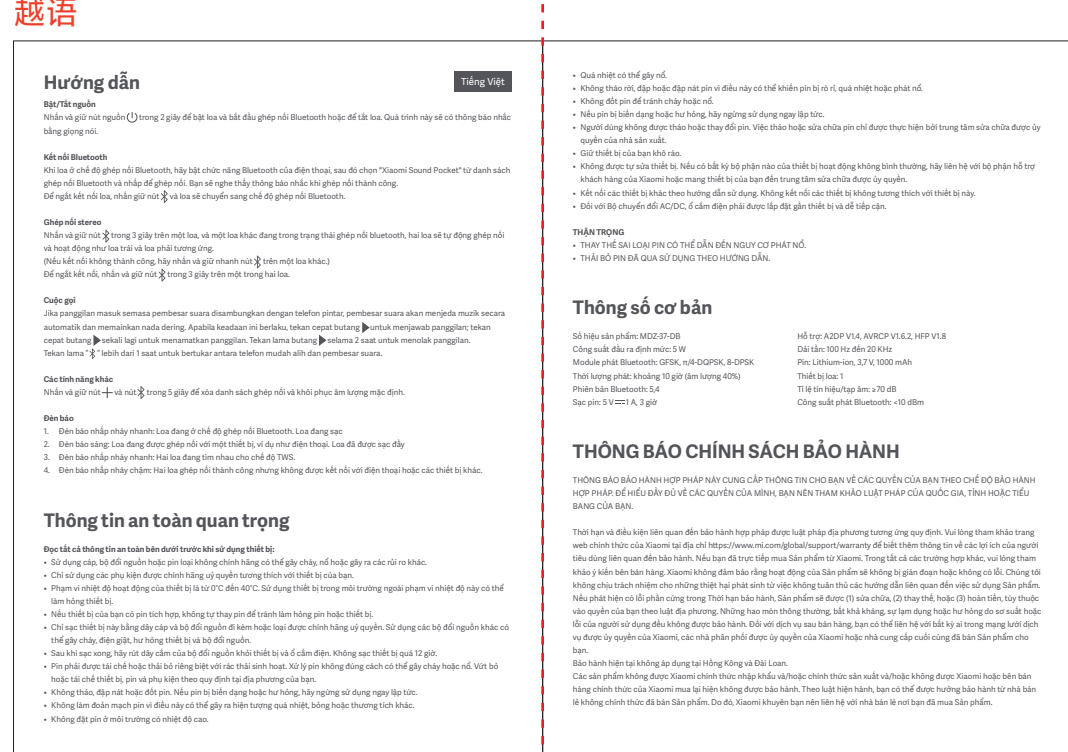
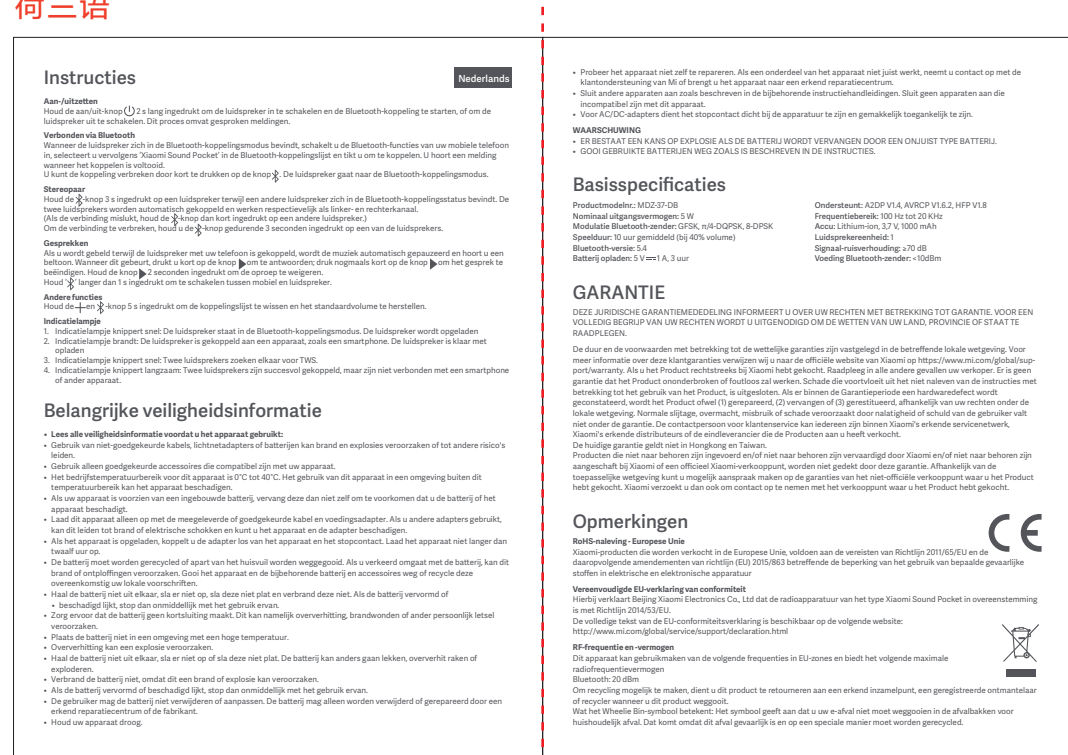
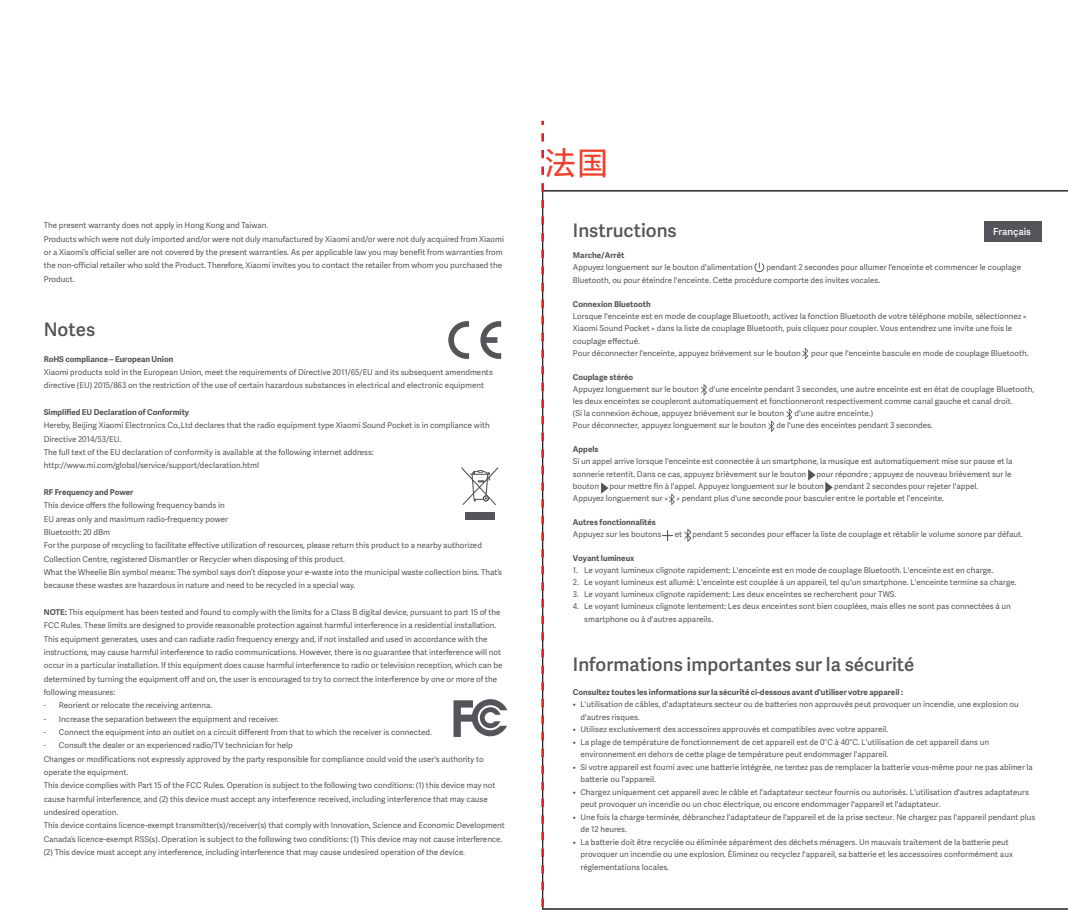
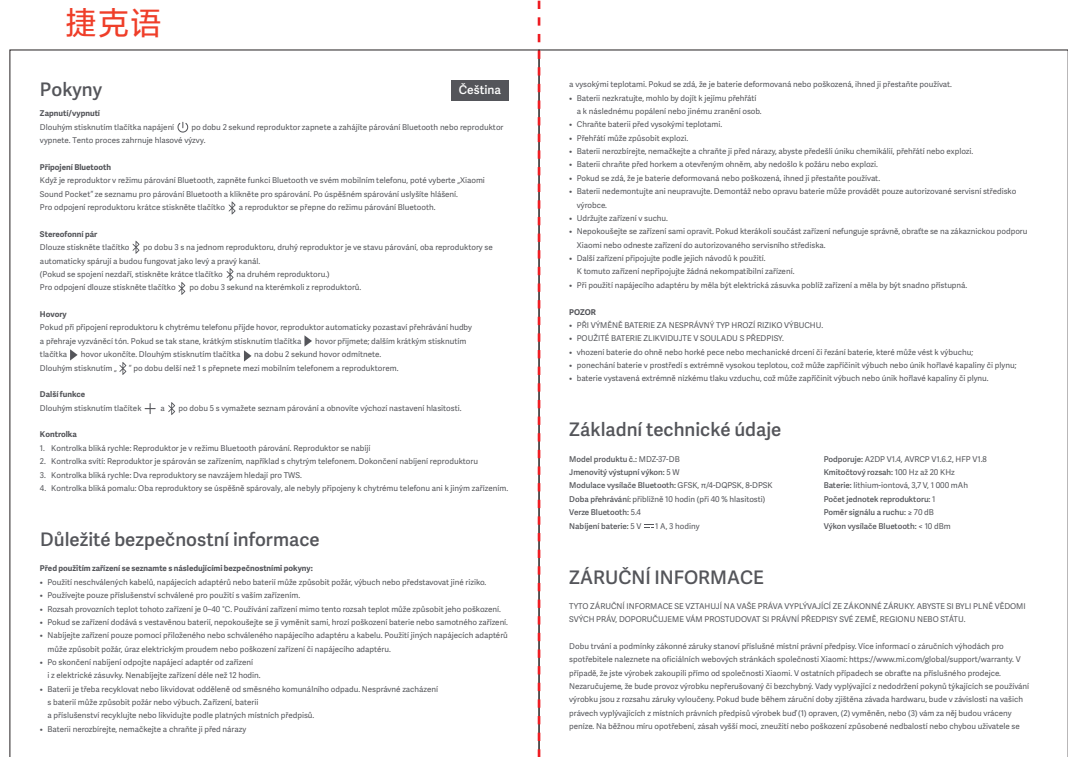
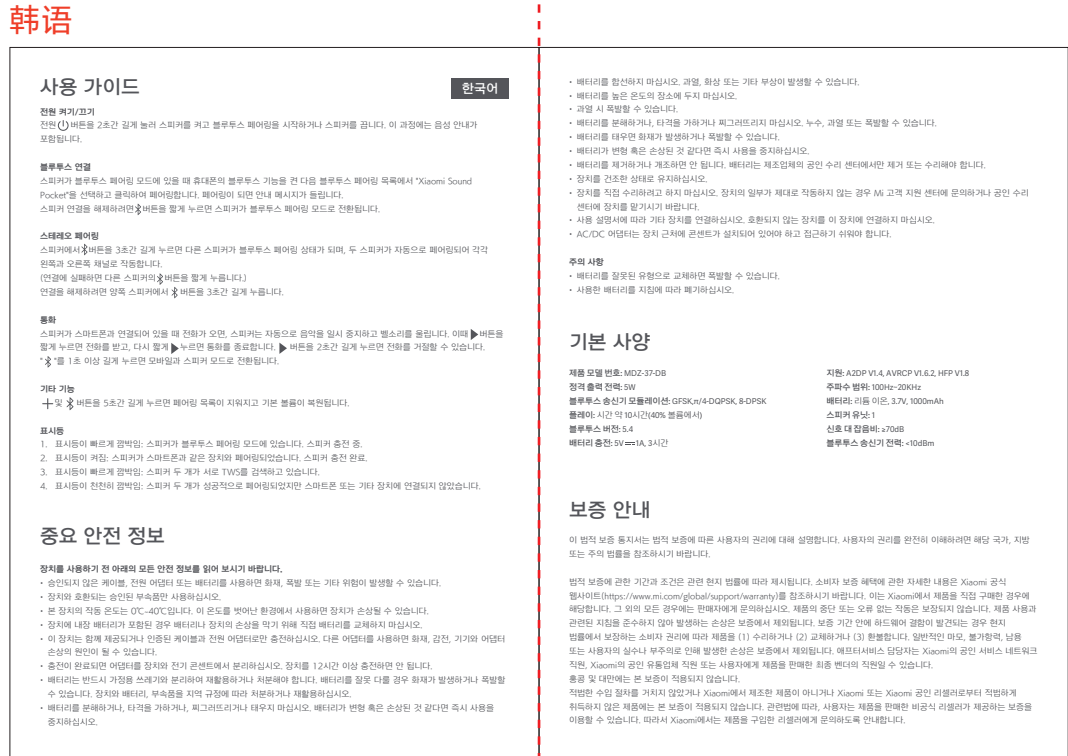
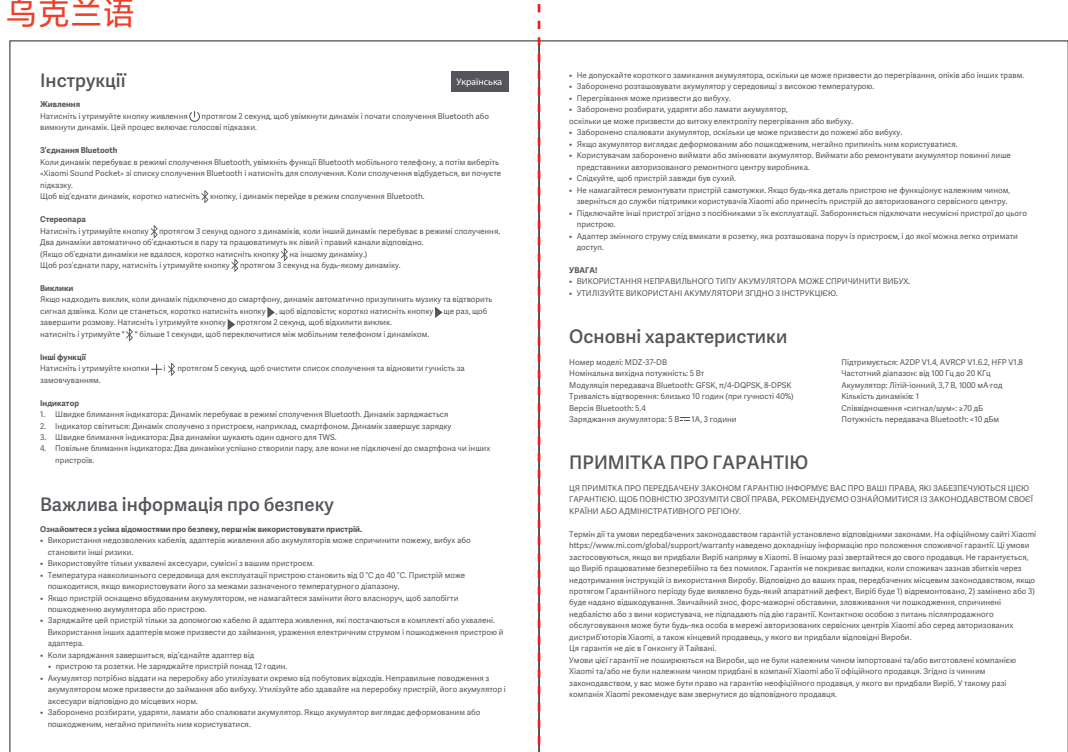
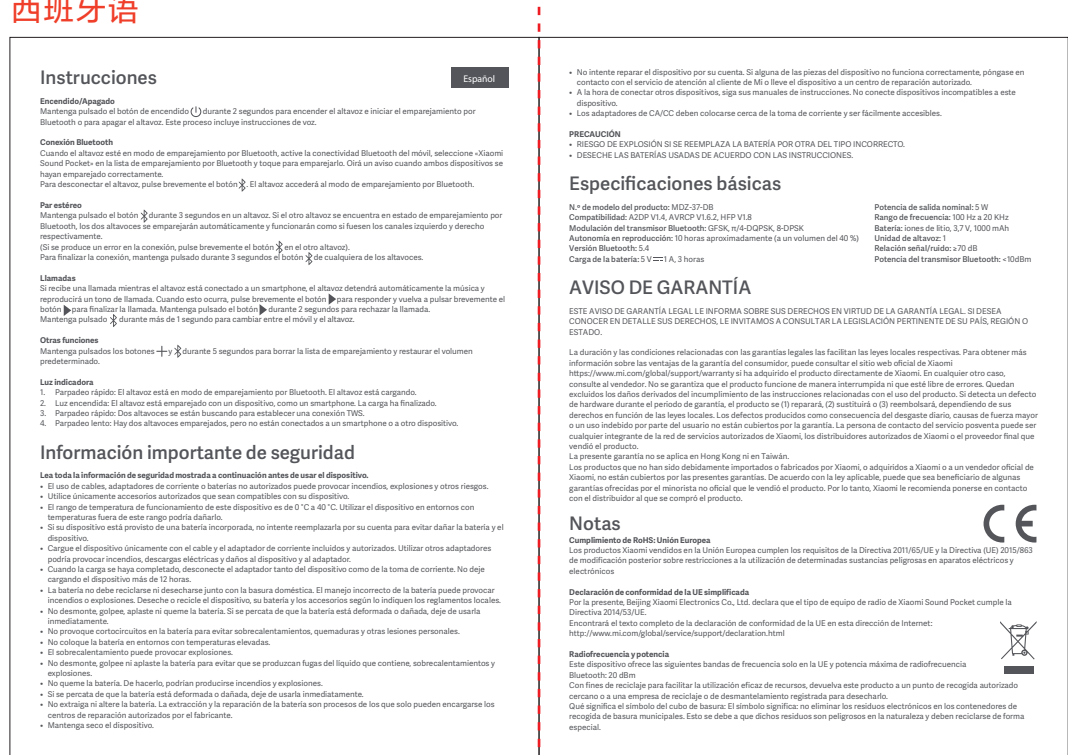
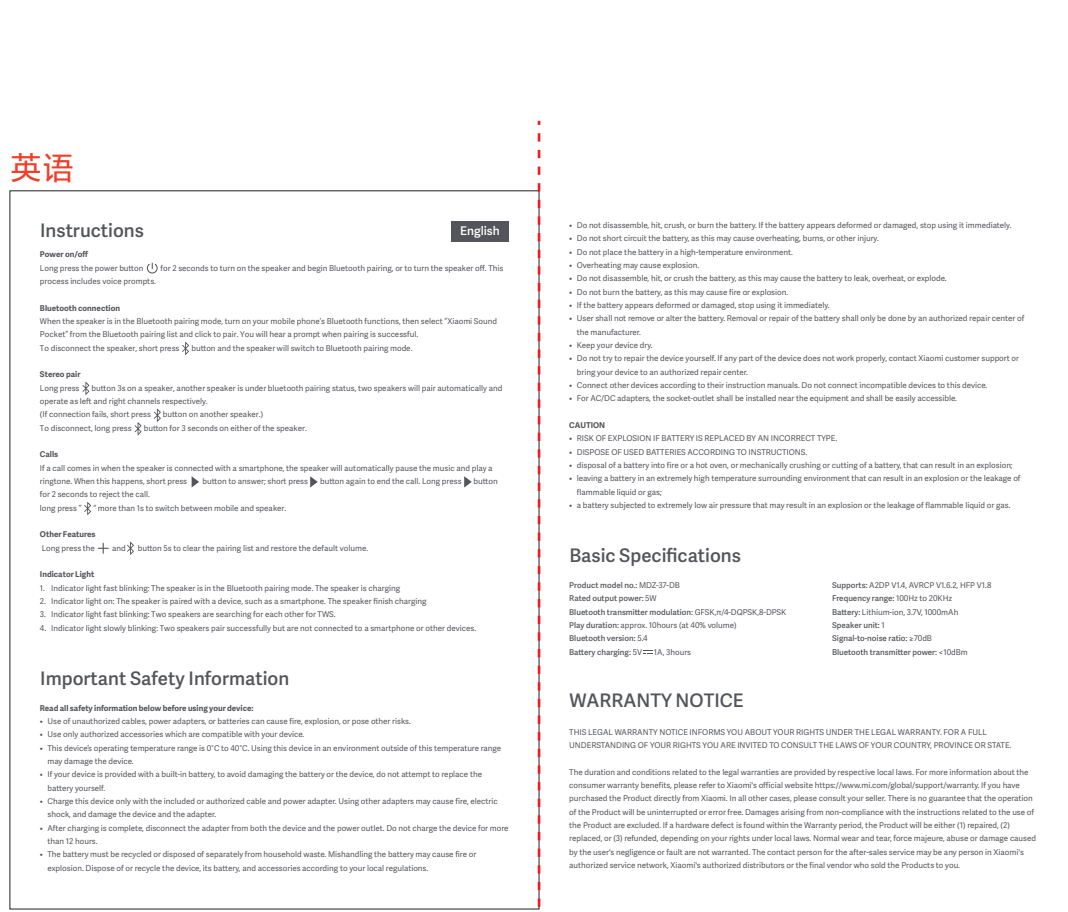
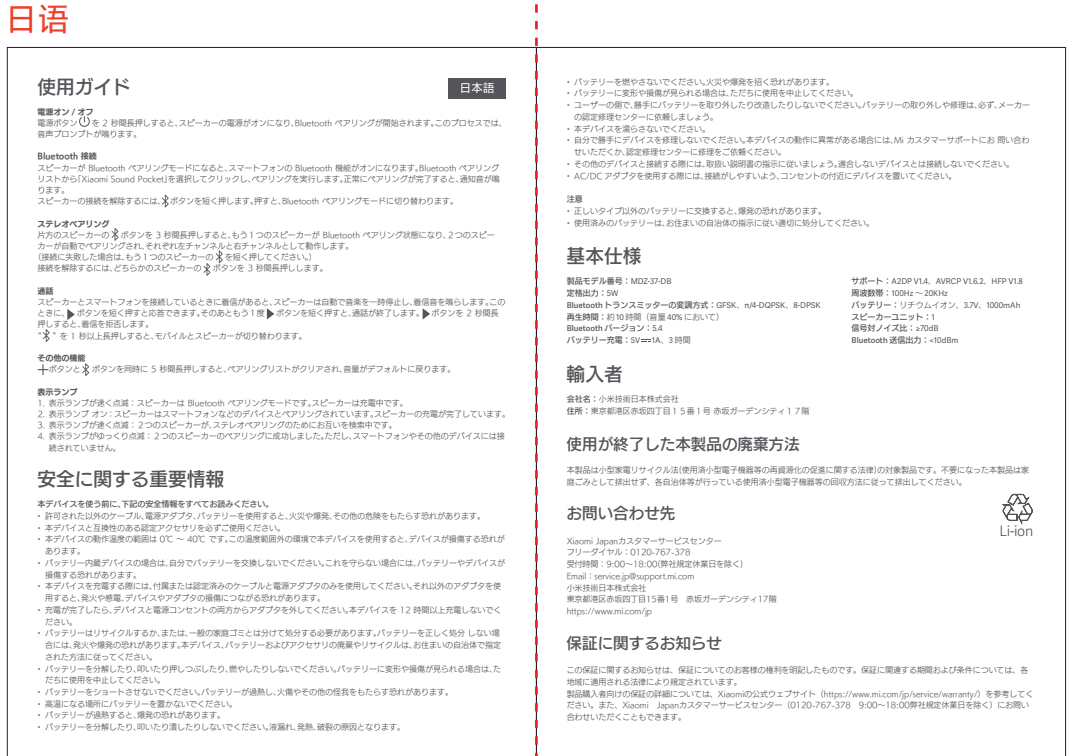
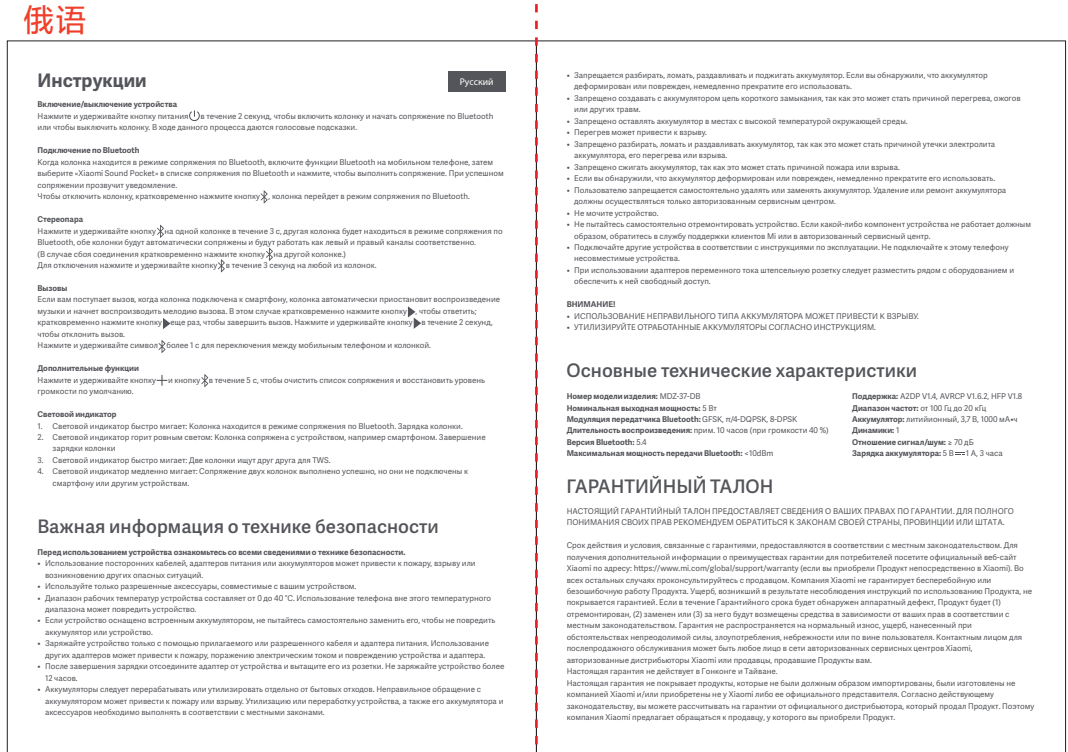
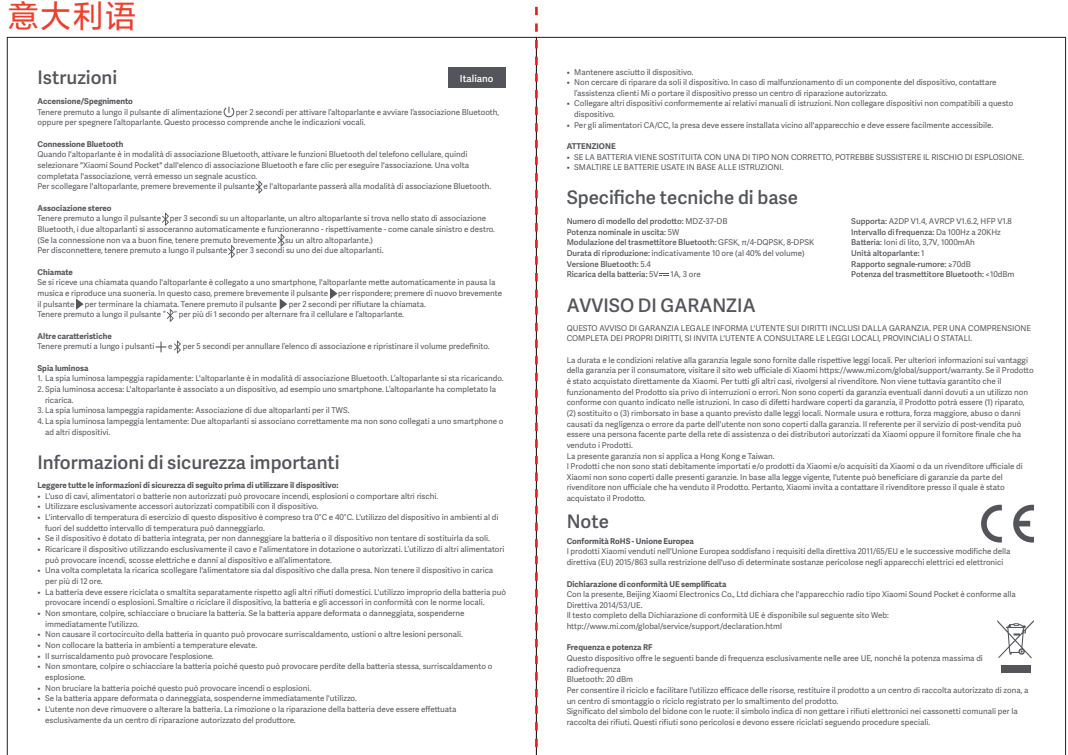
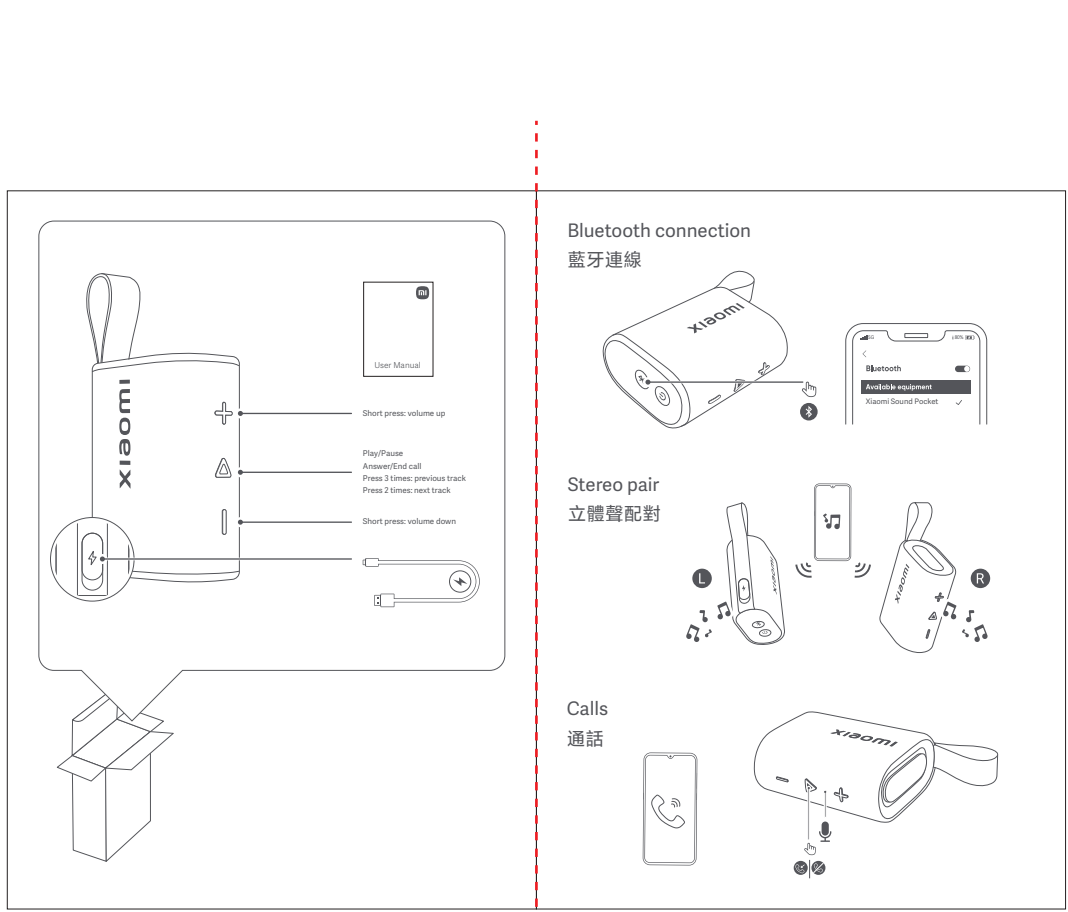
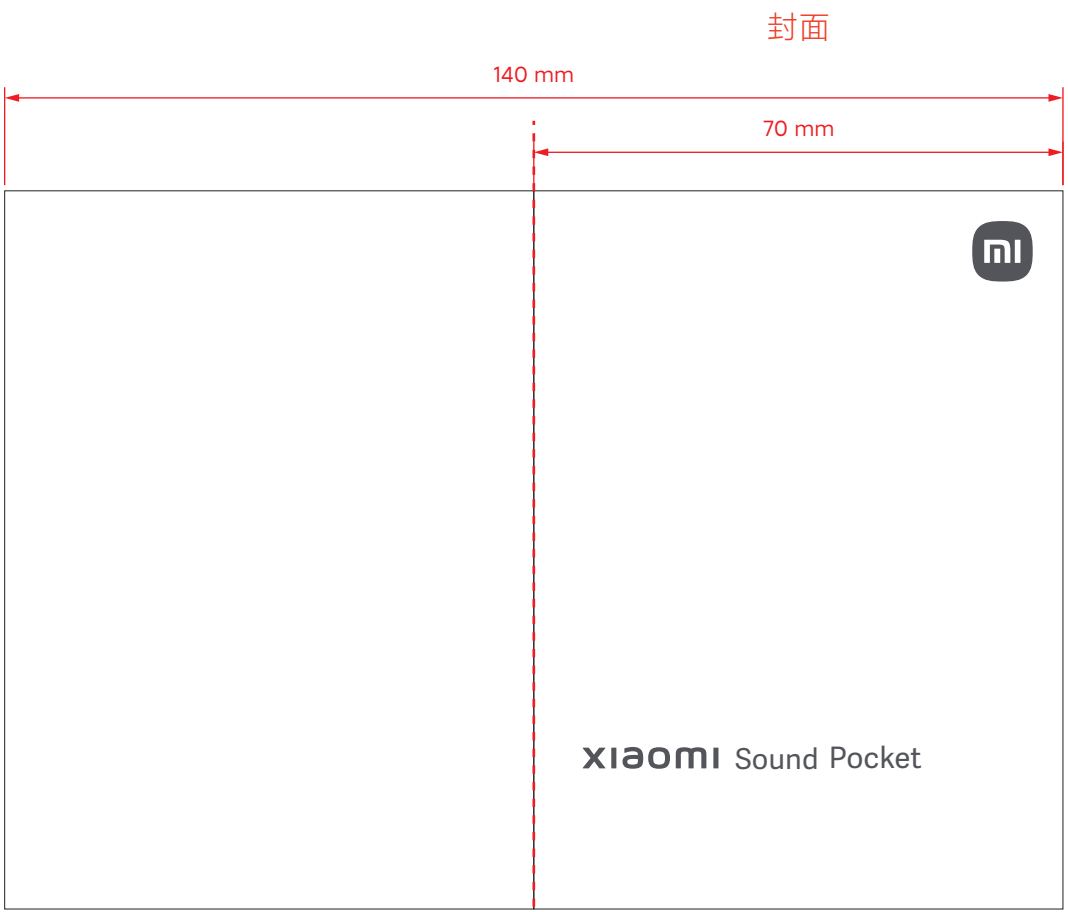
打印区域排版仅做参考，各工厂根据实际区域大小可以调整，调整后请发给小米审核确认。

文案内容按照文件标注修改。

小米包装设计人员仅确认排版、颜色、字体等美术设计相关信息，具体文案内容以各部门输出为准。

注意：泛欧版包材，需使用不含矿物油的油墨。

比例：1:1 单位：mm



封底

折线
说明书物料号